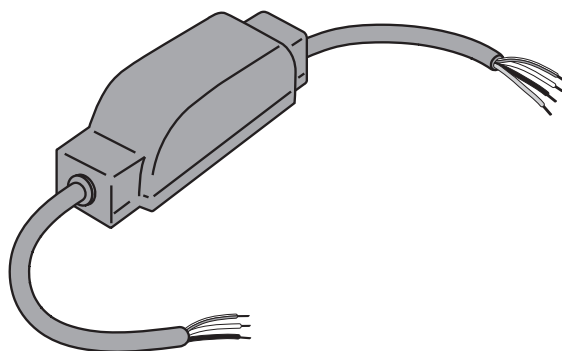




SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

FR Notice
DE Anleitung
EN Instructions
IT Manuale
ES Manual
PT Instruções
EL Εγχειρίδιο
NL Handleiding
FI Käyttöohje

DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
TR Kılavuz
PL Instrukcja
CS Návod
HU Útmutató
RO Manual
SK Návod na použitie

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les versions du SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Introduction	2	5. Utilisation et maintenance	6
1.1. Domaine d'application	2	5.1. Boutons Montée et Descente	6
1.2. Responsabilité	2	5.2. Fonction STOP	6
2. Installation	3	5.3. Position favorite (my)	6
2.1. Conseils d'installation	3	5.4. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy	7
2.2. Pose du SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE	3	5.5. Remplacement d'un point de commande io-homecontrol® Somfy perdu ou cassé	7
3. Câblage	3	6. Astuces et conseils	7
4. Mise en service	4	6.1. Questions sur le récepteur Slim io Receiver SCREEN+CABLE	7
4.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées	4	6.2. Retour en configuration d'origine	8
4.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy	5	7. Données techniques	9
4.3. Vérification du sens de rotation du moteur	5		
4.4. Réglage de la durée de fonctionnement	5		
4.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy	6		

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité


DANGER

Signale un danger susceptible d'entraîner immédiatement la mort ou des blessures graves.


AVERTISSEMENT

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.


PRÉCAUTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.


ATTENTION

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

Images non contractuelles.

1. INTRODUCTION

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Le SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE est un récepteur équipé de la technologie radio io homecontrol®. Il permet de piloter tous types de stores verticaux d'extérieurs avec des moteurs filaires alimentés en 230 V (pour plus de précision, se renseigner auprès de votre revendeur). Le SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE permet d'ouvrir et de fermer les stores verticaux d'extérieurs..

Sa taille réduite permet de l'installer discrètement à proximité du produit qu'il pilote en connectant directement son câble d'alimentation.

Le récepteur SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE peut s'utiliser comme :

- commande individuelle - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE est commandé par un point de commande,
- commande multiple - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE est commandé par plusieurs points de commande,
- commande de groupe - plusieurs SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE sont commandés à partir d'un unique point de commande.

Le récepteur SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE peut être commandé soit par un point de commande, soit par un automatisme.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le récepteur, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

Le récepteur doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation du récepteur hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

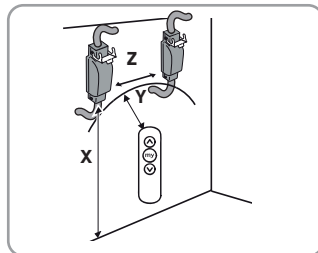
L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du récepteur et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint Consignes de sécurité, après l'installation du récepteur. Toute opération de Service Après-Vente sur le récepteur nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation du récepteur ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

2. INSTALLATION

2.1. CONSEILS D'INSTALLATION

- Distance minimum (X) entre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE et le sol :
X = 150 cm
- Distance minimum (Y) entre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE et un point de commande radio :
Y = 30 cm
- Distance minimum (Z) entre deux récepteurs SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE :
Z = 20 cm



2.2. POSE DU SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



AVERTISSEMENT

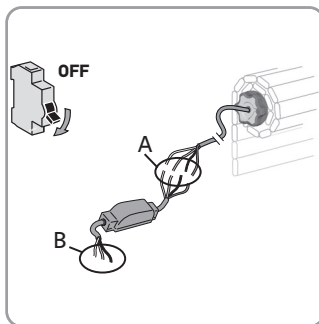
Se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation.



ATTENTION

Le récepteur SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE doit être installé à l'abri de la pluie et des intempéries, hors de la vue et de la portée des enfants.

- 1) Couper l'alimentation secteur.
- 2) Connecter le SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE entre le câble du moteur (A) et le câble d'alimentation (B).
 - Moteur = côté moteur (A)
 - Alimentation 230 V = côté alimentation électrique (B)
- 3) Placer le SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE dans le support du produit motorisé pour le dissimuler.
- 4) Fixer le SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (à l'aide de colliers, par exemple).



3. CÂBLAGE



PRÉCAUTION

Respecter la norme NF C 15-100 en matière d'installations électriques.



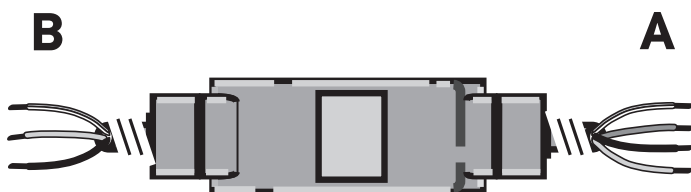
ATTENTION

- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si le récepteur est utilisé en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- Laisser le câble d'alimentation du récepteur accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.



AVERTISSEMENT

Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le récepteur !



1	Bleu	Neutre
2	Noir	Phase
3	-	-
	Vert-jaune	Terre

1	Bleu	Neutre
2	Noir	Montée
3	Marron	Descente
	Vert-jaune	Terre

① Pour une bonne transmission du signal radio, il est nécessaire de faire sortir le câble d'alimentation du SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE hors du produit motorisé de 30 cm au moins.

4. MISE EN SERVICE

Cette notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande local io.

Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande io, se référer à la notice correspondante.

① Condition préalable : Les fins de course du moteur sont déjà réglées.

4.1. IDENTIFICATION DES ÉTAPES DE RÉGLAGE DÉJÀ EFFECTUÉES

Un seul moteur doit être alimenté à la fois.

Mettre sous tension et suivre la procédure 4.1.1 ou 4.1.2 en fonction de la réaction du produit motorisé.

4.1.1. Le produit motorisé effectue un bref mouvement

La course linéaire est réglée et aucun point de commande Somfy n'est enregistré.

Passer au chapitre 4.5.

4.1.2. Le produit motorisé ne bouge pas

Appuyer sur le bouton **Montée** ou **Descente** et suivre la procédure 4.1.2.1 ou 4.1.2.2, en fonction de la réaction du produit motorisé.

4.1.2.1. Le produit motorisé ne bouge toujours pas

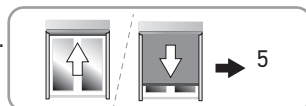
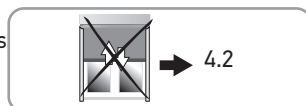
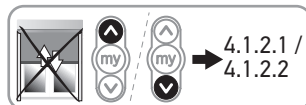
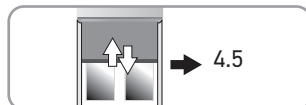
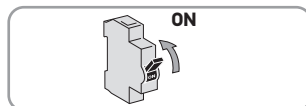
La course linéaire n'est pas réglée et le point de commande Somfy n'est pas enregistré.

Passer au chapitre 4.2.

4.1.2.2. Le produit motorisé monte ou descend complètement sur un appui maintenu du bouton **Montée** ou **Descente**

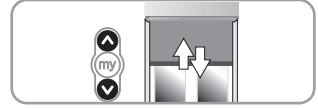
La course linéaire est réglée et le point de commande Somfy est enregistré.

Passer au chapitre 5.



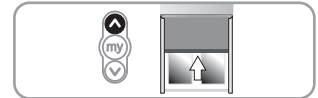
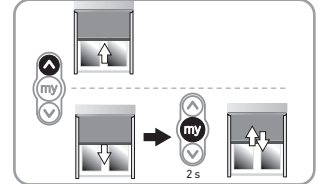
4.2. PRÉ-ENREGISTREMENT DU POINT DE COMMANDE LOCAL IO SOMFY

- Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente**.
Le produit motorisé effectue un bref mouvement.
Le point de commande local io Somfy est pré-enregistré dans le moteur.



4.3. VÉRIFICATION DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR

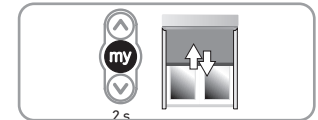
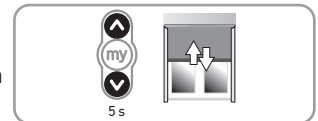
- Appuyer sur le bouton **Montée** du point de commande :
 - Si le produit motorisé monte, le sens de rotation est correct.
 - Si le produit motorisé descend, le sens de rotation est incorrect :
 - appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé. Le sens de rotation est inversé.
- Appuyer sur le bouton **Montée** du point de commande pour contrôler le sens de rotation.



4.4. RÉGLAGE DE LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT

4.4.1. Mode automatique

- L'utilisation de ce mode est déconseillée lorsque le récepteur est employé avec un produit Nina, Tahoma, ou Connexoon.*
- Vérifier le sens de rotation du moteur (voir paragraphe 4.3).
- Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente** (environ 5 secondes) jusqu'au mouvement du produit motorisé.
- Appuyer sur le bouton « **my** » au moins 2 secondes.
Le produit motorisé bouge brièvement et la durée de fonctionnement $T(f) = 4 \text{ min}$.
- Passer au chapitre 4.5.



4.4.2. Mode manuel

La durée de fonctionnement est définie pendant les réglages.

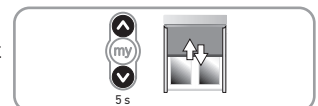
- Ce mode est employé pour obtenir un plus haut degré de précision des mouvements lorsque le récepteur est utilisé avec un produit Nina, Tahoma, ou Connexoon.*



ATTENTION

Le moteur doit d'abord être réglé.

- Vérifier le sens de rotation du moteur (voir paragraphe 4.3).
- Appuyer simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente** pendant au moins 5 secondes.
Le produit motorisé bouge brièvement et le mode manuel est activé.
- Maintenir enfoncé le bouton **Montée** et laisser le produit motorisé atteindre sa fin de course haute.
- Appuyer brièvement et simultanément sur les boutons **Montée** et **Descente**.
Le moteur abaisse le produit et calcule sa durée de fonctionnement $T(f)$.

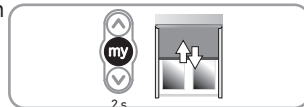


- 5) Lorsque le moteur atteint sa fin de course basse, appuyer sur le bouton « **my** » au moins 2 secondes.

Le produit motorisé effectue un bref mouvement.

Durée de fonctionnement = T(f) (max = 4 min).

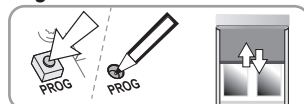
- 6) Passer au chapitre 4.5.



4.5. ENREGISTREMENT DU PREMIER POINT DE COMMANDE LOCAL IO SOMFY

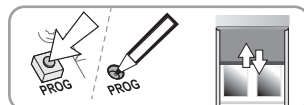
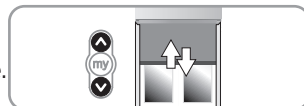
4.5.1. À l'aide d'un point de commande local io Somfy pré-enregistré

- Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande.
Le produit motorisé effectue un bref mouvement.
Le point de commande est enregistré.



4.5.2. Après une simple coupure d'alimentation

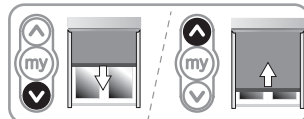
- Appuyer en même temps sur les boutons **Montée** et **Descente** du nouveau point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.
- Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande.
Le produit motorisé effectue un bref mouvement.
Le point de commande est enregistré.



5. UTILISATION ET MAINTENANCE

5.1. BOUTONS MONTÉE ET DESCENTE

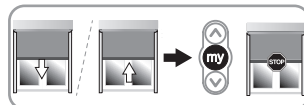
Appuyer brièvement sur le bouton **Montée** ou **Descente** pour monter ou descendre complètement le produit motorisé.



5.2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

- Appuyer brièvement sur le bouton « **my** » du point de commande.
Le produit motorisé s'arrête automatiquement.



5.3. POSITION FAVORITE (MY)

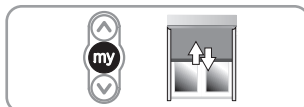
Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse peut être enregistrée dans le récepteur.

Pour programmer une position favorite, il est obligatoire de commander un mouvement complet du produit final vers le haut ou vers le bas et d'attendre la synchronisation complète entre le récepteur et le moteur.

Ce temps d'attente peut atteindre quelques minutes en fonction de l'application (8 min maximum).

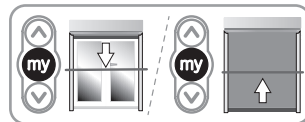
5.3.1. Réglage de la position favorite (my)

- Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.
- Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.
La position favorite (my) est enregistrée.



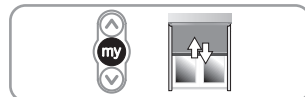
5.3.2. Utilisation de la position favorite (my)

- Appuyer brièvement sur le bouton « **my** ».
Le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête. La position du produit motorisé est alors conforme à la position favorite (my) enregistrée.



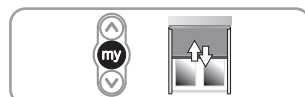
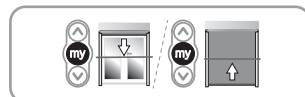
5.3.3. Modification de la position favorite (my)

- Placer le produit motorisé dans la nouvelle position favorite (my) souhaitée.
- Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.
La nouvelle position favorite (my) est enregistrée.



5.3.4. Suppression de la position favorite (my)

- Appuyer brièvement sur le bouton « **my** ».
Le produit motorisé se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- Appuyer sur le bouton « **my** » du point de commande jusqu'au mouvement du produit motorisé.
La position favorite (my) est supprimée.



5.4. AJOUT/SUPPRESSION DE POINTS DE COMMANDE IO ET CAPTEURS IO SOMFY

Se référer à la notice correspondante.

5.5. REMPLACEMENT D'UN POINT DE COMMANDE IO-HOMECONTROL® SOMFY PERDU OU CASSÉ

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

6. ASTUCES ET CONSEILS

6.1. QUESTIONS SUR LE RÉCEPTEUR SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage du SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE et le modifier si besoin.
	Le moteur est en protection thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le récepteur	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé s'arrête trop tôt ou trop tard.	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.
La position « my » ne fonctionne pas.	La position « my » a été supprimée.	Enregistrer la position « my ».
Je ne peux pas supprimer la position « my » avec mon point de commande Easy Sun io.	Votre point de commande est trop ancien (indice E ou antérieur).	Supprimer la position « my » avec un autre point de commande apparié.
J'ai le sentiment que le positionnement entre les fins de course n'est pas précis.	Le réglage de la course linéaire est mauvais.	Re-régler la course linéaire.
	Le moteur est proche de la limite thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.

6.2. RETOUR EN CONFIGURATION D'ORIGINE

ATTENTION



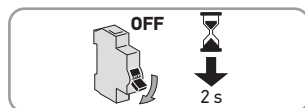
Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du produit motorisé à remettre à zéro.

Cette remise à zéro supprime tous les points de commande enregistrés, tous les capteurs, les réglages de fin de course linéaire, et réinitialise la position favorite (my) du produit motorisé.

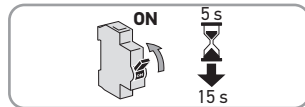
- 1) Placer le produit motorisé en position médiane.



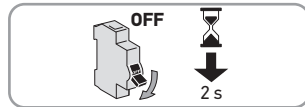
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.



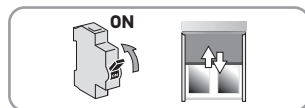
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.



- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.

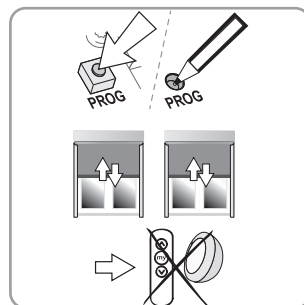


- 5) Rétablir le courant.
Le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes.



- 6) Appuyer sur le bouton **PROG** du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant ≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du produit motorisé.

Le récepteur est réinitialisé en configuration d'origine.



7. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation secteur	220-240 V ~/ 50 Hz	
Indice de protection	IP 54	
Isolation électrique	Classe I	
Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés	9	
Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes	
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisées	868.000 MHz - 868.600 MHz	PAR < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz	PAR < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW
Température d'utilisation	20T70 (-20 °C à +70 °C)	
Nombre de cycles de manœuvre	10000	
Degré micro pollution	1	
Degré macro pollution	2	
Puissance maximale	690W	
Courant assigné	3A	
Tension de tenue aux chocs assignée	2500V	
Service type	S3	
Type de l'interrupteur		

PTI (Indice de tenue au cheminement)	> 175V
Condition de refroidissement	Sans refroidissement forcé
Dispositif de protection	Sans dispositif de protection
Type de coupure	Micro-coupure
Type de charge	$\cos \phi > 0,9$
Conception	Interrupteur à montage indépendant
Température au fil incandescent	850°C
Catégorie de surtension	Catégorie II
Conditions d'essais	Simulé avec une charge pratiquement résistive
Consommation en veille	0.41W



Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences fondamentales de la directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des directives européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.



ÜBERSETZTE ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Ausführungen des Slim io Receiver SCREEN+CABLE, die im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALT

1. Einleitung	12	5. Bedienung und Wartung	16
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	12	5.1. AUF- und AB-Taste	16
1.2. Haftung	12	5.2. Funktion STOP	16
2. Installation	13	5.3. Lieblingsposition (my)	16
2.1. Installationsempfehlungen	13	5.4. Hinzufügen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren	17
2.2. Installation von Slim io Receiver SCREEN+CABLE	13	5.5. Austausch eines verlorenen oder beschädigten io-homecontrol® Somfy-Funksenders	17
3. Verkabelung	13	6. Tipps und Empfehlungen	17
4. Inbetriebnahme	14	6.1. Fragen zum Slim io Receiver SCREEN+CABLE	17
4.1. Ermittlung bereits durchgeführter Einstellungsschritte	14	6.2. Rücksetzen auf Werkseinstellung	18
4.2. Voreinlernen des lokalen Somfy io-Funksenders	15	7. Technische Daten	19
4.3. Testen der Drehrichtung des Antriebs	15		
4.4. Einstellung der Funktionsdauer	15		
4.5. Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders	16		

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise



GEFAHR

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



WARNUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

Abbildungen ohne Gewähr.

1. EINLEITUNG

1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ist ein Empfänger, der mit io homecontrol®-Funktechnologie ausgestattet ist. Er eignet sich zur Steuerung aller Typen von Vertikalmarkisen mit Standard-230 V-Motoren (für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler). Der SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE wird zum Öffnen und Schließen dieser Markisen verwendet. Aufgrund seiner geringen Größe kann er mit einer direkten Verbindung per Versorgungskabel diskret in der Nähe des gesteuerten Produkts installiert werden.

Der SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kann wie folgt verwendet werden als:

- Einzelsteuerung – ein SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io wird durch einen Funksender gesteuert.
- Mehrfach-Steuerung – ein SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io wird durch mehrere Funksender gesteuert.
- Gruppensteuerung – mehrere SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE werden durch einen einzigen Funksender gesteuert.

Der SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kann entweder durch einen Funksender oder eine Steuerautomatik gesteuert werden.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Empfänger montieren und in Betrieb nehmen. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden **Sicherheitshinweise**.

Der Empfänger muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Empfängers zu anderen als den oben beschriebenen Anwendungen ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitshinweisen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

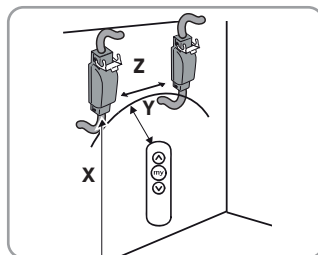
Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Empfängers zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden Sicherheitshinweise nach der Installation des Empfängers aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe am Empfänger sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Bei Fragen zur Installation des Empfängers und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSEMPFEHLUNGEN

- Mindestabstand (**X**) zwischen dem SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE und dem Boden:
X = 150 cm
- Mindestabstand (**Y**) zwischen dem SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE und einem Funksender:
Y = 30 cm
- Mindestabstand (**Z**) zwischen zwei Einheiten des SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. INSTALLATION VON SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



WARNUNG

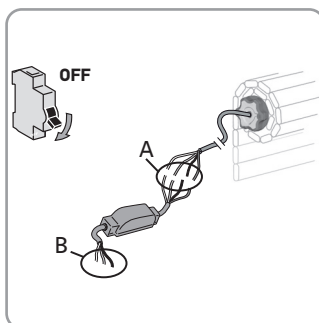
Bei der Installation sind die aktuellen Normen und Gesetze zu beachten.



ACHTUNG

Der SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE muss geschützt vor Regen und widrigen Witterungsbedingungen sowie außerhalb der Sicht- und Reichweite von Kindern installiert werden.

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung ab.
- 2) Schließen Sie den SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE zwischen dem Antriebskabel (**A**) und dem Netzkabel an (**B**).
 - Antrieb = Antriebsseite (**A**)
 - Netzspannung 230 V = Netzspannungsseite (**B**)
- 3) Positionieren Sie den SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE in der Halterung der Anwendung, um diesen zu verbergen.
- 4) Sichern Sie den SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (z. B. mit Kabelbindern).



3. VERKABELUNG

ACHTUNG

- Schützen und isolieren Sie Kabel am Durchgang durch eine Metallinnenwand mit einer Hülse oder Kabelummantelung.
- Befestigen Sie die Kabel so, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Wenn der Empfänger im Freien eingesetzt und ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel einem Kabelkanal, verlegt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Empfängers zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.



WARNUNG

Verlegen Sie das Netzkabel immer mit einer Schlaufe nach unten, um zu verhindern, dass Wasser in den Empfänger läuft.





1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	Phase
3	-	-
	Grün/gelb	Schutzleiter

1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	Auf
3	Braun	Ab
	Grün/gelb	Schutzleiter

① Um die korrekte Übertragung des Funksignals sicherzustellen, muss das Netzkabel des SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE um mindestens 30 cm aus dem Endprodukt gezogen werden.

4. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt nur die Inbetriebnahme mit Hilfe eines lokalen Somfy io-Funksenders. Für die Inbetriebnahme mit Hilfe eines anderen io-Funksenders ziehen Sie die entsprechende Anleitung zurate.

① Voraussetzung: Die Endlagen des Antriebs müssen bereits eingelesen sein.

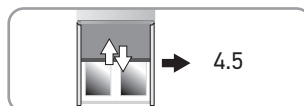
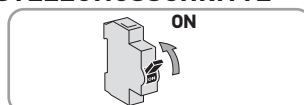
4.1. ERMITTLUNG BEREITS DURCHGEFÜHRTER EINSTELLUNGSSCHRITTE

Es darf jeweils immer nur ein Antrieb mit Spannung versorgt sein. Schalten Sie ihn ein und befolgen Sie je nach Reaktion der Anwendung Verfahren 4.1.1 oder 4.1.2.

4.1.1. Die Anwendung bewegt sich kurz

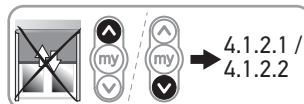
Der lineare Weg ist eingerichtet und es sind keine Somfy-Funksender eingelesen.

Gehen Sie zu Kapitel 4.5.



4.1.2. Die Anwendung bewegt sich nicht

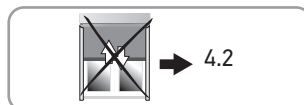
Drücken Sie auf die **AUF-** oder **AB-**Taste und befolgen Sie je nach Reaktion der Anwendung Verfahren 4.1.2.1 oder 4.1.2.2.



4.1.2.1. Die Anwendung bewegt sich weiter nicht

Der lineare Weg ist nicht eingerichtet und es sind keine Somfy-Funksender eingelesen.

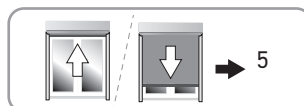
Gehen Sie zu Kapitel 4.2.



4.1.2.2. Wenn die AUF- oder AB-Taste gedrückt gehalten wird, fährt die Anwendung ganz nach oben oder unten

Der lineare Weg ist eingerichtet und der Somfy-Funksender ist eingelesen.

Gehen Sie zu Kapitel 5.



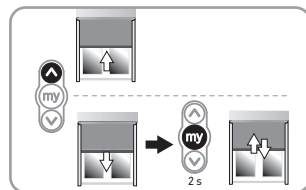
4.2. VOREINLERNEN DES LOKALEN SOMFY IO-FUNKSENDERS

- Drücken Sie gleichzeitig die **AUF-** und die **AB-**Taste.
Die Anwendung bewegt sich kurz.
Der lokale Somfy io-Funksender ist am Antrieb voreingelernt.



4.3. TESTEN DER DREHRICHTUNG DES ANTRIEBS

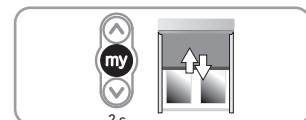
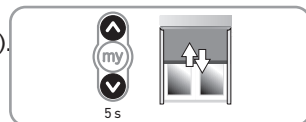
- 1) Drücken Sie die **AUF-**Taste am Funksender:
 - Wenn die Anwendung hochfährt, ist die Drehrichtung korrekt.
 - Wenn die Anwendung nach unten fährt, ist die Drehrichtung nicht korrekt:
 - Halten Sie die „**my**“-Taste am Funksender gedrückt, bis die Anwendung eine Bewegung ausführt. Die Drehrichtung ist geändert.
- 2) Drücken Sie die **AUF-**Taste am Funksender, um die Drehrichtung zu überprüfen.



4.4. EINSTELLUNG DER FUNKTIONSDAUER

4.4.1. Automatik-Betrieb

- ① Diese Betriebsart wird für die Verwendung mit Nina, Tahoma oder Connexoon nicht empfohlen.
- 1) Überprüfen Sie die Drehrichtung des Antriebs (siehe Kapitel 4.3).
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die **AUF-** und **AB-**Taste (mindestens 5 Sekunden), bis die Anwendung sich bewegt.
- 3) Drücken und halten Sie dann erneut die „**my**“-Taste für mindestens 2 Sekunden.
Die Anwendung bewegt sich kurz und die Funktionsdauer T(f) beträgt 4 min.
- 4) Gehen Sie zu Kapitel 4.5.



4.4.2. Manueller Betrieb

Die Funktionsdauer wird bei der Einstellung gemessen.

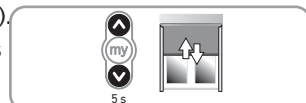
- ① Diese Betriebsart wird für mehr Präzision bei Verwendung des Empfängers mit Nina, Tahoma oder Connexoon genutzt.



ACHTUNG

Der Antrieb muss vorher eingestellt worden sein.

- 1) Überprüfen Sie die Drehrichtung des Antriebs (siehe Kapitel 4.3).
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die **AUF-** und **AB-**Taste für mindestens 5 Sekunden.
Die Anwendung bewegt sich kurz und der manuelle Betrieb ist aktiviert.
- 3) Drücken Sie und halten Sie die **AUF-**Taste und lassen Sie die Anwendung in ihre obere Endlage fahren.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig kurz die **AUF-** und die **AB-**Taste.
Der Antrieb fährt nach unten und berechnet seine Funktionsdauer T(f).

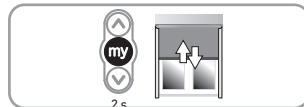


- 5) Drücken Sie erneut die „**my**“-Taste für mindestens 2 Sekunden, wenn der Antrieb in der unteren Endlage ankommt.

Die Anwendung bewegt sich kurz.

Funktionsdauer = T(f) (Max. = 4 min).

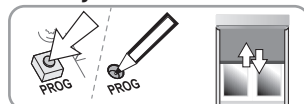
- 6) Gehen Sie zu Kapitel **4.5**.



4.5. EINLERNEN DES ERSTEN LOKALEN SOMFY IO-FUNKSENDERS

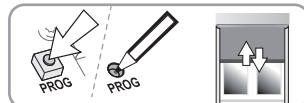
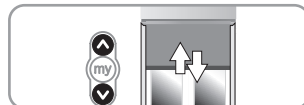
4.5.1. Unter Verwendung eines voreingelernten lokalen Somfy io-Funksenders

- Drücken Sie kurz auf die **PROG**-Taste dieses Funksenders.
Die Anwendung bewegt sich kurz.
Der Funksender ist eingelernt.



4.5.2. Nach einer Spannungsunterbrechung

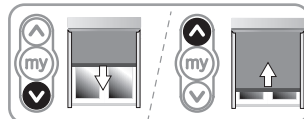
- Drücken Sie gleichzeitig die **AUF**- und die **AB**-Taste des neuen Funksenders, bis die Anwendung sich bewegt.
Der Funksender ist eingelernt.
- Drücken Sie kurz auf die **PROG**-Taste dieses Funksenders.
Die Anwendung bewegt sich kurz.
Der Funksender ist eingelernt.



5. BEDIENUNG UND WARTUNG

5.1. AUF- UND AB-TASTE

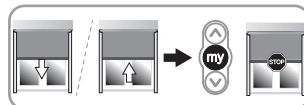
Drücken Sie kurz die **AUF**- oder **AB**-Taste, um die Anwendung vollständig hoch- oder herunterzufahren.



5.2. FUNKTION STOP

Die Anwendung ist gerade in Bewegung.

- Drücken Sie kurz die „**my**“-Taste am Funksender.
Die Anwendung wird automatisch angehalten.



5.3. LIEBLINGSPOSITION (MY)

Am Empfänger kann eine als Lieblingsposition (my) bezeichnete Zwischenposition zwischen der oberen oder unteren Endlage eingelernt werden.

Zum Programmieren einer Lieblingsposition muss zunächst eine vollständig Auf- oder Abbewegung des Endprodukts erfolgen. Dann muss der Abschluss der Synchronisierung zwischen Empfänger und Antrieb abgewartet werden.

Je nach Anwendung kann dies einige Minuten dauern (maximal 8 Minuten).

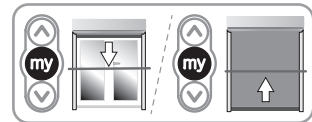
5.3.1. Einstellung der Lieblingsposition (my)

- Fahren Sie die Anwendung in die angeforderte Lieblingsposition (my).
- Halten Sie die „**my**“-Taste am Funksender gedrückt, bis die Anwendung eine Bewegung ausführt.
Die Lieblingsposition (my) ist eingelernt.



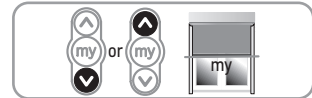
5.3.2. Verwenden der Lieblingsposition (my)

- Drücken Sie kurz die „my“-Taste.
Die Anwendung beginnt, sich zu bewegen, und stoppt dann.
Die Position der Anwendung entspricht der eingelernten Lieblingsposition (my).



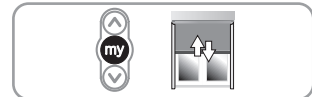
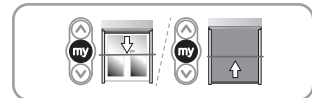
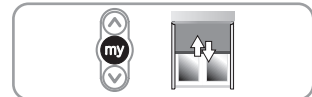
5.3.3. Ändern der Lieblingsposition (my)

- 1) Fahren Sie die Anwendung in die gewünschte neue Lieblingsposition (my).
- 2) Halten Sie die „my“-Taste am Funksender gedrückt, bis die Anwendung eine Bewegung ausführt.
Die neue Lieblingsposition (my) ist eingelernt.



5.3.4. Löschen der Lieblingsposition (my)

- 1) Drücken Sie kurz die „my“-Taste.
Die Anwendung beginnt, sich zu bewegen, und stoppt in der Lieblingsposition (my).
- 2) Halten Sie die „my“-Taste am Funksender gedrückt, bis die Anwendung eine Bewegung ausführt.
Die Lieblingsposition (my) ist gelöscht.



5.4. HINZUFÜGEN/LÖSCHEN VON SOMFY IO-FUNKSENDERN UND IO-SENSOREN

Wir verweisen auf die Gebrauchsanleitung der betreffenden Geräte.

5.5. AUSTAUSCH EINES VERLORENEN ODER BESCHÄDIGTEN IO-HOMECONTROL® SOMFY-FUNKSENDERS

Für den Ersatz von verlorenen oder defekten io-homecontrol®-Funksendern wenden Sie sich bitte an einen Fachbetrieb für Gebäudetechnik und -automatisierung.

6. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

6.1. FRAGEN ZUM SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Anwendung funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist nicht korrekt.	Die Verkabelung des SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE überprüfen und ggf. verändern.
	Der Antrieb befindet sich Überhitzungsschutz-Modus.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Die Batterie des Somfy io-Funksenders ist schwach.	Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und tauschen Sie ggf. den Funksender aus.
	Der verwendete Somfy io-Funksender ist nicht am Empfänger eingelernt.	Einen eingelernten Funksender verwenden oder diesen Funksender einlernen.
Die Anwendung hält zu früh oder zu spät an.	Die Endlagen sind falsch eingestellt.	Die Endlagen neu einstellen.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Position „my“ funktioniert nicht.	Die Position „my“ wurde gelöscht.	Die Position „my“ einlernen.
Die Position „my“ lässt sich mit dem Easy Sun io-Funksender nicht löschen.	Der Funksender ist zu alt (Index E oder älter).	Die Position „my“ mit einem anderen eingelernten Funksender löschen.
Ich denke, die Position zwischen den Endlagen ist nicht korrekt.	Die Einstellung des linearen Wegs ist nicht korrekt.	Den linearen Weg zurücksetzen.
	Der Antrieb ist zu nah an der Temperaturgrenze.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.

6.2. RÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG

ACHTUNG



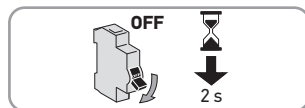
Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an der Anwendung durch, die zurückgesetzt werden soll.

Beim Zurücksetzen werden alle Einstellungen für Funksender, Sensoren und linearen Weg gelöscht und die Lieblingsposition (my) der Anwendung wird ebenfalls zurückgesetzt.

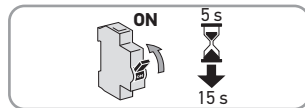
- 1) Bringen Sie die Anwendung in ihre mittlere Position.



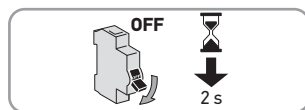
- 2) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden.



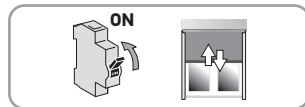
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.



- 4) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden.

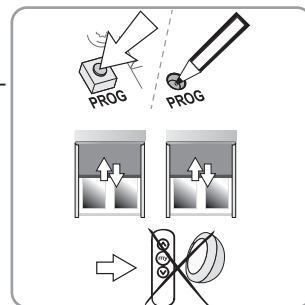


- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
Die Anwendung bewegt sich einige Sekunden lang.



- 6) Halten Sie die **PROG**-Taste des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders ca. 7 Sekunden lang gedrückt, bis die Anwendung zwei Auf- und Abbewegungen ausführt.

Der Funkempfänger wurde jetzt auf seine Werkseinstellung zurückgesetzt.



7. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	220–240 V ~ / 50 Hz
Schutzart	IP 54
Elektrische Isolierung	Klasse I
Max. Anzahl verknüpfter Funksender und Sensoren	9
Funkfrequenz	868-870 MHz io homecontrol® bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Sendeleistung	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Betriebstemperatur	20T70 (-20 °C bis +70 °C)
Anzahl der Betriebszyklen	10.000
Mikro-Verschmutzungsgrad	1
Makro-Verschmutzungsgrad	2
Maximale Leistung	690 W
Nennstrom	3 A
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit	2500 V
Betriebsart	S3
Schaltertyp	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Kühlzustand	Keine Zwangskühlung
Schutzvorrichtung	Keine Schutzvorrichtung
Unterbrechertyp	Mikroschalter
Lasttyp	$\cos \phi > 0,9$
Design	Unabhängig montierter Schalter
Glühdrahttemperaturen	750 °C
Überspannungskategorie	Kategorie II
CTest-Bedingungen	Simuliert mit einer praktisch resistiven Last
VERBRAUCH IM STANDBY-BETRIEB	0,41 W



Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die grundlegenden Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.

Geben Sie es bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all versions of the Slim io Receiver SCREEN+CABLE, which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Introduction	22	5. Operation and maintenance	26
1.1. Scope of application	22	5.1. Up and Down buttons	26
1.2. Liability	22	5.2. STOP function	26
2. Installation	23	5.3. Favourite position (my)	26
2.1. Installation recommendations	23	5.4. Adding/deleting Somfy io control points and io sensors	27
2.2. Fitting the Slim io Receiver SCREEN+CABLE	23	5.5. Replacing a lost or broken io-homecontrol® Somfy control point	27
3. Wiring	23	6. Tips and recommendations	27
4. Commissioning	24	6.1. Questions on the Slim io Receiver SCREEN+CABLE	27
4.1. Identifying setting steps already completed	24	6.2. Restoring the original configuration	28
4.2. Pre-programming the Somfy io local control point	25	7. Technical data	29
4.3. Checking the motor's direction of rotation	25		
4.4. Setting the time of functioning	25		
4.5. Programming the first Somfy io local control point	26		

GENERAL

Safety instructions



Danger

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



Warning

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



Precaution

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



Attention

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

Non contractual images.

1. INTRODUCTION

1.1. SCOPE OF APPLICATION

The SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE is a receiver equipped with io homecontrol® Radio Technology.

It is used to control all types of external vertical blinds with wired motors supplied with 230 V (please contact your dealer for further information). The SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE is used to open and close external vertical blinds.

Its small size enables it to be discretely installed near the product it is controlling through a direct supply cable connection.

The SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE can be used as:

- individual control - one SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE is controlled by one control point,
- multiple control - one SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE is controlled by several control points,
- group control - several SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE are controlled by a single control point.

The SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE can be controlled either by one control point or by an automatic control device.

1.2. LIABILITY

Before installing and using the receiver, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

The receiver must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the receiver outside the scope of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

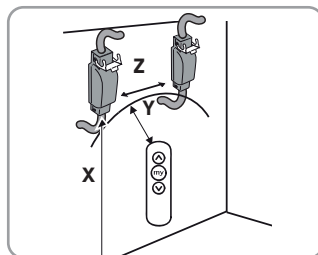
After installing the receiver, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the receiver and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed Safety instructions document. Any After-Sales Service operation on the receiver requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the receiver or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATION RECOMMENDATIONS

- Minimum distance (**X**) between a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE and the ground:
X = 150 cm
- Minimum distance (**Y**) between a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE and a radio control point:
Y = 30 cm
- Minimum distance (**Z**) between two SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE units:
Z = 20 cm



2.2. FITTING THE SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



Warning

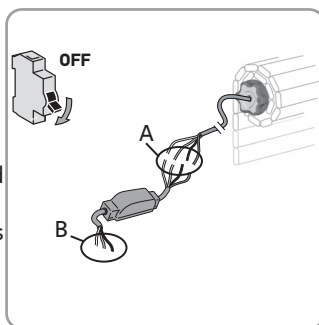
Comply with current standards and legislation when installing.



Attention

The SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE must be installed, protected from rain and in clement weather conditions, out of sight and out of the reach of children.

- 1) Turn off the power supply.
- 2) Connect the SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE between the motor cable (**A**) and the power supply cable (**B**).
 - Motor = motor side (**A**)
 - Supply 230 V = power supply side (**B**)
- 3) Place the SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE in the motorised product bracket to conceal it.
- 4) Fit the SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (using rilsan cables for example).



3. WIRING



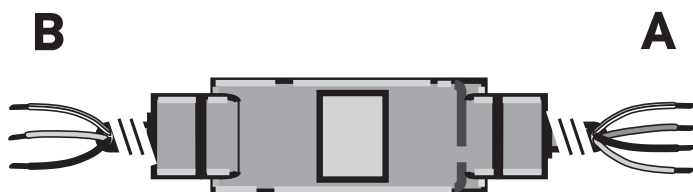
Attention

- Cables routed through a metal internal wall must be protected and insulated by sleeving or sheathing.
- Secure the cables to prevent any contact with moving parts.
- If the receiver is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, run the cable in a UV-resistant duct, e.g. trunking.
- Leave the receiver power supply cable accessible: it must be easily replaceable.



Warning

Always make a loop in the power supply cable to prevent water from entering the receiver.



1	Blue	Neutral
2	Black	Live
3	-	-
		Green/yellow Earth

1	Blue	Neutral
2	Black	Up
3	Brown	Down
		Green/yellow Earth

① To ensure that the radio signal is transmitted correctly, it is necessary to pull the SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE supply cable out of the motorised product by at least 30 cm.

4. COMMISSIONING

This guide only describes commissioning using a Somfy io local control.

For commissioning using any other io control point, refer to the corresponding guide.

① *Prerequisite: The end limits of the motor are already set.*

4.1. IDENTIFYING SETTING STEPS ALREADY COMPLETED

Only one motor should be powered at a time.

Switch on and follow procedure **4.1.1** or **4.1.2**, depending on the reaction of the motorised product.

4.1.1. The motorised product moves briefly

The linear travel is set and no Somfy control points have been programmed.

Go to § **4.5**.

4.1.2. The motorised product does not move

Press the **Up** or **Down** button and follow procedure **4.1.2.1** or **4.1.2.2**, depending on the reaction of the motorised product.

4.1.2.1. The motorised product still does not move

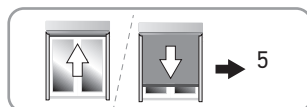
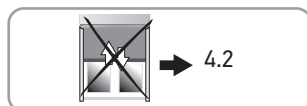
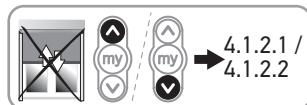
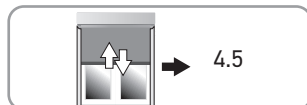
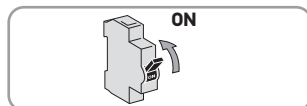
The linear travel is not set and the Somfy control point has not been programmed.

Go to § **4.2**.

4.1.2.2. The motorised product raises or lowers completely by pressing and holding the Up or Down button

The linear travel is set and the Somfy control point has been programmed.

Go to § **5**.



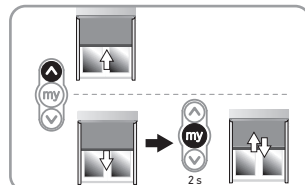
4.2. PRE-PROGRAMMING THE SOMFY IO LOCAL CONTROL POINT

- Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously.
The motorised product moves briefly.
The Somfy local io control point is pre-programmed to the motor.



4.3. CHECKING THE MOTOR'S DIRECTION OF ROTATION

- Press the **Up** button on the control point:
 - If the motorised product raises, the direction of rotation is correct.
 - If the motorised product lowers, the direction of rotation is incorrect:
 - Press the **"my"** button on the control point until the motorised product moves. The direction of rotation is modified.
- Press the **Up** button on the control point to check the direction of rotation.

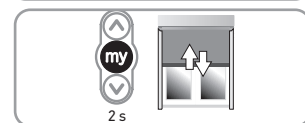
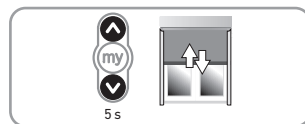


4.4. SETTING THE TIME OF FUNCTIONING

4.4.1. Automatic mode

① *This mode is not advised when the receiver is used with Nina, Tahoma, or Connexoon.*

- Check the rotation direction of the motor (see § 4.3).
- Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously (for at least 5 seconds) until the motorised product moves.
- Press the **"my"** button for at least 2 seconds.
The motorised product moves briefly and
Time of functioning T(f) = 4 min.
- Go to § 4.5.



4.4.2. Manual mode

The time of functioning is measured during the setting.

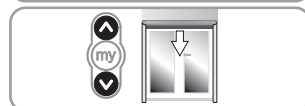
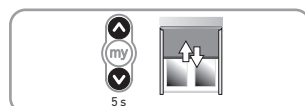
① *This mode is used in order to have better precision when the receiver is used with Nina, Tahoma, or Connexoon.*



Attention

The motor must be previously set.

- Check the rotation direction of the motor (see § 4.3).
- Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously for at least 5 seconds.
The motorised product moves briefly and the manual mode is activated.
- Press and hold the **Up** button and let the motorised product reach its up end limit.
- Briefly press the **Up** and **Down** buttons simultaneously.
The motor goes downward and calculates its Time of functioning T(f).

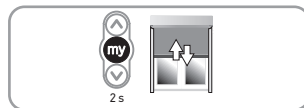


- 5) When the motor arrives at its down end limit, press the **"my"** button for at least 2 seconds.

The motorised product moves briefly.

Time of functioning = T(f) (Max = 4 min).

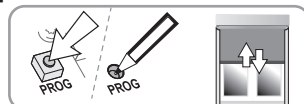
- 6) Go to § 4.5.



4.5. PROGRAMMING THE FIRST SOMFY IO LOCAL CONTROL POINT

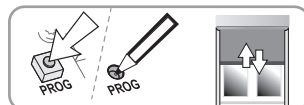
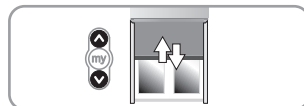
4.5.1. Using a pre-programmed Somfy io local control point

- Briefly press the **PROG** button on this control point.
The motorised product moves briefly.
The control point is programmed.



4.5.2. After a power cut

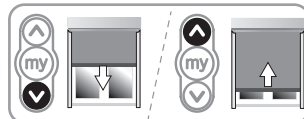
- 1) Press the **Up** and **Down** buttons simultaneously on the new control point until the motorised product moves.
- 2) Briefly press the **PROG** button on this control point.
The motorised product moves briefly.
The control point is programmed.



5. OPERATION AND MAINTENANCE

5.1. UP AND DOWN BUTTONS

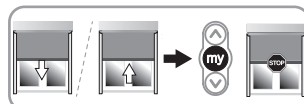
Briefly press the **Up** or **Down** button to raise or lower the motorised product fully.



5.2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

- Briefly press the **"my"** button on the control point.
The motorised product stops automatically.



5.3. FAVOURITE POSITION (MY)

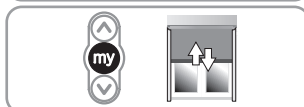
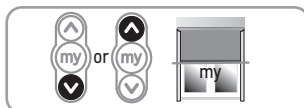
Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite position (my)" may be programmed in the receiver.

To programmed a favorite position, it's mandatory to order a complete up or down movement of the end product and waiting for the complete synchronization between the receiver and the motor.

This waiting time could reach few minutes depending of the application (8 min max).

5.3.1. Setting the favourite position (my)

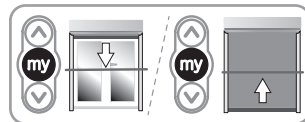
- 1) Place the motorised product in the requested favourite position (my).
- 2) Press the **"my"** button on the control button until the motorised product moves.
The favourite position (my) has been programmed.



5.3.2. Using the favourite position (my)

- Briefly press the "my" button.

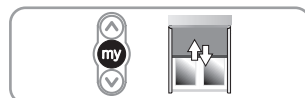
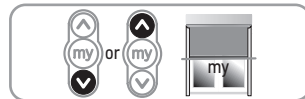
The motorised product starts to move, then stops. The position of the motorised product then complies with the favourite (my) position programmed.



5.3.3. Modifying the favourite position (my)

- Place the motorised product in the required new favourite position (my).
- Press the "my" button on the control button until the motorised product moves.

The new favourite position (my) has been programmed.



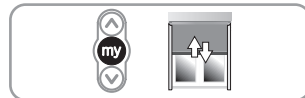
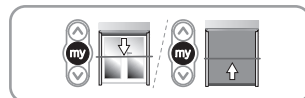
5.3.4. Deleting the favourite position (my)

- Briefly press the "my" button.

The motorised product will start to move and stop in the favourite position (my).

- Press the "my" button on the control button until the motorised product moves.

The favourite position (my) has been deleted.



5.4. ADDING/DELETING SOMFY IO CONTROL POINTS AND IO SENSORS

Refer to the corresponding guide.

5.5. REPLACING A LOST OR BROKEN IO-HOMECONTROL® SOMFY CONTROL POINT

To replace a lost or broken io-homecontrol® control point, consult a home motorisation and automation professional.

6. TIPS AND RECOMMENDATIONS

6.1. QUESTIONS ON THE SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring of the the SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE and modify it if necessary.
	The motor is in heat protection mode.	Wait until the motor cools down.
	The Somfy io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The Somfy io control point used has not been programmed into the receiver.	Use a programmed control point or program this control point.

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product stops too soon or too late.	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.
The "my" position is not working.	The "my" position is deleted.	Program the "my" position.
I can't delete the "my" position with my Easy Sun io control point.	Your control point is too old (Index E or older).	Delete the "my" position with another paired control point.
I don't think the position between the end limits is accurate.	The linear travel setting is incorrect.	Reset the linear travel.
	The motor is close to the thermal limit.	Wait until the motor cools down.

6.2. RESTORING THE ORIGINAL CONFIGURATION

Attention



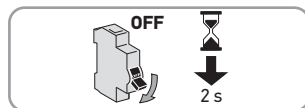
Only switch off power (double cutout) for the motorised product to be reset.

This reset deletes all programmed control points, sensors, linear travel and resets the motorised product's favourite (my) position.

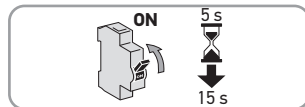
- 1) Position the motorised product at its half-way position.



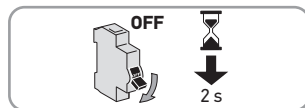
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.



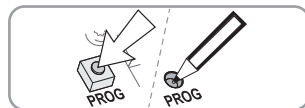
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.



- 4) Cut the power supply for 2 seconds.

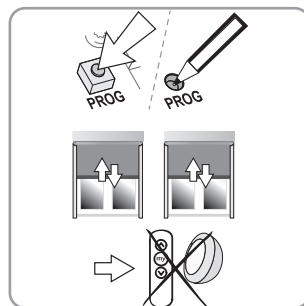


- 5) Switch the power supply back on.
The motorised product moves for a few seconds.



- 6) Press the **PROG** button on the Somfy io-homecontrol® local control point for ≈ 7 s until the motorised product moves up and down twice.

The receiver is reset to its original configuration.



7. TECHNICAL DATA

Power supply	220-240 V ~ / 50 Hz
Index protection rating	IP 54
Electrical insulation	Class I
Maximum number of associated control points and sensors	9
Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP < 25 mW
Operating temperature	20T70 (-20 °C à +70 °C)
Number of operating cycles	10000
Micro pollution index	1
Macro pollution index	2
Maximum power	690W
Rated current	3A
Rated impulse withstand voltage	2500V
Duty type	S3
Switch type	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175V
Cooling condition	No forced cooling
Protection device	No protection device
Break type	Microbreak
Load type	$\cos \phi > 0,9$
Design	Independently mounted switch
Glow wire temperatures	750°C
Overvoltage category	Category II
CTest conditions	Simulated with a practically resistive load
Standby consumption	0.41W



Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the essential requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.



We care for our environment. Do not dispose of the appliance with the household waste. Take it to an approved collection point for recycling.

Please separate batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

ISTRUZIONI TRADOTTE

Le presenti istruzioni si applicano a tutti i Slim io Receiver SCREEN+CABLE, le cui diverse versioni sono disponibili nel catalogo corrente.

INDICE

1. Introduzione	32	5. Uso e manutenzione	36
1.1. Campo di applicazione	32	5.1. Pulsanti Salita e Discesa	36
1.2. Responsabilità	32	5.2. Funzione STOP	36
2. Installazione	33	5.3. Posizione preferita (my)	36
2.1. Consigli di installazione	33	5.4. Aggiunta/ Eliminazione di punti di comando io e di sensori io Somfy	37
2.2. Montaggio del Slim io Receiver SCREEN+CABLE	33	5.5. Sostituzione di un punto di comando Somfy io-homecontrol® perso o guasto	37
3. Cablaggio	33	6. Consigli e raccomandazioni	37
4. Messa in servizio	34	6.1. Domande relative al Slim io Receiver SCREEN+CABLE	37
4.1. Identificazione dei punti di regolazione già eseguiti	34	6.2. Ripristino della configurazione originale	38
4.2. Preregistrazione del punto di comando locale io Somfy	35	7. Caratteristiche tecniche	39
4.3. Verifica del senso di rotazione del motore	35		
4.4. Regolazione dell'ora di funzionamento@ tempo di funzionamento	35		
4.5. Registrazione del primo punto di comando locale io Somfy	36		

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

-  **PERICOLO**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **PRECAUZIONE**
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.
-  **ATTENZIONE**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

1. INTRODUZIONE

1.1. CAMPO DI APPLICAZIONE

Il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE è un ricevitore dotato della Tecnologia Radio io homecontrol®. Consente di comandare ogni tipo di screen verticale esterno mediante motori standard alimentati a 230 V (per ulteriori dettagli, informarsi presso il proprio rivenditore). Il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE permette l'apertura e la chiusura degli screen verticali esterni.

Le sue dimensioni compatte ne consentono un'installazione discreta nelle vicinanze del prodotto comandato attraverso un collegamento cablato diretto.

Il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE può essere utilizzato come:

- controllo individuale - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE viene controllato da un punto di comando,
- controllo multiplo - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE viene controllato da diversi punti di comando,
- controllo di gruppo - diversi SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE vengono controllati da un singolo punto di comando.

Il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE può essere controllato da un punto di comando oppure da un dispositivo di controllo automatico.

1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare il ricevitore, leggere attentamente queste istruzioni. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

Il ricevitore deve essere installato da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare il ricevitore al di fuori dell'ambito di applicazione sopra descritto. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, esonera Somfy da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia.

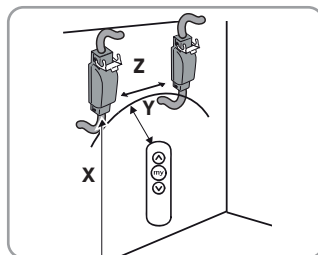
Dopo l'installazione del ricevitore, l'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del ricevitore stesso e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato Istruzioni di sicurezza. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sul ricevitore richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.

In caso di dubbi durante l'installazione del ricevitore, o se risultano necessarie maggiori informazioni, contattare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfypro.it.

2. INSTALLAZIONE

2.1. CONSIGLI DI INSTALLAZIONE

- Distanza minima (**X**) tra un RICEVITORE IO SLIM SCREEN+CAVO e il suolo:
X = 150 cm
- Distanza minima (**Y**) tra un Ricevitore io SLIM SCREEN+CAVO e un punto di comando radio:
Y = 30 cm
- Distanza minima (**Z**) tra due unità Ricevitore io SLIM SCREEN+CAVO:
Z = 20 cm



2.2. MONTAGGIO DEL SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



AVVERTENZA

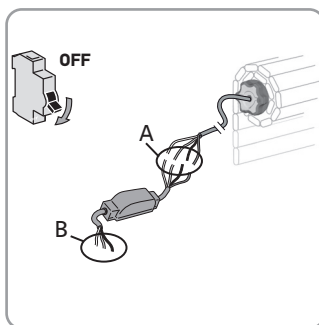
Rispettare la legislazione e le norme vigenti durante l'installazione.



ATTENZIONE

Il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE deve essere installato, protetto dalla pioggia e dalle intemperie, fuori dalla vista e dalla portata dei bambini.

- 1) Disattivare l'alimentazione.
- 2) Collegare il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tra il cavo del motore (**A**) e il cavo di alimentazione (**B**).
 - Motore = lato motore (**A**)
 - Alimentazione 230 V = lato alimentazione (**B**)
- 3) Posizionare il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE nel supporto del prodotto motorizzato per nascondere.
- 4) Montare il SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (per esempio utilizzando cavi Rilsan).



3. CABLAGGIO

ATTENZIONE

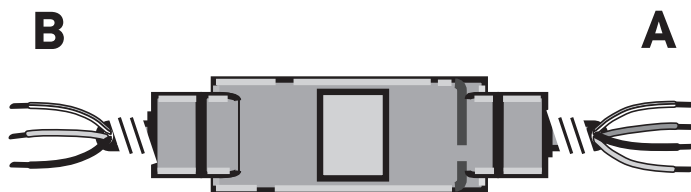
- I cavi che attraversano una parete interna metallica devono essere protetti e isolati da una canalina o da una guaina.
- Fissare i cavi per evitare ogni contatto con parti in movimento.
- Se il ricevitore viene utilizzato all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina.
- Lasciare libero l'accesso al cavo di alimentazione del ricevitore: deve poter essere sostituito facilmente.



AVVERTENZA



Lasciare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua nel ricevitore.



1	Blu	Neutro
2	Nero	Fase
3	-	-
	Verde/giallo	Terra

1	Blu	Neutro
2	Nero	Salita
3	Marrone	Discesa
	Verde/giallo	Terra

❶ Per garantire una corretta trasmissione del sensore radio, è necessario estrarre il cavo di alimentazione del SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE dal prodotto motorizzato di almeno 30 cm.

4. MESSA IN SERVIZIO

La presente guida descrive la messa in servizio solo con un punto di comando locale@ io Somfy. Per una messa in servizio effettuata con altri tipi di punti di comando io, consultare la guida corrispondente.

❶ Condizione preliminare: I fine corsa del motore sono già regolati.

4.1. IDENTIFICAZIONE DEI PUNTI DI REGOLAZIONE GIÀ ESEGUITI

Alimentare un solo motore per volta.

Alimentare il motore e seguire la procedura **4.1.1** oppure **4.1.2**, a seconda della reazione del prodotto motorizzato.

4.1.1. Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento

La corsa lineare è impostata e non è registrato alcun punto di comando Somfy.

Passare al paragrafo **4.5**.

4.1.2. Il prodotto motorizzato resta in posizione

Premere il pulsante **Salita** o **Discesa** e, quindi, seguire la procedura **4.1.2.1** oppure **4.1.2.2**, a seconda della reazione del prodotto motorizzato.

4.1.2.1. Il prodotto motorizzato resta sempre in posizione

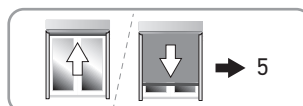
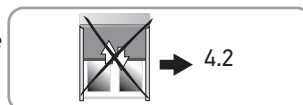
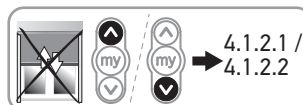
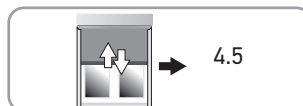
La corsa lineare non è impostata e il punto di comando Somfy non è stato registrato.

Passare al paragrafo **4.2**.

4.1.2.2. Premendo e tenendo premuto il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano la **salita** o **discesa** complete del prodotto motorizzato

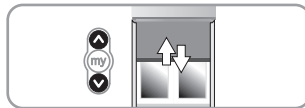
La corsa lineare è impostata e il punto di comando Somfy è stato registrato.

Passare al paragrafo **5**.



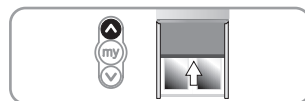
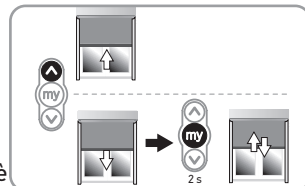
4.2. PREREGISTRAZIONE DEL PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

- Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.
Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento.
Il punto di comando io locale Somfy è preregistrato nel motore.



4.3. VERIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

- Premere il pulsante **Salita** sul punto di comando:
 - Se il prodotto motorizzato sale, il senso di rotazione è corretto.
 - Se il prodotto motorizzato scende, il senso di rotazione non è corretto:
 - Premere il tasto "my" sul punto di comando fino al movimento del prodotto motorizzato. Il senso di rotazione è modificato.
- Premere il pulsante **Salita** sul punto di comando per controllare il senso di rotazione.



4.4. REGOLAZIONE DELL'ORA DI FUNZIONAMENTO@ TEMPO DI FUNZIONAMENTO

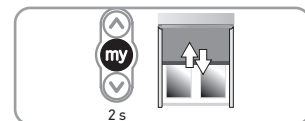
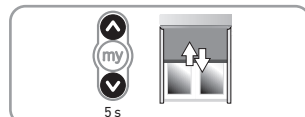
4.4.1. Modalità automatica

- ① Si sconsiglia l'utilizzo di questa modalità in caso di utilizzo del ricevitore con Nina, Tahoma o Connexoon.

- Verificare il senso di rotazione del motore (vedere il paragrafo 4.3).
- Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** (per almeno 5 secondi) fino al movimento del prodotto motorizzato.
- Premere il tasto "my" per almeno 2 secondi.

il prodotto motorizzato effettua un breve movimento e Tempo di funzionamento@ T(f) = 4 min.

- Passare al paragrafo 4.5.



4.4.2. Modalità Manuale

Il tempo@ di funzionamento viene misurato al momento della regolazione.

- ① Questa modalità viene utilizzata per garantire una migliore precisione in caso di utilizzo del ricevitore con Nina, Tahoma o Connexoon.



ATTENZIONE

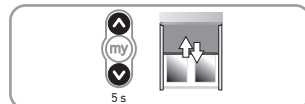
Il motore dovrà essere stato regolato in anticipo.

- Verificare il senso di rotazione del motore (vedere il paragrafo 4.3).
- Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per almeno 5 secondi.

Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento e la modalità manuale è attivata.

- Premere e tenere premuto il pulsante **Salita** e lasciare che il prodotto motorizzato raggiunga il fine corsa superiore.
- Premere brevemente e simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.

Il motore scende verso il basso e calcola il Tempo di funzionamento@ T(f).

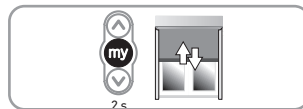


- 5) Quando il motore raggiunge il fine corsa basso, premere il pulsante **"my"** per almeno 2 secondi.

Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento.

Tempo di funzionamento $t = T(f)$ (Max = 4 min).

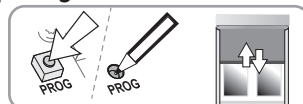
- 6) Passare al paragrafo **4.5**.



4.5. REGISTRAZIONE DEL PRIMO PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

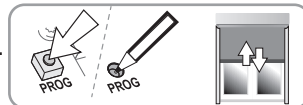
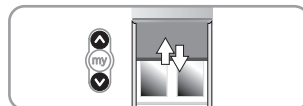
4.5.1. Utilizzo di un punto di comando locale io Somfy preregistrato

- Premere brevemente il tasto **PROG** di questo punto di comando. Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento. Il punto di comando è programmato.



4.5.2. Dopo un'interruzione di alimentazione

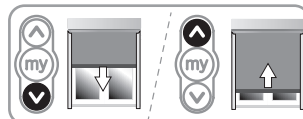
- Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** sul nuovo punto di comando finché il prodotto motorizzato non compie un movimento.
- Premere brevemente il tasto **PROG** di questo punto di comando. Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento. Il punto di comando è programmato.



5. USO E MANUTENZIONE

5.1. PULSANTI SALITA E DISCESA

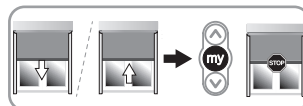
Una breve pressione del pulsante **Salita** o **Discesa** provoca la salita o la discesa complete del prodotto motorizzato.



5.2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante **"my"** sul punto di comando. Il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.



5.3. POSIZIONE PREFERITA (MY)

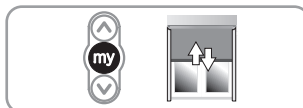
Oltre alle posizioni alta e bassa, è possibile programmare nel ricevitore una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)".

Per impostare una posizione preferita, è obbligatorio comandare un movimento completo verso l'alto o verso il basso del prodotto finale, e attendere la completa sincronizzazione tra il ricevitore e il motore.

Il tempo di attesa può raggiungere qualche minuto, in base all'applicazione (8 min max).

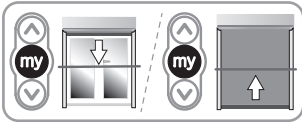
5.3.1. Regolazione della posizione preferita (my)

- Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita (my) richiesta.
- Premere il tasto **"my"** sul pulsante di comando fino al movimento del prodotto motorizzato. La posizione preferita (my) è stata impostata.



5.3.2. Utilizzo della posizione preferita (my)

- Premere brevemente il tasto "my".
Il prodotto motorizzato inizia a muoversi, quindi si arresta.
La posizione del prodotto motorizzato coincide, quindi, con la posizione preferita (my) impostata.



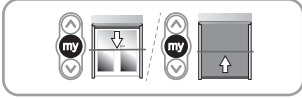
5.3.3. Modifica della posizione preferita (my)

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato nella nuova posizione preferita (my) richiesta.
- 2) Premere il tasto "my" sul pulsante di comando fino al movimento del prodotto motorizzato.
La nuova posizione preferita (my) è stata impostata.



5.3.4. Eliminazione della posizione preferita (my)

- 1) Premere brevemente il tasto "my".
Il prodotto motorizzato inizierà a muoversi e, quindi, si fermerà nella posizione preferita (my).
- 2) Premere il tasto "my" sul pulsante di comando fino al movimento del prodotto motorizzato.
la posizione preferita (my) è eliminata.



5.4. AGGIUNTA/ELIMINAZIONE DI PUNTI DI COMANDO IO E DI SENSORI IO SOMFY

Consultare il manuale corrispondente.

5.5. SOSTITUZIONE DI UN PUNTO DI COMANDO SOMFY IO-HOMECONTROL® PERSO O GUASTO

Per la sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

6. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

6.1. DOMANDE RELATIVE AL SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio del SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE e, se necessario, modificarlo.
	Il motore è in modalità protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.
	La batteria del punto di comando io Somfy è scarica.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il punto di comando, se necessario.
	Il punto di comando io Somfy utilizzato non è memorizzato nel ricevitore.	Utilizzare un punto di comando registrato o registrare questo punto di comando.

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto o troppo tardi.	I finecorsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i fine corsa.
La posizione "my" non funziona.	La posizione "my" è stata eliminata.	Impostare la posizione "my".
Non riesco a eliminare la posizione "my" con il mio punto di comando io Easy Sun.	Il punto di comando è troppo vecchio (Indice E o precedente).	Eliminare la posizione "my" con un altro punto di comando abbinato.
Ritengo che la posizione tra i fine corsa non sia accurata.	La regolazione della corsa lineare non è corretta.	Azzerare la corsa lineare.
	Il motore si trova vicino al limite di protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.

6.2. RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE

ATTENZIONE



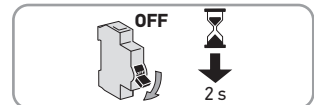
Effettuare un doppio taglio di corrente solo a livello del prodotto motorizzato da resettare.

Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando impostati, tutti i sensori, la corsa lineare e reinizializza la posizione preferita (my) del prodotto motorizzato.

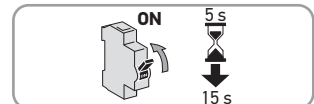
- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.



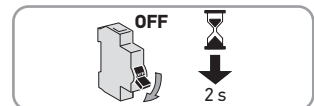
- 2) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



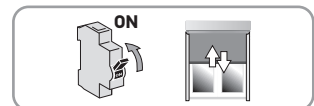
- 3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.



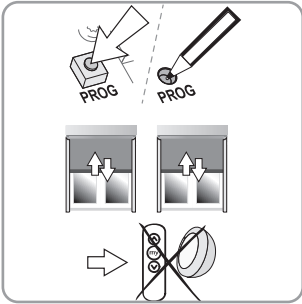
- 4) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



- 5) Alimentare nuovamente il motore.
Il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi.



- 6) Premere il pulsante **PROG** del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy per ≈ 7 s, fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due movimenti di salita/discesa.
Il ricevitore viene reinizializzato nella configurazione originale.



7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	220-240 V ~/ 50 Hz
Grado di protezione	IP 54
Isolamento elettrico	Classe I
Numero massimo di punti di comando associati e sensori@	9
Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale Tri-band
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Temperatura di funzionamento	20T70 (Da -20 °C a +70 °C)
Numero di cicli di funzionamento	10000
Grado di micro inquinamento	1
Grado di macro inquinamento	2
Potenza massima	690 W
Corrente nominale	3A
Tensione nominale di resistenza agli urti	2500 V
Tipo di servizio	S3
Tipo di commutazione	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Condizioni di raffreddamento	Assenza di raffreddamento forzato
Dispositivo di protezione	Assenza di dispositivi di protezione
Tipo di interruzione	Microinterruzione
Tipo di carico	$\cos \phi > 0,9$
Struttura	Invertitore con montaggio indipendente
Temperature@ del filo incandescente	750 °C
Categoria di sovratensione	Categoria II
Condizioni CTest	Simulazione condotta con un carico praticamente resistivo
CONSUMO IN MODALITÀ STAND-BY	0,41 W



Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.



Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

ma depositatelo presso un punto di raccolta autorizzato per il suo riciclaggio.



Le batterie devono essere separate dagli altri tipi di rifiuti e riciclate presso l'apposito centro di raccolta.

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Estas instrucciones son aplicables a todas las versiones del Slim io Receiver SCREEN+CABLE, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

ÍNDICE

1. Introducción	42	5. Uso y mantenimiento	46
1.1. Ámbito de aplicación	42	5.1. Botones de subida y bajada	46
1.2. Responsabilidad	42	5.2. Función STOP	46
2. Instalación	43	5.3. Posición favorita (my)	46
2.1. Consejos de instalación	43	5.4. Adición o supresión de puntos de mando io y sensores io de Somfy	47
2.2. Instalación del Slim io Receiver SCREEN+CABLE	43	5.5. Sustitución de un punto de mando io-homecontrol® Somfy extraviado o dañado	47
3. Cableado	43	6. Trucos y consejos	47
4. Puesta en marcha	44	6.1. Preguntas sobre el Slim io Receiver SCREEN+CABLE	47
4.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas	44	6.2. Restablecimiento de la configuración original	48
4.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy	45	7. Datos técnicos	49
4.3. Comprobación del sentido de giro del motor	45		
4.4. Ajuste del tiempo de funcionamiento	45		
4.5. Memorización del primer punto de mando local io de Somfy	46		

ASPECTOS GENERALES

Normas de seguridad

- **PELIGRO**
Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.
- **ADVERTENCIA**
Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.
- **PRECAUCIÓN**
Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.
- **ATENCIÓN**
Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

Imágenes no contractuales.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

El SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE es un receptor equipado con tecnología de radio io-homecontrol®.

Permite controlar todas las clases de toldos verticales de exterior con motores estándar alimentados a 230 V (para más detalles, consulte a su distribuidor). El SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE permite abrir y cerrar los toldos verticales de exterior.

Su reducido tamaño permite su instalación discreta cerca del producto que controla mediante una conexión directa del cable de alimentación.

El SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE puede utilizarse como:

- control individual: un punto de mando controla un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE;
- control múltiple: varios puntos de mando controlan un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE;
- control grupal: un punto de mando controla varios SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE.

El SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE puede controlarse mediante un punto de mando o mediante un dispositivo de control automático.

1.2. RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar el receptor, lee detenidamente estas instrucciones. Además de las instrucciones que figuran en esta guía, sigue también las instrucciones detalladas en el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**.

El receptor debe ser instalado por un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Queda prohibido utilizar el receptor fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Cualquier uso fuera del campo de aplicación mencionado en esta guía y el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**, anulará cualquier responsabilidad y garantía de Somfy.

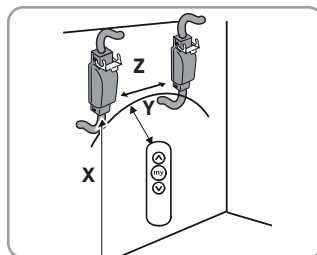
Tras la instalación del receptor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del receptor y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto Instrucciones de seguridad. Cualquier operación de Servicio posventa en el receptor requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

En caso de duda durante la instalación del receptor o para obtener información adicional, consulta a un representante de Somfy o visita el sitio web www.somfy.com.

2. INSTALACIÓN

2.1. CONSEJOS DE INSTALACIÓN

- Distancia mínima (**X**) entre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE y el suelo:
X = 150 cm
- Distancia mínima (**Y**) entre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE y un punto de radiocontrol:
Y = 30 cm
- Distancia mínima (**Z**) entre dos unidades SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. INSTALACIÓN DEL SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



ADVERTENCIA

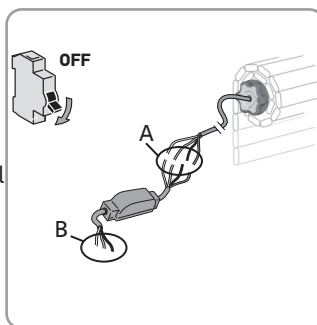
Durante la instalación debe cumplirse la normativa vigente.



ATENCIÓN

El SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE debe instalarse a resguardo de la lluvia, en climas templados y fuera de la vista y del alcance de los niños.

- 1) Corta la alimentación eléctrica.
- 2) Conecta el SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE entre el cable del motor (**A**) y el cable de alimentación (**B**).
 - Motor = lado del motor (**A**)
 - Suministro de 230 V = lado de la alimentación eléctrica (**B**)
- 3) Coloca el SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE en el soporte del producto automatizado para ocultarlo.
- 4) Instala el SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (con cables rilsan, por ejemplo).



3. CABLEADO

ATENCIÓN

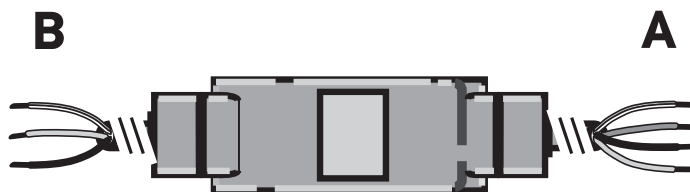
- Los cables que atraviesen una pared interna metálica deben protegerse y aislarse con un tubo corrugado o un pasamuros.
- Sujeta los cables para evitar el contacto con las partes móviles.
- Si el receptor se utiliza en exterior y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, tiende el cable en un conducto resistente a los rayos UV (p. ej., una canalización).
- Deja accesible el cable de alimentación del receptor: debe ser posible sustituirlo fácilmente.



ADVERTENCIA

Efectúa siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el receptor.





1	Azul	Neutro
2	Negro	Fase
3	-	-
	Verde-amarillo	Tierra

1	Azul	Neutro
2	Negro	Subida
3	Marrón	Bajada
	Verde-amarillo	Tierra

① Para garantizar que la señal de radio se transmita correctamente, es necesario extraer el cable de alimentación del SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE del producto automatizado como mínimo 30 cm.

4. PUESTA EN MARCHA

En esta guía únicamente se describe la puesta en marcha con un punto de mando local io de Somfy. Para la puesta en marcha con cualquier otro tipo de punto de mando io, consulta la guía correspondiente.

① Condición previa: Los finales de carrera del motor ya están ajustados.

4.1. IDENTIFICACIÓN DE LAS ETAPAS DE AJUSTE YA REALIZADAS

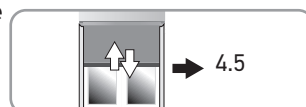
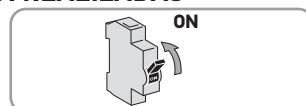
Sólo debe alimentarse un motor a la vez.

Enciende el receptor y sigue el procedimiento **4.1.1** o **4.1.2** en función de la reacción del producto automatizado.

4.1.1. El producto automatizado se mueve brevemente

Se ajusta el desplazamiento lineal y no se ha programado ningún punto de mando de Somfy.

Ve al apartado **4.5**.



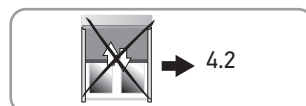
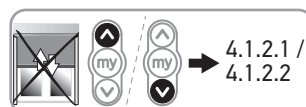
4.1.2. El producto automatizado no se mueve

Pulsa el botón de **subida** o el de **bajada** y sigue el procedimiento **4.1.2.1** o **4.1.2.2** en función de la reacción del producto automatizado.

4.1.2.1. El producto automatizado sigue sin moverse

No se ha ajustado el desplazamiento lineal y el punto de mando de Somfy no se ha programado.

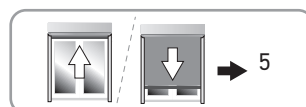
Ve al apartado **4.2**.



4.1.2.2. El producto automatizado sube o baja por completo manteniendo pulsado el botón de subida o el de bajada

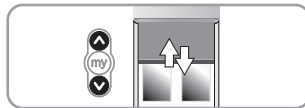
Se ha ajustado el desplazamiento lineal y se ha programado el punto de mando de Somfy.

Ve al apartado **5**.



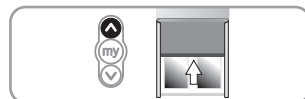
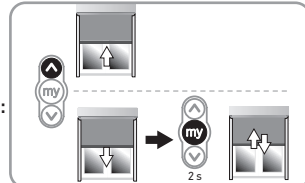
4.2. REGISTRO PREVIO DEL PUNTO DE MANDO LOCAL IO DE SOMFY

- Pulsa de forma simultánea los botones de **subida** y **bajada**. El producto automatizado se mueve brevemente. El punto de control Somfy local io se asocia al motor.



4.3. COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE GIRO DEL MOTOR

- 1) Pulsa el botón de **Subida** del punto de mando:
 - Si el producto automatizado sube, el sentido de giro es correcto.
 - Si el producto automatizado baja, el sentido de giro es incorrecto:
 - Pulsa el botón «**my**» del punto de mando hasta que se mueva el producto automatizado. El sentido de giro queda modificado.
- 2) Pulsa el botón de **subida** del punto de mando para comprobar el sentido de giro.

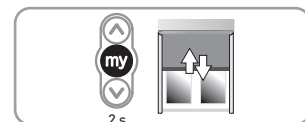
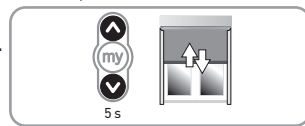


4.4. AJUSTE DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

4.4.1. Modo automático

- ① *No se recomienda utilizar este modo cuando el receptor se utiliza con Nina, Tahoma o Connexoon.*

- 1) Comprueba el sentido de giro del motor (véase el apartado 4.3).
- 2) Pulsa de forma simultánea los botones de **subida** y **bajada** durante al menos 5 segundos hasta que se mueva el producto automatizado.
- 3) Pulsa el botón «**my**» durante al menos 2 segundos. El producto automatizado se mueve brevemente. Tiempo de funcionamiento T(f) = 4 min.
- 4) Ve al apartado 4.5.



4.4.2. Modo Manual

Durante el ajuste se mide el tiempo de funcionamiento.

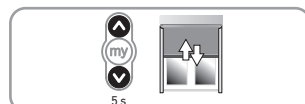
- ① *Este modo se utiliza para disfrutar de una mejor precisión cuando el receptor se utiliza con Nina, Tahoma o Connexoon.*



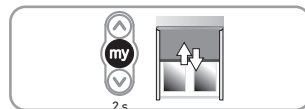
ATENCIÓN

El motor debe haberse ajustado previamente.

- 1) Comprueba el sentido de giro del motor (véase el apartado 4.3).
- 2) Pulsa de forma simultánea los botones de **subida** y **bajada** durante el menos 5 segundos. El producto automatizado se mueve brevemente y se activa el modo manual.
- 3) Mantén pulsado el botón de **subida (Up)** y deja que el producto automatizado llegue a su final de carrera superior.
- 4) Pulsa brevemente y de forma simultánea los botones de **subida** y **bajada**. El motor se mueve hacia abajo y calcula su tiempo de funcionamiento T(f).



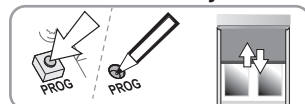
- 5) Cuando el motor llega a su final de carrera inferior, pulsa el botón «**my**» durante al menos 2 segundos.
El producto automatizado se mueve brevemente.
Tiempo de funcionamiento = T(f) (máx. = 4 min).
- 6) Ve al apartado **4.5**.



4.5. MEMORIZACIÓN DEL PRIMER PUNTO DE MANDO LOCAL IO DE SOMFY

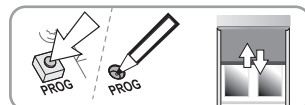
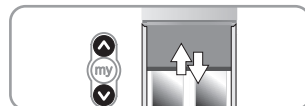
4.5.1. Utilización de un punto de mando preprogramado local io de Somfy

- Pulsa brevemente el botón **PROG** de este punto de mando.
El producto automatizado se mueve brevemente.
El punto de mando está programado.



4.5.2. Simplemente tras un corte de la alimentación

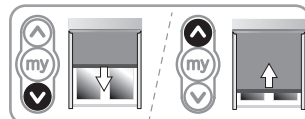
- 1) Pulsa los botones de **subida** y **bajada** del nuevo punto de mando de forma simultánea hasta que se mueva el producto automatizado.
- 2) Pulsa brevemente el botón **PROG** de este punto de mando.
El producto automatizado se mueve brevemente.
El punto de mando está programado.



5. USO Y MANTENIMIENTO

5.1. BOTONES DE SUBIDA Y BAJADA

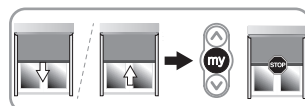
Al pulsar brevemente el botón de **subida** o el de **bajada**, el producto automatizado sube o baja por completo.



5.2. FUNCIÓN STOP

El producto automatizado debe estar en movimiento.

- Pulsa brevemente el botón «**my**» del punto de mando.
El producto automatizado se detiene de forma automática.



5.3. POSICIÓN FAVORITA (MY)

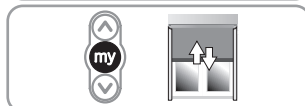
El receptor puede registrar una posición intermedia denominada «posición favorita (my)» distinta a las posiciones superior e inferior.

Para programar una posición favorita, es obligatorio realizar un movimiento completo hacia arriba o hacia abajo del producto y esperar a que se produzca la sincronización completa entre el receptor y el motor.

El tiempo de espera puede prolongarse unos minutos, en función de la aplicación (máx. 8 min).

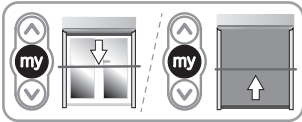
5.3.1. Ajuste de la posición favorita (my)

- 1) Sitúa el producto automatizado en la posición favorita (my) requerida.
- 2) Pulsa el botón «**my**» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.
La posición favorita (my) queda memorizada.



5.3.2. Uso de la posición favorita (my)

- Pulsa brevemente el botón «my».
El producto automatizado empieza a moverse para detenerse a continuación. La posición del producto automatizado coincide con la posición (my) favorita programada.



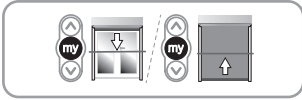
5.3.3. Modificación de la posición favorita (my)

- 1) Sitúa el producto automatizado en la nueva posición favorita (my) requerida.
- 2) Pulsa el botón «my» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.
La nueva posición favorita (my) deseada quedará registrada.



5.3.4. Borrado de la posición favorita (my)

- 1) Pulsa brevemente el botón «my».
El producto automatizado empezará a moverse y se detendrá en la posición favorita (my).
- 2) Pulsa el botón «my» del punto de mando hasta que el producto automatizado se mueva.
La posición favorita (My) quedará suprimida.



5.4. ADICIÓN O SUPRESIÓN DE PUNTOS DE MANDO IO Y SENSORES IO DE SOMFY

Consulta el manual correspondiente.

5.5. SUSTITUCIÓN DE UN PUNTO DE MANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY EXTRAVIADO O DAÑADO

Para sustituir un punto de mando io-homecontrol® perdido o deteriorado, consulta a un instalador profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

6. TRUCOS Y CONSEJOS

6.1. PREGUNTAS SOBRE EL SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Comprobar el cableado del SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE y modificarlo en caso necesario.
	El motor está en seguridad térmica.	Esperar a que se enfríe el motor.
	El nivel de carga de la pila del punto de mando io de Somfy es bajo.	Comprobar si el nivel de carga de la pila es bajo y sustituirla en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible.	Verificar la compatibilidad y sustituir el punto de mando en caso necesario.
	El punto de mando io de Somfy no está registrado en el receptor.	Utilizar un punto de mando memorizado o registrar este punto de mando.

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado se detiene demasiado pronto o demasiado tarde.	Los fines de carrera están mal programados.	Ajustar nuevamente los fines de carrera.
La posición favorita (my) no funciona.	Se ha eliminado la posición favorita (my).	Programar la posición favorita (my).
No puedo eliminar la posición favorita (my) con mi punto de mando Easy Sun io.	El punto de mando es demasiado antiguo (índice E o más antiguo).	Eliminar la posición favorita (my) con otro punto de mando emparejado.
Creo que la posición entre los fines de carrera no es precisa.	El ajuste del desplazamiento lineal es incorrecto.	Volver a ajustar el desplazamiento lineal.
	El motor está cerca del límite térmico.	Esperar a que se enfríe el motor.

6.2. RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN ORIGINAL

ATENCIÓN



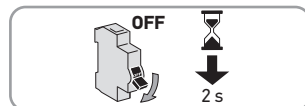
Solo debe desconectarse la alimentación (doble corte) en el producto automatizado para reiniciarlo.

Esta operación de reinicio elimina todos los puntos de mando, sensores y desplazamientos lineales programados y reinicia la posición favorita (my) del producto automatizado.

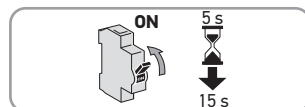
- 1) Coloca el producto automatizado en la posición media.



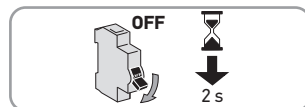
- 2) Corta la alimentación eléctrica durante 2 segundos.



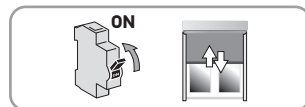
- 3) Vuelve a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.



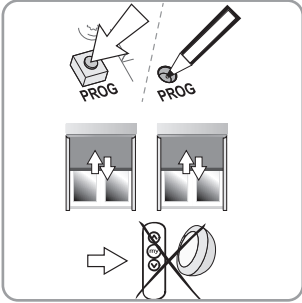
- 4) Corta la alimentación eléctrica durante 2 segundos.



- 5) Vuelve a conectar la alimentación eléctrica.
El producto automatizado se moverá durante unos segundos.



- 6) Pulsa el botón **PROG** del punto de mando local io-homecontrol® de Somfy durante ≈ 7 s hasta que se realicen dos movimientos de subida y bajada del producto automatizado.
El receptor se restablece a la configuración original.



7. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	220-240 V~/50 Hz
Índice de protección	IP 54
Aislamiento eléctrico	Clase I
Número máximo de puntos de mando asociados y sensores	9
Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868 000 MHz - 868 600 MHz p.r.a. < 25 mW
	868 700 MHz - 869 200 MHz p.r.a. < 25 mW
	869 700 MHz - 870 000 MHz p.r.a. < 25 mW
Temperatura de funcionamiento	20T70 (de -20 °C a +70 °C)
Número de ciclos de funcionamiento	10000
Índice micro de contaminación	1
Índice macro de contaminación	2
Potencia máxima	690 W
Corriente asignada	3 A
Tensión asignada de resistencia a las descargas	2500 V
Tipo de servicio	S3
Tipo de interruptor	The wiring diagram shows the internal connections of the receiver. On the left, the input terminals are labeled: 'L Black', 'N Blue', and 'Green/Yellow' (ground). On the right, the output terminals are labeled: 'L1 Brown', 'L2 Black', 'Com Blue', and 'Green/Yellow' (ground). The diagram indicates an 'Input 230Vac 50Hz' and an 'Output 3A 230Vac 50Hz'.

PTI (Índice de resistencia al avance)	> 175 V
Condición de refrigeración	Sin refrigeración forzada
Dispositivo de protección	Sin dispositivo de protección
Tipo de corte	Microcorte
Tipo de carga	$\cos \Phi > 0,9$
Diseño	Interruptor de montaje independiente
Temperatura del hilo incandescente	750 °C
Categoría de sobretensión	Categoría II
Condiciones de la prueba	Simuladas con una carga prácticamente resistiva
CONSUMO EN MODO DE ESPERA	0,41 W



Por la presente, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones cumple los requisitos esenciales de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.



Nos preocupa el medio ambiente. No tires el equipo junto con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

Recuerda separar las pilas del resto de residuos y reciclarlas a través del sistema de recogida de tu localidad.

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS

Estas instruções aplicam-se a todas as versões do Slim io Receiver SCREEN+CABLE disponíveis no catálogo atual.

ÍNDICE

1. Introdução	52	5. Utilização e manutenção	56
1.1. Âmbito de aplicação	52	5.1. Botões Subida e Descida	56
1.2. Responsabilidade	52	5.2. Função STOP	56
2. Instalação	53	5.3. Posição preferida (my)	56
2.1. Conselhos de instalação	53	5.4. Adicionar/apagar pontos de comando io e sensores io Somfy	57
2.2. Instalação do Slim io Receiver SCREEN+CABLE	53	5.5. Substituição de um ponto de comando io-homecontrol® Somfy perdido ou danificado	57
3. Cablagem	53	6. Sugestões e conselhos	57
4. Colocação em serviço	54	6.1. Perguntas sobre o Slim io Receiver SCREEN+CABLE	57
4.1. Identificação dos passos de regulação já concluídos	54	6.2. Repor a configuração de origem	58
4.2. Pré-programação do ponto de comando local io Somfy	55	7. Características técnicas	59
4.3. Verificação do sentido de rotação do motor	55		
4.4. Regulação do tempo de funcionamento	55		
4.5. Programação do primeiro ponto de comando local io Somfy	56		

GERAL

Instruções de segurança


PERIGO

Assinala um perigo que implica morte imediata ou ferimentos graves.


AVISO

Assinala um perigo suscetível de provocar a morte ou ferimentos graves.


PRECAUÇÃO

Assinala um perigo suscetível de provocar ferimentos ligeiros ou de média gravidade.


ATENÇÃO

Assinala um perigo suscetível de danificar ou destruir o produto.

Imagens não contratuais.

1. INTRODUÇÃO

1.1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE é um recetor equipado com tecnologia de rádio io homecontrol®.

Permite comandar todos os tipos de estores verticais de exterior com motores standard alimentados a 230 V (para mais detalhes, contacte o seu revendedor). O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE permite abrir e fechar os estores verticais de exterior.

O seu tamanho reduzido permite-lhe ser instalado discretamente perto do produto que comanda, através de uma ligação direta do cabo de alimentação.

O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE pode ser utilizado como:

- comando individual - um SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io é comandado por um ponto de comando,
- comando múltiplo - um SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io é comandado por vários pontos de comando,
- comando de grupo - vários SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE são comandados por um único ponto de comando.

O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE pode ser comandado por um ponto de comando ou por um dispositivo de comando automático.

1.2. RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e de utilizar o recetor, leia atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas neste documento, também devem ser respeitadas as instruções constantes do documento anexo **Instruções de segurança**.

O recetor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e com a regulamentação aplicável no país de instalação.

É interdita qualquer utilização do recetor fora do âmbito de aplicação descrito anteriormente. Esta exclui, assim como qualquer incumprimento das instruções constantes deste guia e do documento anexo **Instruções de segurança**, qualquer responsabilidade e garantia da Somfy.

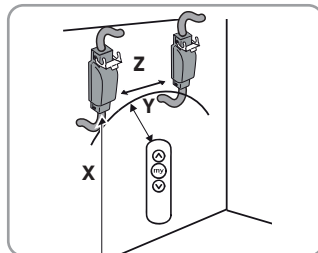
O técnico de instalação deve informar os seus clientes das condições de funcionamento e de manutenção do recetor e deve transmitir-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento anexo Instruções de segurança, depois de proceder à instalação do recetor. Qualquer operação do Serviço Pós-Venda no recetor necessita da intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Se tiver dúvidas sobre a instalação do recetor ou para obter informações adicionais, consulte um agente Somfy ou consulte a página web www.somfy.com.

2. INSTALAÇÃO

2.1. CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

- Distância mínima (**X**) entre um SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE e o solo:
X = 150 cm
- Distância mínima (**Y**) entre um SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE e o ponto de comando via rádio:
Y = 30 cm
- Distância mínima (**Z**) entre duas unidades SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. INSTALAÇÃO DO SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



Aviso

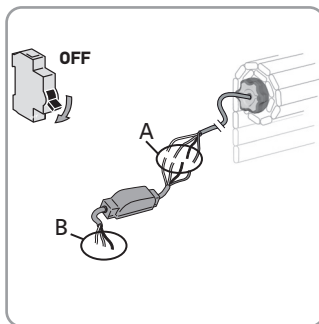
Cumpra as normas e a legislação em vigor aquando da instalação.



ATENÇÃO

O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tem de ser instalado protegido da chuva e em condições climáticas favoráveis, fora da vista e do alcance das crianças.

- 1) Desligue a fonte de alimentação.
- 2) Ligue o SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE entre o cabo do motor (**A**) e o cabo de alimentação (**B**).
 - Motor = lado do motor (**A**)
 - Alimentação de 230 V = lado da fonte de alimentação (**B**)
- 3) Coloque o SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE no suporte do produto motorizado para o esconder.
- 4) Fixe o SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (usando cabos em rilsan, por exemplo).



3. CABLAGEM

ATENÇÃO

- Os cabos que atravessarem uma parede interior metálica devem estar protegidos e isolados com uma manga ou bainha.
- Fixe os cabos para evitar qualquer contacto com peças móveis.
- Se o recetor for utilizado no exterior, e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, instale o cabo numa tubagem resistente aos UV, por exemplo numa calha.
- Deixe o cabo de alimentação do recetor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.



Aviso

Faça sempre uma curva no cabo de alimentação para evitar a penetração de água no recetor.



1	Azul	Neutro
2	Preto	Fase
3	-	-
	Verde/amarelo	Terra

1	Azul	Neutro
2	Preto	Subir
3	Castanho	Descer
	Verde/amarelo	Terra

① Para garantir que o sinal de rádio é transmitido corretamente, é necessário puxar o cabo de alimentação do SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE para fora do produto motorizado, pelo menos, 30 cm.

4. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Este guia descreve apenas a colocação em serviço com um comando local io Somfy.

Para uma colocação em serviço com qualquer outro ponto de comando io, consulte o guia correspondente.

① *Condição prévia: os fins de curso do motor já estão regulados.*

4.1. IDENTIFICAÇÃO DOS PASSOS DE REGULAÇÃO JÁ CONCLUÍDOS

Só deve alimentar-se com tensão um motor de cada vez.

Ligue e siga o procedimento **4.1.1** ou **4.1.2**, consoante a reação do produto motorizado.

4.1.1. O produto motorizado move-se brevemente

O curso linear está regulado e não foram programados pontos de comando Somfy.

Vá para § 4.5.

4.1.2. O produto motorizado não se move

Prima o botão **Subida** ou **Descida** e siga o procedimento **4.1.2.1** ou **4.1.2.2**, consoante a reação do produto motorizado.

4.1.2.1. O produto motorizado continua a não se mover

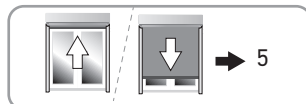
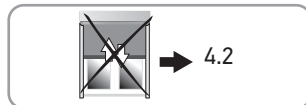
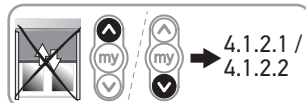
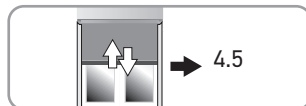
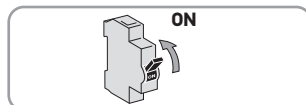
O curso linear não está regulado e o ponto de comando Somfy não foi programado.

Vá para § 4.2.

4.1.2.2. O produto motorizado sobe ou desce completamente quando se prime sem soltar o botão Subida ou Descida

O curso linear está regulado e o ponto de comando Somfy foi programado.

Vá para § 5.



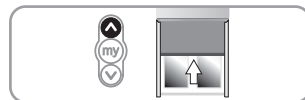
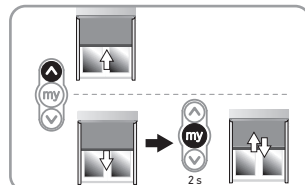
4.2. PRÉ-PROGRAMAÇÃO DO PONTO DE COMANDO LOCAL IO SOMFY

- Prima simultaneamente os botões **Subida** e **Descida**.
O produto motorizado move-se brevemente.
O ponto de comando local io Somfy está pré-programado para o motor.



4.3. VERIFICAÇÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DO MOTOR

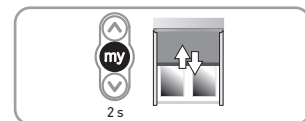
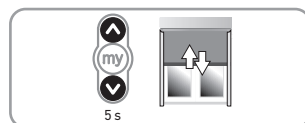
- 1) Prima o botão **Subida** no ponto de comando:
 - Se o produto motorizado subir, o sentido de rotação está correto.
 - Se o produto motorizado descer, o sentido de rotação está incorreto:
 - Prima o botão "my" no ponto de comando até o produto motorizado se mover. O sentido de rotação está alterado.
- 2) Prima o botão **Subida** no ponto de comando para verificar o sentido de rotação.



4.4. REGULAÇÃO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO

4.4.1. Modo automático

- ① *Este modo não é aconselhado quando o recetor é utilizado com um produto Nina, Tahoma ou Connexoon.*
- 1) Verifique o sentido de rotação do motor (ver § 4.3).
- 2) Prima simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** (durante, pelo menos, 5 segundos), até o produto motorizado se mover.
- 3) Prima o botão "my" durante, pelo menos, 2 segundos.
O produto motorizado move-se brevemente e o tempo de funcionamento é $T(f) = 4$ min.
- 4) Vá para § 4.5.



4.4.2. Modo manual

O tempo de funcionamento é medido durante a regulação.

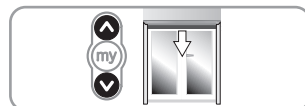
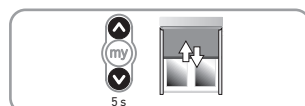
- ① *Este modo é usado para obter uma melhor precisão quando o recetor é utilizado com um produto Nina, Tahoma ou Connexoon.*



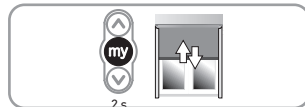
ATENÇÃO

O motor deve ser previamente regulado.

- 1) Verifique o sentido de rotação do motor (ver § 4.3).
- 2) Prima simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** durante, pelo menos, 5 segundos.
O produto motorizado move-se brevemente e o modo manual é ativado.
- 3) Prima sem soltar o botão **Subida** e deixe que o produto motorizado atinja o seu fim de curso superior.
- 4) Prima breve e simultaneamente os botões **Subida** e **Descida**.
O motor desce e calcula o seu tempo de funcionamento $T(f)$.



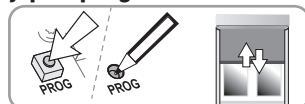
- 5) Quando o motor chegar ao seu fim de curso inferior, prima o botão "**my**" durante, pelo menos, 2 segundos.
O produto motorizado move-se brevemente.
Tempo de funcionamento = T(f) (máx = 4 min).
- 6) Vá para § 4.5.



4.5. PROGRAMAÇÃO DO PRIMEIRO PONTO DE COMANDO LOCAL IO SOMFY

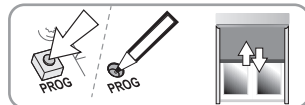
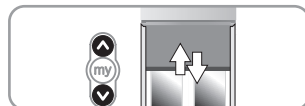
4.5.1. Utilização de um ponto de comando local io Somfy pré-programado

- Prima brevemente o botão **PROG** neste ponto de comando.
O produto motorizado move-se brevemente.
O ponto de comando está programado.



4.5.2. Após um corte da alimentação elétrica

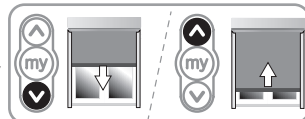
- 1) Prima simultaneamente os botões **Subida** e **Descida** no novo ponto de comando, até o produto motorizado se mover.
- 2) Prima brevemente o botão **PROG** neste ponto de comando.
O produto motorizado move-se brevemente.
O ponto de comando está programado.



5. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

5.1. BOTÕES SUBIDA E DESCIDA

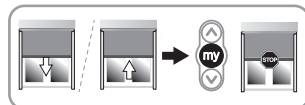
Prima brevemente o botão **Subida** ou **Descida** para subir ou descer completamente o produto motorizado.



5.2. FUNÇÃO STOP

O produto motorizado está em movimento.

- Prima brevemente o botão "**my**" no ponto de comando.
O produto motorizado para automaticamente.



5.3. POSIÇÃO PREFERIDA (MY)

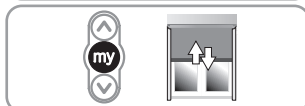
Além das posições superior e inferior, é possível programar no recetor uma posição intermédia, designada por "posição preferida (my)".

Para programar uma posição preferida, é obrigatório ordenar um movimento completo de subida ou descida do produto final e aguardar pela sincronização completa entre o recetor e o motor.

Este período de espera poderá demorar alguns minutos, consoante a aplicação (no máx., 8 minutos).

5.3.1. Regulação da posição preferida (my)

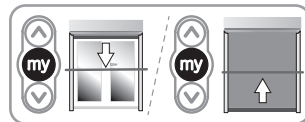
- 1) Coloque o produto motorizado na posição preferida (my) pretendida.
- 2) Prima o botão "**my**" no ponto de comando até o produto motorizado se mover.
A posição preferida (my) foi programada.



5.3.2. Utilização da posição preferida (my)

- Prima brevemente o botão "my".

O produto motorizado começa a mover-se e, depois, para. A posição do produto motorizado corresponde, então, à posição preferida (my) programada.



5.3.3. Modificar a posição preferida (my)

- 1) Coloque o produto motorizado na nova posição preferida (my) pretendida.
- 2) Prima o botão "my" no ponto de comando até o produto motorizado se mover.

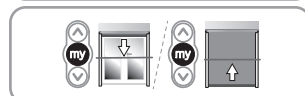
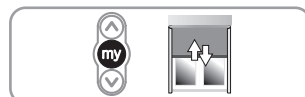
A nova posição preferida (my) foi programada.



5.3.4. Eliminar a posição preferida (my)

- 1) Prima brevemente o botão "my".
O produto motorizado começa a mover-se e para na posição preferida (my).
- 2) Prima o botão "my" no ponto de comando até o produto motorizado se mover.

A posição preferida (my) foi eliminada.



5.4. ADICIONAR/APAGAR PONTOS DE COMANDO IO E SENSORES IO SOMFY

Consulte o guia correspondente.

5.5. SUBSTITUIÇÃO DE UM PONTO DE COMANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY PERDIDO OU DANIFICADO

Para a substituição de um ponto de comando io-homecontrol® perdido ou danificado, contacte um profissional da motorização e da automatização do lar.

6. SUGESTÕES E CONSELHOS

6.1. PERGUNTAS SOBRE O SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Situações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A cablagem está incorreta.	Verifique a cablagem do SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE e modifique-a, se necessário.
	O motor está no modo de proteção térmica.	Aguarde que o motor arrefeça.
	A bateria do ponto de comando io Somfy está fraca.	Verifique se a bateria está gasta e substitua-a, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verifique a compatibilidade e substitua o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando io Somfy usado não foi programado no recetor.	Utilize um ponto de comando programado ou programe este ponto de comando.

Situações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado para demasiado cedo ou demasiado tarde.	Os fins de curso foram regulados incorretamente.	Reajuste os fins de curso.
A posição "my" não está a funcionar.	A posição "my" foi apagada.	Programa a posição "my".
Não consigo apagar a posição "my" com o meu ponto de comando Easy Sun io.	O seu ponto de comando é demasiado antigo (índice E ou anterior).	Apague a posição "my" com outro ponto de comando emparelhado.
Não creio que a posição entre os fins de curso seja exata.	A regulação do curso linear está incorreta.	Reponha o curso linear.
	O motor está perto do limite térmico.	Aguarde que o motor arrefeça.

6.2. REPOR A CONFIGURAÇÃO DE ORIGEM

ATENÇÃO

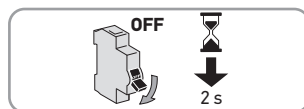


Corte apenas a alimentação (corte de corrente duplo) para o produto motorizado a repor. Esta reposição apaga todos os pontos de comando, sensores e curso linear programados e repõe a posição preferida (my) do produto motorizado.

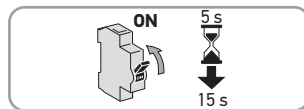
- 1) Coloque o produto motorizado na sua posição intermédia.



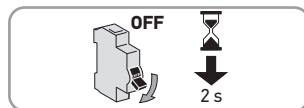
- 2) Corte a alimentação elétrica durante 2 segundos.



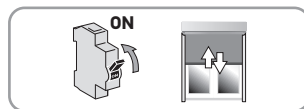
- 3) Volte a ligar a alimentação elétrica durante 5 a 15 segundos.



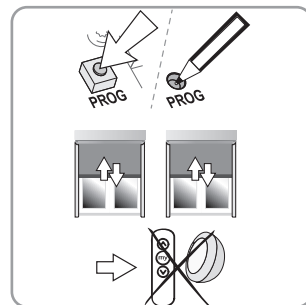
- 4) Corte a alimentação elétrica durante 2 segundos.



- 5) Volte a ligar a alimentação elétrica.
O produto motorizado efetua um movimento durante alguns segundos.



- 6) Prima o botão **PROG** do ponto de comando local io-homecontrol® Somfy durante ≈ 7 s, até o produto motorizado se movimentar duas vezes para cima e para baixo. O recetor é reinicializado na configuração de origem.



7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação	220-240 V ~/ 50 Hz
Índice de proteção	IP 54
Isolamento elétrico	Classe I
Número máximo de pontos de comando associados e sensores	9
Frequência rádio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecional tribanda
Bandas de frequência e potência máxima utilizadas	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Temperatura de utilização	20T70 (-20 °C a +70 °C)
Número de ciclos de funcionamento	10000
Grau de micropoluição	1
Grau de macropoluição	2
Potência máxima	690 W
Corrente nominal	3 A
Tensão estipulada de resistência aos choques	2500 V
Tipo de serviço	S3
Tipo de interruptor	

PTI (índice de resistência à condutividade)	> 175 V
Condição de arrefecimento	Sem arrefecimento forçado
Dispositivo de proteção	Sem dispositivo de proteção
Tipo de corte	Microcorte
Tipo de carga	$\cos \phi > 0,9$
Conceção	Interruptor de montagem independente
Temperaturas do fio incandescente	750 °C
Categoria de sobretensão	Categoria II
Condições de ensaio	Simulação com uma carga praticamente resistiva
CONSUMO EM MODO DE VIGILÂNCIA	0,41 W



Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências fundamentais da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências fundamentais das Diretivas Europeias aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.



Cuidamos do nosso ambiente. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Coloque-o num ponto de recolha aprovado para esse efeito, para ser reciclado.

Separe as baterias dos outros tipos de resíduos e assegure-se de que são recicladas através do sistema de tratamento e reciclagem local.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις εκδόσεις του Slim io Receiver SCREEN+CABLE, οι οποίες είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Εισαγωγή	62	5. Λειτουργία και συντήρηση	66
1.1. Πεδίο εφαρμογής	62	5.1. Κουμπία πάνω και κάτω	66
1.2. Ευθυνη	62	5.2. Λειτουργία stop	66
2. Εγκατάσταση	63	5.3. Αγαπημένη θέση (my)	66
2.1. Υποδείξεις εγκατάστασης	63	5.4. Προσθήκη/καταργηση χειριστηριων io και αισθητηρων io της somfy	67
2.2. Τοποθέτηση του slim io receiver SCREEN+ cable	63	5.5. Αντικατάσταση ενός χειριστηριου io-homecontrol® somfy που έχει χαθεί ή χαλασει	67
3. Καλωδίωση	63	6. Τεχνικές και συμβουλές	67
4. Εναρξη λειτουργίας	64	6.1. Ερωτήσεις σχετικά με το slim io receiver SCREEN+ cable	67
4.1. Αναγνώριση βημάτων ρυθμίσης που έχουν ήδη ολοκληρωθεί	64	6.2. Επανάφορα αρχικών ρυθμίσεων	68
4.2. Αρχικός προγραμματισμός του τοπικού χειριστηριου io της somfy	65	7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	69
4.3. Έλεγχος της φοράς περιστροφής του μοτέρ	65		
4.4. Ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας	65		
4.5. Προγραμματισμός του πρώτου τοπικού χειριστηριου io της somfy	66		

ΓΕΝΙΚΑ

Οδηγίες ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που προκαλεί άμεσα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να το καταστρέψει.

Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE είναι ένας δέκτης εξοπλισμένος με την ασύρματη τεχνολογία io homecontrol®.

Επιτρέπει τον έλεγχο όλων των τύπων κατακόρυφων στοριών εξωτερικού χώρου με τυπικά μοτέρ που τροφοδοτούνται με ρεύμα 230 (για περισσότερες διευκρινίσεις απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς). Το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE επιτρέπει το άνοιγμα και το κλείσιμο των κατακόρυφων στοριών εξωτερικού χώρου.

Το μικρό του μέγεθος επιτρέπει τη διακριτική εγκατάστασή του κοντά στο προϊόν που ελέγχει με την απευθείας σύνδεση ενός καλωδίου τροφοδοσίας.

Το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως:

- μεμονωμένο σύστημα ελέγχου - ένα SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io ελέγχεται από ένα χειριστήριο,
- πολλαπλό σύστημα ελέγχου - ένα SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io ελέγχεται από πολλά χειριστήρια,
- ομαδικό σύστημα ελέγχου - πολλά SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ελέγχονται από ένα μόνο χειριστήριο.

Το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE μπορεί να ελέγχεται είτε από ένα χειριστήριο είτε από μια αυτόματη συσκευή ελέγχου.

1.2. ΕΥΘΥΝΗ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του δέκτη, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο δέκτης πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του δέκτη πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

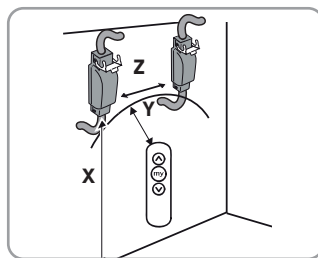
Μετά την εγκατάσταση του δέκτη, ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του δέκτη, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση του δέκτη απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του δέκτη ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.gr.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

2.1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Ελάχιστη απόσταση (**X**) μεταξύ ενός SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE και του εδάφους:
X = 150 cm
- Ελάχιστη απόσταση (**Y**) μεταξύ ενός SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE και ενός ασύρματου χειριστηρίου:
Y = 30 cm
- Ελάχιστη απόσταση (**Z**) μεταξύ δύο μονάδων SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

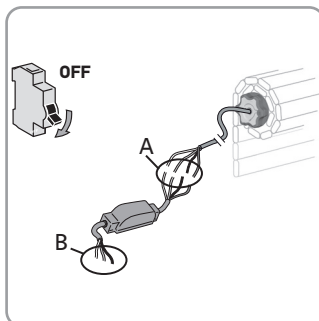
Συμμορφώνεστε με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύουν κατά την εγκατάσταση.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE πρέπει να εγκαθίσταται, να προστατεύεται από τη βροχή και να τίθεται υπό ήπιες καιρικές συνθήκες, εκτός οπτικού πεδίου και μακριά από παιδιά.

- Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.
- Συνδέστε το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ανάμεσα στο καλώδιο μοτέρ (**A**) και το καλώδιο τροφοδοσίας (**B**).
 - Μοτέρ = πλευρά μοτέρ (**A**)
 - Τροφοδοσία 230 V = πλευρά τροφοδοσίας (**B**)
- Βάλτε το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE μέσα στο στήριγμα ηλεκτροκίνητου προϊόντος για να το κρύψετε.
- Τοποθετήστε το SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (χρησιμοποιώντας, για παράδειγμα, κολιέ gilsan).



3. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ



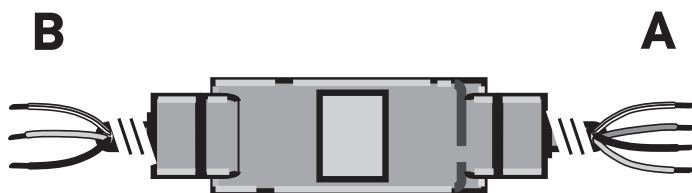
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό εσωτερικό τοίχο πρέπει να είναι προστατευμένα και μονωμένα με περίβλημα ή επένδυση.
- Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.
- Αν ο δέκτης χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, περάστε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.
- Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του δέκτη: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δημιουργείτε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στον δέκτη.



1	Μπλε	Ουδέτερος
2	Μαύρο	Φάση
3	-	-
	Πράσινο/κίτρινο	Γείωση

1	Μπλε	Ουδέτερος
2	Μαύρο	Πάνω
3	Καφέ	Κάτω
	Πράσινο/κίτρινο	Γείωση

❶ Για να διασφαλιστεί η σωστή μετάδοση του σήματος ραδιοκυμάτων, πρέπει να τραβήξετε το καλώδιο τροφοδοσίας του SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE βγάζοντάς το έξω από το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατά 30 cm τουλάχιστον.

4. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την έναρξη λειτουργίας με τη χρήση ενός τοπικού χειριστηρίου io της Somfy.

Για την έναρξη λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο χειριστήριο io ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο οδηγιών.

❶ Προϋπόθεση: Έχουν ήδη ρυθμιστεί τα όρια διαδρομής του μοτέρ.

4.1. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΒΗΜΑΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΗΔΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ

Κάθε φορά θα πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μόνο ένα μοτέρ.

Ενεργοποιήστε και ακολουθήστε τη διαδικασία 4.1.1 ή 4.1.2, ανάλογα με την αντίδραση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

4.1.1. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση

Η γραμμική διαδρομή έχει ρυθμιστεί και δεν έχουν προγραμματιστεί χειριστήρια Somfy. Μεταβείτε στην παράγρ. 4.5.

4.1.2. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν κινείται

Πατήστε το κουμπί Πάνω ή το κουμπί Κάτω και ακολουθήστε τη διαδικασία 4.1.2.1 ή 4.1.2.2, ανάλογα με την αντίδραση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

4.1.2.1. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν εξακολουθεί να μην κινείται

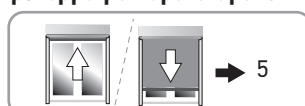
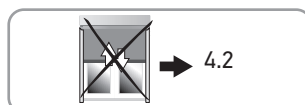
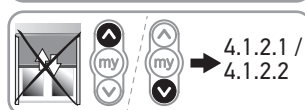
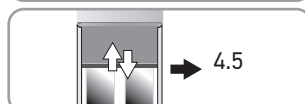
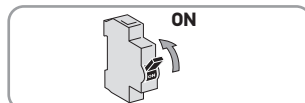
Η γραμμική διαδρομή δεν έχει ρυθμιστεί και το χειριστήριο Somfy δεν έχει προγραμματιστεί.

Μεταβείτε στην παράγρ. 4.2.

4.1.2.2. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει ή κατεβαίνει μέχρι τέρμα με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού Πάνω ή Κάτω

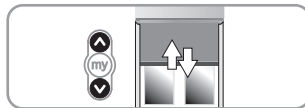
Η γραμμική διαδρομή έχει ρυθμιστεί και το χειριστήριο Somfy έχει προγραμματιστεί.

Μεταβείτε στην παράγρ. 5.



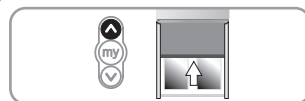
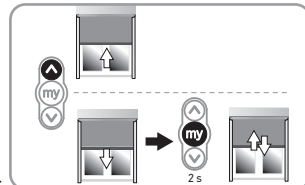
4.2. ΑΡΧΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΙΟ ΤΗΣ SOMFY

- Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Πάνω** και **Κάτω**.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση.
Το τοπικό χειριστήριο ιο της Somfy έχει προγραμματιστεί ήδη στο μότερ.



4.3. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

- 1) Πατήστε το κουμπί **Πάνω** του χειριστηρίου:
 - Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανέβει, η φορά περιστροφής είναι σωστή.
 - Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατέβει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή:
 - Πατήστε το κουμπί **"my"** του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση. Η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
- 2) Πατήστε το κουμπί **Πάνω** του χειριστηρίου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.

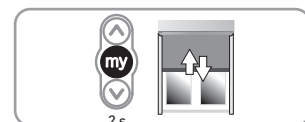
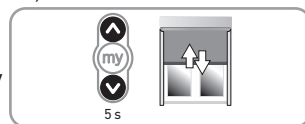


4.4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

4.4.1. Αυτόματη λειτουργία

- ① Αυτή η λειτουργία δεν συνιστάται όταν ο δέκτης χρησιμοποιείται με Nina, Tahoma ή Connexoon.

- 1) Ελέγξτε τη φορά περιστροφής του μοτέρ (βλέπε παράγρ. 4.3).
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Πάνω** και **Κάτω** (για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα) έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.
- 3) Πατήστε το κουμπί **"my"** για 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση και Χρόνος λειτουργίας T(f) = 4 λεπτά.
- 4) Μεταβείτε στην παράγρ. 4.5.



4.4.2. Χειροκίνητη λειτουργία

Ο χρόνος λειτουργίας μετριέται κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.

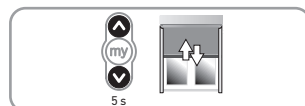
- ① Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για μεγαλύτερη ακρίβεια, όταν ο δέκτης χρησιμοποιείται με Nina, Tahoma ή Connexoon.



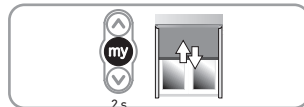
ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μότερ πρέπει να ρυθμιστεί από πριν.

- 1) Ελέγξτε τη φορά περιστροφής του μοτέρ (βλέπε παράγρ. 4.3).
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Πάνω** και **Κάτω** για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση και η χειροκίνητη λειτουργία ενεργοποιείται.
- 3) Πατήστε παρατεταμένα το **Πάνω** και αφήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν να φτάσει στο επάνω όριο διαδρομής του.
- 4) Πατήστε σύντομα τα κουμπιά **Πάνω** και **Κάτω** ταυτόχρονα.
Το μότερ κινείται προς τα κάτω και υπολογίζει τον χρόνο λειτουργίας του T(f).



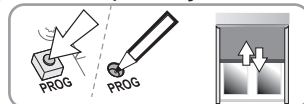
- 5) Όταν το μοτέρ φτάσει στο κάτω όριο διαδρομής, πατήστε το κουμπί **"my"** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση.
Χρόνος λειτουργίας = T(f) (Μέγ. = 4 λεπτά).
- 6) Μεταβείτε στην παράγρ. **4.5**.



4.5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO ΤΗΣ SOMFY

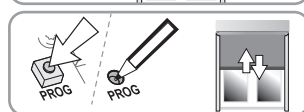
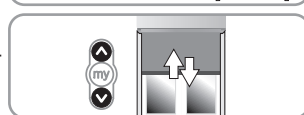
4.5.1. Χρήση ήδη προγραμματισμένου τοπικού χειριστηρίου io της Somfy

- Πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG** αυτού του χειριστηρίου.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση.
Το χειριστήριο προγραμματίζεται.



4.5.2. Ύστερα από διακοπή ρεύματος

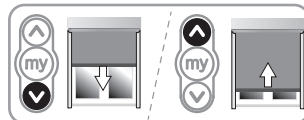
- 1) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **Πάνω** και **Κάτω** του νέου χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.
- 2) Πατήστε σύντομα το κουμπί **PROG** αυτού του χειριστηρίου.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση.
Το χειριστήριο προγραμματίζεται.



5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5.1. ΚΟΥΜΠΙΑ ΠΑΝΩ ΚΑΙ ΚΑΤΩ

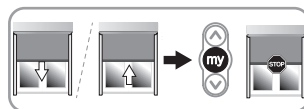
Πατήστε σύντομα το κουμπί **Πάνω** ή το κουμπί **Κάτω** για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν μέχρι τέρμα.



5.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STOP

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται.

- Πατήστε σύντομα το κουμπί **"my"** του χειριστηρίου.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά αυτόματα.



5.3. ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (MY)

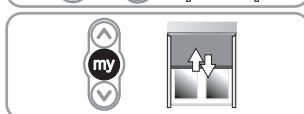
Εκτός από την επάνω και την κάτω θέση, ίσως είναι προγραμματισμένη στον δέκτη μια ενδιάμεση θέση που είναι γνωστή με το όνομα "αγαπημένη θέση (my)".

Για να προγραμματίσετε μια αγαπημένη θέση, είναι υποχρεωτικό να δώσετε μια εντολή εκτέλεσης πλήρους μετακίνησης του τελικού προϊόντος προς τα πάνω ή προς τα κάτω και να περιμένετε τον πλήρη συγχρονισμό μεταξύ του δέκτη και του μοτέρ.

Αυτός ο χρόνος αναμονής μπορεί να είναι μερικά λεπτά ανάλογα με την εφαρμογή (8 λεπτά το ανώτατο).

5.3.1. Ρύθμιση της αγαπημένης θέσης (my)

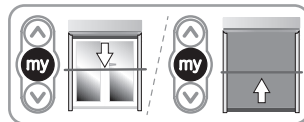
- 1) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην απαιτούμενη αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε το κουμπί **"my"** του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.
Η αγαπημένη θέση (my) έχει προγραμματιστεί.



5.3.2. Χρήση της αγαπημένης θέσης (my)

- Πατήστε σύντομα το κουμπί "my".

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση και μετά σταματά. Η θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος συμμορφώνεται τότε με την προγραμματισμένη αγαπημένη θέση (my).

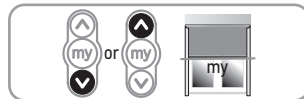


5.3.3. Τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

- 1) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην απαιτούμενη νέα αγαπημένη θέση (my).

- 2) Πατήστε το κουμπί "my" του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.

Η νέα αγαπημένη θέση (my) έχει προγραμματιστεί.



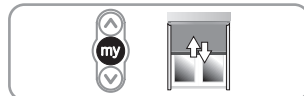
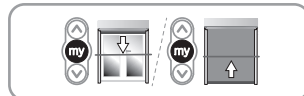
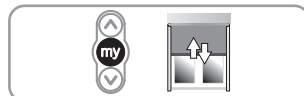
5.3.4. Διαγραφή της αγαπημένης θέσης (my)

- 1) Πατήστε σύντομα το κουμπί "my".

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν θα τεθεί σε κίνηση και θα σταματήσει στην αγαπημένη θέση (my).

- 2) Πατήστε το κουμπί "my" του χειριστηρίου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.

Η αγαπημένη θέση (my) έχει διαγραφεί.



5.4. ΠΡΟΣΘΗΚΗ/ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ IO ΚΑΙ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ IO ΤΗΣ SOMFY

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

5.5. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΟΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO-HOMECONTROL® SOMFY ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΧΑΘΕΙ Η ΧΑΛΑΣΕΙ

Για την αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io-homecontrol® που έχει χαθεί ή χαλάσει, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανισμών κίνησης και αυτοματισμών κατοικιών.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

6.1. ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση του SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE και τροποποιήστε την, αν είναι απαραίτητο.
	Το μοτέρ βρίσκεται στη λειτουργία προστασίας από τη θερμότητα.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.
	Η μπαταρία του χειριστηρίου io της Somfy είναι πεσμένη.	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, αν είναι απαραίτητο.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, αν είναι απαραίτητο.
	Το χειριστήριο io της Somfy που χρησιμοποιείται δεν έχει προγραμματιστεί στον δέκτη.	Χρησιμοποιήστε ένα προγραμματισμένο χειριστήριο ή προγραμματίστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά πολύ νωρίς ή πολύ αργά.	Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε ξανά τα όρια διαδρομής.
Η θέση "my" δεν λειτουργεί.	Η θέση "my" έχει διαγραφεί.	Προγραμματίστε τη θέση "my".
Δεν μπορώ να διαγράψω τη θέση "my" με το χειριστήριο μου Easy Sun io.	Το χειριστήριό σας είναι πολύ παλιό (Δείκτης E ή παλαιότερο).	Διαγράψτε τη θέση "my" με άλλο συζευγμένο χειριστήριο.
Νομίζω ότι η θέση μεταξύ των ορίων διαδρομής δεν είναι ακριβής.	Η ρύθμιση γραμμικής διαδρομής είναι εσφαλμένη.	Ρυθμίστε ξανά τη γραμμική διαδρομή.
	Το μοτέρ είναι πολύ κοντά στο όριο θερμοκρασίας.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.

6.2. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΡΧΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Προσοχή



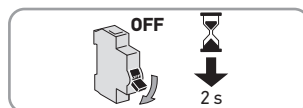
Προβείτε σε (διπλή) διακοπή ρεύματος μόνο στο προς επαναφορά ηλεκτροκίνητο προϊόν.

Η επαναφορά αυτή διαγράφει όλα τα προγραμματισμένα χειριστήρια, αισθητήρες, τη γραμμική διαδρομή και επαναφέρει την αγαπημένη θέση (my) του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

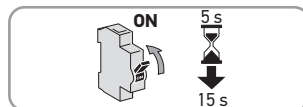
- 1) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση μισής διαδρομής.



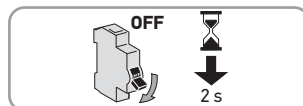
- 2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.



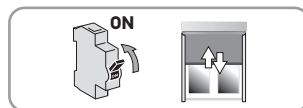
- 3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου για 5 δευτ. έως 15 δευτ.



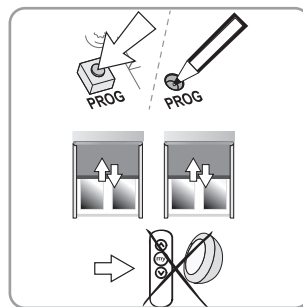
- 4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.



- 5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κινείται για μερικά δευτερόλεπτα.



- 6) Πατήστε το κουμπί **PROG** του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® της Somfy για 7 δευτ. περίπου έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει δύο κινήσεις επάνω/κάτω.
Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του δέκτη.



7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	220-240 V ~/ 50 Hz	
Βαθμός προστασίας	IP 54	
Ηλεκτρική μόνωση	Κλάση I	
Μέγιστος αριθμός συζευγμένων χειριστηρίων και αισθητήρων	9	
Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band	
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη απορροφούμενη ισχύς	868.000 MHz - 868.600 MHz	ERP < 25 mW
	868.700 MHz - 869.200 MHz	ERP < 25 mW
	869.700 MHz - 870.000 MHz	ERP < 25 mW
Θερμοκρασία λειτουργίας	20T70 (-20 °C έως +70 °C)	
Αριθμός κύκλων λειτουργίας	10000	
Βαθμός ρύπανσης μικρο-περιβάλλοντος	1	
Βαθμός ρύπανσης μακρο-περιβάλλοντος	2	
Μέγιστη ισχύς	690 W	
Ονομαστική ένταση ρεύματος	3 A	
Ονομαστική κρουστική τάση αντοχής	2500 V	
Τύπος λειτουργίας	S3	
Τύπος διακόπτη		

PTI (Δείκτης αντοχής ερπυσμού)	> 175 V
Συνθήκη ψύξης	Χωρίς εξαναγκασμένη ψύξη
Διάταξη προστασίας	Χωρίς διάταξη προστασίας
Τύπος διακοπής	Μικροδιακοπή
Τύπος φορτίου	ΣΥΝΦ >0,9
Σχεδιασμός	Ανεξάρτητα τοποθετημένος διακόπτης
Θερμοκρασίες σύρματος πυράκτωσης	750° C
Κατηγορία υπέρτασης	Κατηγορία II
Συνθήκες δοκιμής C	Προσομοίωση με πρακτικά ωμικό φορτίο
ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ	0,41 W



Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.



Μεριμνούμε για το περιβάλλον μας. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε την σε εγκεκριμένο κέντρο περισυλλογής για να ανακυκλωθεί.



Οι μπαταρίες πρέπει να διαχωρίζονται από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να παραδίδονται για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de Slim io Receiver io SCREEN+CABLE die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

INHOUD

1. Inleiding	72	5. Gebruik en onderhoud	76
1.1. Toepassingsgebied	72	5.1. Op en Neer toetsen	76
1.2. Aansprakelijkheid	72	5.2. STOP-functie	76
2. Installatie	73	5.3. Favoriete positie (my)	76
2.1. Installatie-instructies	73	5.4. Toevoegen/wissen van Somfy io bedieningspunten en io sensoren	77
2.2. Montage van de Slim io Receiver SCREEN+CABLE	73	5.5. Een verloren of defecte Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt vervangen	77
3. Aansluitingen	73	6. Tips en adviezen	77
4. In bedrijf stellen	74	6.1. Vragen over de Slim io Receiver SCREEN+CABLE	77
4.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde afstellingen	74	6.2. Terug naar de oorspronkelijke configuratie	78
4.2. Voorprogrammeren van het Somfy io lokale bedieningspunt	75	7. Technische gegevens	79
4.3. Controle van de draairichting vande motor	75		
4.4. Instellen van de werkingstijd	75		
4.5. Eerste lokale Somfy io-bedieningspunt programmeren	76		

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR

Geeft een gevaar aan dat de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING

Geeft een gevaar aan dat de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



VOORZICHTIG

Geeft een gevaar aan dat een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



LET OP

Geeft een gevaar aan dat het product kan beschadigen of vernielen.

Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

1. INLEIDING

1.1. TOEPASSINGSGBIED

De SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE is een ontvanger uitgerust met io-homecontrol® radiotechnologie.

Hiermee kan u alle types buitenscreens met een standaard 230 V-motor aansturen (voor meer informatie raadpleeg uw verkoper).. De SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kan u buitenscreens openen en sluiten.

Door zijn kleine formaat kan hij onopvallend geïnstalleerd worden bij het product dat hij regelt via een rechtstreekse kabelverbinding.

De SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kan worden gebruikt als:

- individuele bediening - een SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE wordt geregeld door één bedieningspunt,
- meervoudige bediening - een SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE wordt bestuurd door diverse bedieningspunten,
- groepsbediening - een SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE wordt bestuurd door één enkel bedieningspunt.

De SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kan worden bestuurd door één bedieningspunt of door een automatisch bedieningsapparaat.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de ontvanger te installeren en in gebruik te nemen. Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen** volgen.

De ontvanger moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van inbedrijfstelling.

Elk gebruik van de ontvanger buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen**, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

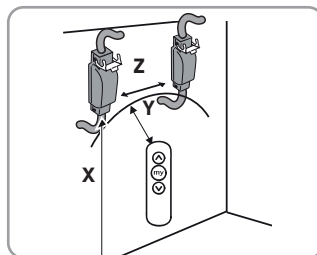
Na de installatie van de ontvanger moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de ontvanger en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document Veiligheidsvoorschriften, overhandigen. Elke service na verkoop aan de ontvanger moet uitgevoerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van de ontvanger of voor aanvullende informatie.

2. INSTALLATIE

2.1. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Minimumafstand (**X**) tussen een SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE en de vloer:
X = 150 cm
- Minimumafstand (**Y**) tussen een Slim io Receiver SCREEN+CABLE en een draadloos bedieningspunt:
Y = 30 cm
- Minimumafstand (**Z**) tussen twee SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE units:
Z = 20 cm



2.2. MONTAGE VAN DE SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



WAARSCHUWING

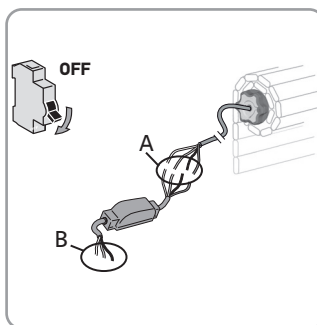
Houd u bij de installatie aan de geldende normen en wettelijke voorschriften.



LET OP

De SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE moet beschermd tegen weer en wind worden geïnstalleerd, buiten het bereik van kinderen.

- 1) Schakel de stroomtoevoer uit.
- 2) Verbind de SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tussen de motorkabel (**A**) en de voedingskabel (**B**).
 - Motor = motorzijde (**A**)
 - Voeding 230 V = netvoedingszijde (**B**)
- 3) Plaats de SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE in de steun van het gemotoriseerde product om hem te verbergen.
- 4) Bevestig de SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (bijvoorbeeld met rilsan bandjes).



3. AANSLUITINGEN

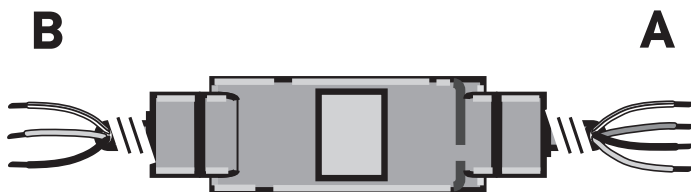
LET OP

- Kabels die door een metalen wand lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden met een mof of een doorvoertule.
- Bevestig de kabels zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Als de ontvanger buiten wordt gebruikt en de stroomkabel van het type H05-VVF is, moet u de kabel tegen UV-stralen beschermen door hem bijvoorbeeld in een kabelgoot te installeren.
- Zorg dat de voedingskabel van de ontvanger toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.



WAARSCHUWING

Maak altijd een lus in de voedingskabel om het binnendringen van water in de ontvanger te voorkomen.



1	Blauw	Nulleider
2	Zwart	Fase
3	-	-
	Geel/groen	Aarding

1	Blauw	Nulleider
2	Zwart	Omhoog
3	Bruin	Omlaag
	Geel/groen	Aarding

① Om te waarborgen dat het radiosignaal correct doorgegeven wordt, moet de voedingskabel van de SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ten minste 30 cm uit het gemotoriseerde product worden getrokken.

4. IN BEDRIJF STELLEN

Deze handleiding beschrijft alleen de inbedrijfstelling met behulp van een lokaal io-bedieningspunt. Raadpleeg voor het installeren met behulp van ieder ander io bedieningspunt de bijbehorende handleiding.

① Voorwaarde: De eindpunten van de motor zijn al ingesteld.

4.1. BEPALEN VAN DE REEDS UITGEVOERDE AFSTELLINGEN

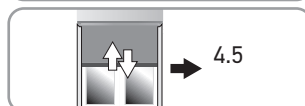
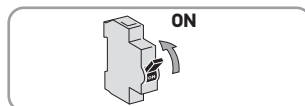
Er mag slechts één motor tegelijk gevoed worden.

Schakel de spanning in en volg de procedure 4.1.1 of 4.1.2 afhankelijk van de reactie van het gemotoriseerde product.

4.1.1. Het gemotoriseerde product beweegt kort

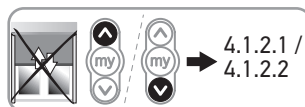
De lineaire slag is ingesteld en er zijn geen bedieningspunten geprogrammeerd.

Ga naar hoofdstuk 4.5.



4.1.2. Het gemotoriseerde product beweegt niet

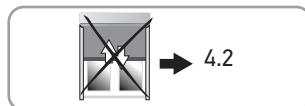
Druk op de **Op** of **Neer** toets en volg procedure 4.1.2.1 of 4.1.2.2, afhankelijk van de reactie van het gemotoriseerde product.



4.1.2.1. Het gemotoriseerde product beweegt nog steeds niet

De lineaire slag is niet ingesteld en het Somfy-bedieningspunt is niet geprogrammeerd.

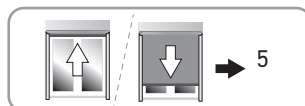
Ga naar hoofdstuk 4.2.



4.1.2.2. Het gemotoriseerde product gaat volledig omhoog of omlaag door de Op of Neer toets ingedrukt te houden

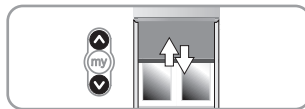
De lineaire slag is ingesteld en het Somfy-bedieningspunt is geprogrammeerd.

Ga naar hoofdstuk 5.



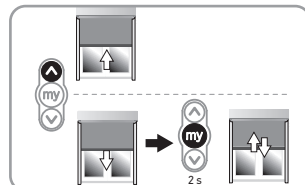
4.2. VOORPROGRAMMEREN VAN HET SOMFY IO LOKALE BEDIENINGSPUNT

- Druk gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toetsen.
Het gemotoriseerde product beweegt kort.
Het Somfy lokale io bedieningspunt is voorgeprogrammeerd naar de motor.



4.3. CONTROLE VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE MOTOR

- 1) Druk op de **Op** toets op het bedieningspunt:
 - Als het gemotoriseerde product omhoog gaat, is de draairichting correct.
 - Als het gemotoriseerde product omlaag gaat, is de draairichting niet correct:
 - Druk op de "**my**" toets op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde product beweegt. De draairichting is gewijzigd.
- 2) Druk op de **Op** toets op het bedieningspunt om de draairichting te controleren.

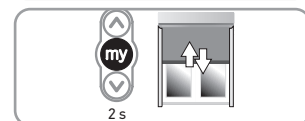
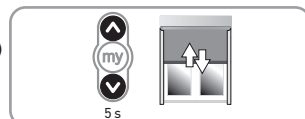


4.4. INSTELLEN VAN DE WERKINGSTIJD

4.4.1. Automatische modus

① Deze modus wordt niet aanbevolen als de ontvanger wordt gebruikt met Nina of Tahoma.

- 1) Controleer de draairichting van de motor (zie hoofdstuk 4.3).
- 2) Druk gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toetsen (minstens 5 seconden) tot het gemotoriseerde product op en neer beweegt.
- 3) Druk gedurende ten minste 2 seconden op de "**my**" toets.
Het gemotoriseerde product beweegt kort en werkingstijd T(f) = 4 min.
- 4) Ga naar hoofdstuk 4.5.



4.4.2. Handmatige modus

De werkingstijd wordt tijdens de instelling gemeten.

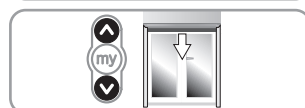
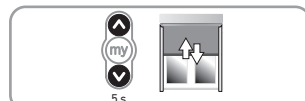
① Deze modus wordt gebruikt voor een betere nauwkeurigheid als de ontvanger wordt gebruikt met Nina of Tahoma.



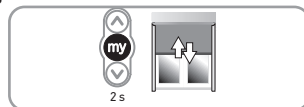
LET OP

De motor moet van tevoren ingesteld zijn.

- 1) Controleer de draairichting van de motor (zie hoofdstuk 4.3).
- 2) Druk minstens 5 seconden gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toetsen.
Het gemotoriseerde product beweegt kort, en de handmatige modus wordt geactiveerd.
- 3) Houd de **Op** toets ingedrukt en laat het gemotoriseerde product zijn op-eindpunt bereiken.
- 4) Druk kort gelijktijdig op de **Op** en **Neer** toetsen.
De motor gaat naar beneden en berekent zijn werkingstijd T(f).



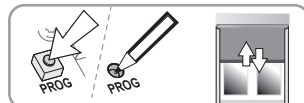
- 5) Als de motor bij zijn neer-eindpunt aankomt, druk dan minstens 2 seconden op de "**my**" toets.
Het gemotoriseerde product beweegt kort.
Werkingstijd = T(f) (Max = 4 min).
- 6) Ga naar hoofdstuk **4.5**.



4.5. EERSTE LOKALE SOMFY IO-BEDIENINGSPUNT PROGRAMMEREN

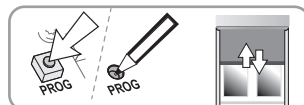
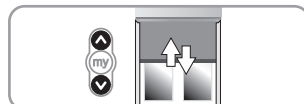
4.5.1. Met gebruikmaking van een voorgeprogrammeerd Somfy io lokaal bedieningspunt

- Druk kort op de **PROG** toets op dit bedieningspunt.
Het gemotoriseerde product beweegt kort.
Het bedieningspunt is geprogrammeerd.



4.5.2. Na een stroomuitval

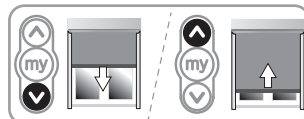
- 1) Druk tegelijkertijd op de **OP** en **NEER** toetsen op het nieuwe bedieningspunt totdat het gemotoriseerde product beweegt.
- 2) Druk kort op de **PROG** toets op dit bedieningspunt.
Het gemotoriseerde product beweegt kort.
Het bedieningspunt is geprogrammeerd.



5. GEBRUIK EN ONDERHOUD

5.1. OP EN NEER TOETSEN

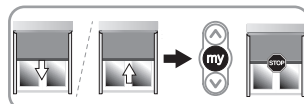
Druk kort op de **Op** of **Neer** toets om het gemotoriseerde product geheel omhoog of omlaag te laten gaan.



5.2. STOP-FUNCTIE

Het gemotoriseerde product is in beweging.

- Druk kort op de "**my**" toets op het bedieningspunt.
het gemotoriseerd product stopt automatisch.



5.3. FAVORIETE POSITIE (MY)

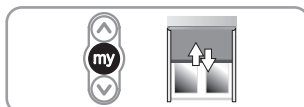
Naast de bovenste en onderste posities kan een tussenpositie die bekend staat als de "favoriete positie (my)" in de ontvanger geprogrammeerd worden.

Om een favoriete positie te programmeren, is het nodig om een complete op- of neerbeweging van het product uit te voeren en te wachten tot de ontvanger en motor geheel gesynchroniseerd zijn.

Deze wachttijd kan afhankelijk van de applicatie een aantal minuten duren (8 min. max).

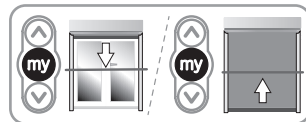
5.3.1. Instelling van de favoriete positie (my)

- 1) Plaats het gemotoriseerde product in de gewenste favoriete positie (my).
- 2) Druk op de "**my**" toets op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde product beweegt.
de gewenste voorkeurpositie (my) is geprogrammeerd.



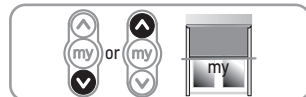
5.3.2. De favoriete positie (my) gebruiken

- Druk kort op de "my" toets.
Het gemotoriseerde product komt in beweging en stopt dan.
De positie van het gemotoriseerde product komt dan overeen met de geprogrammeerd favoriete (my) positie.



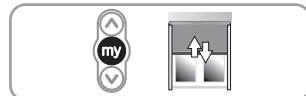
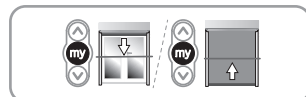
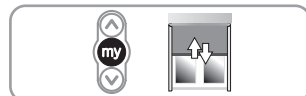
5.3.3. Wijzigen van de favoriete positie (my)

- 1) Plaats het gemotoriseerde product in de gewenste nieuwe favoriete positie (my).
- 2) Druk op de "my" toets op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde product beweegt.
De nieuwe favoriete positie (my) is geprogrammeerd.



5.3.4. Wissen van de favoriete positie (my)

- 1) Druk kort op de "my" toets.
Het gemotoriseerde product komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).
- 2) Druk op de "my" toets op het bedieningspunt tot het gemotoriseerde product beweegt.
De favoriete positie (my) is nu gewist.



5.4. TOEVOEGEN/WISSEN VAN SOMFY IO BEDIENINGSPUNTEN EN IO SENSOREN

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

5.5. EEN VERLOREN OF DEFECTE SOMFY IO-HOMECONTROL®-BEDIENINGSPUNT VERVANGEN

Voor het vervangen van een verloren of defect io-homecontrol® bedieningspunt, moet u contact opnemen met een erkende installateur van motorisatie- en automatiseringssystemen.

6. TIPS EN ADVIEZEN

6.1. VRAGEN OVER DE SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde product werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de bedrading van de SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE en wijzig deze indien nodig.
	De thermische veiligheid van de motor is actief.	Wacht tot de motor afgekoeld is.
	De batterij van het Somfy io bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
	Het gebruikte Somfy io bedieningspunt is niet in de ontvanger geprogrammeerd.	Gebruik een bedieningspunt dat geprogrammeerd is of programmeer dit bedieningspunt.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde product stopt te vroeg of te laat.	De eindpunten zijn niet goed afgesteld.	Stel de eindpunten bij.
De "my" positie functioneert niet.	De "my"-positie is gewist.	Programmeer de "my" positie.
Ik kan de "my" positie niet wissen met mijn Easy Sun io bedieningspunt.	Uw bedieningspunt is te oud (index E of ouder).	Wis de "my" positie met een ander gekoppeld bedieningspunt.
Ik vind dat de positie tussen de eindpunten niet accuraat is.	De lineaire slaginstelling is niet correct.	Reset de lineaire slag.
	De motor heeft zijn thermische grens bijna bereikt.	Wacht tot de motor afgekoeld is.

6.2. TERUG NAAR DE OORSPRONKELIJKE CONFIGURATIE

LET OP



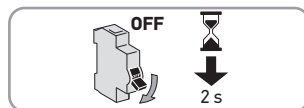
Schakel de stroom (dubbele uitschakeling) alleen uit voor het gemotoriseerde product dat moet worden gereset.

Deze reset verwijdert alle geprogrammeerde bedieningspunten, sensoren, lineaire slagen en reset de favoriete positie (my) van de het gemotoriseerde product.

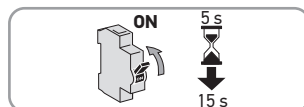
- 1) Laat het gemotoriseerde product half neer.



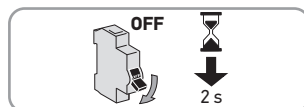
- 2) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.



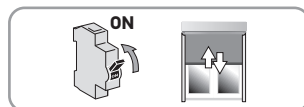
- 3) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.



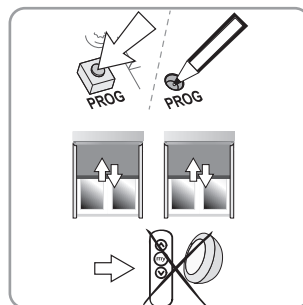
- 4) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.



- 5) Schakel de stroomtoevoer in.
Het gemotoriseerde product beweegt enkele seconden.



- 6) Druk gedurende ≈ 7 s op de **PROG** toets van het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt tot het gemotoriseerde product twee keer op en neer beweegt.
De ontvanger is gereset in de oorspronkelijke configuratie.



7. TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding	220-240 V ~ / 50 Hz
Beschermingsgraad	IP 54
Elektrische isolatie	Klasse I
Maximumaantal geprogrammeerde bedieningspunten en sensoren	9
Radiofrequentie	868-870 MHz io homecontrol®, tweerichting driebanden
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Bedrijfstemperatuur	20T70 (-20 °C à +70 °C)
Aantal bedieningscycli	10000
Microvervuilingsklasse	1
Macrovervuilingsklasse	2
Maximaal vermogen	690W
Nominale stroom	3 A
Nominale impulsweerstandsspanning	2500 V
Bedrijfstype	S3
Type schakelaar	

PTI (doorlaatindex)	> 175 V
Koeling	Geen geforceerde koeling
Beschermingsvoorziening	Geen beschermingsvoorziening
Type onderbreking	Micro-onderbreking
Belastingtype	$\cos \phi > 0,9$
Design	Onafhankelijk gemonteerde schakelaar
Gloeidraadtemperaturen	750 °C
Overspanningscategorie	Klasse II
CTest-condities	Simulatie met een praktisch resistieve belasting
VERBRUIK STAND-BY	0,41 W



Hierbij verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.



Wij geven om ons milieu. Het apparaat niet weggooien met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling. Scheid batterijen van andere soorten afval en laat ze recycleren via uw lokale afvalbrengstation.

KÄÄNNETTY KÄYTTÖOHJE

Nämä ohjeet koskevat kaikkia Slim io Receiver SCREEN+CABLE -versioita, jonka versiot on listattu voimassa olevassa tuoteluettelossa.

SISÄLLYS

1. Johdanto	82	5. Käyttö ja huolto	86
1.1. Käyttötarkoitus	82	5.1. Painikkeet "Ylös" ja "Alas"	86
1.2. Vastuu	82	5.2. STOP-toiminto	86
2. Asennus	83	5.3. Suosikkiasento (my)	86
2.1. Asennusohjeet	83	5.4. Somfy io -kaukosäätimien ja -sensorien lisäys tai poisto	87
2.2. Slim io Receiver SCREEN+CABLEN asentaminen	83	5.5. Kadonneen tai rikkoutuneen io-homecontrol® Somfy -kaukosäätimen vaihto	87
3. Kaapelointi	83	6. Vinkkejä ja ohjeita	87
4. Käyttöönotto	84	6.1. Kysymyksiä Slim io Receiver SCREEN+CABLESTA	87
4.1. Suoritettujen säätövaiheiden tunnistus	84	6.2. Alkuperäisasetusten palautus	88
4.2. Paikallisen Somfy io -kaukosäätimen esitallennus	85	7. Tekniset tiedot	89
4.3. Moottorin pyörimissuunnan tarkastaminen	85		
4.4. Toiminta-ajan asettaminen	85		
4.5. Ensimmäisen paikallisen Somfy io -kaukosäätimen ohjelmointi	86		

YLEISTÄ

Turvallisuusohjeet



VAARA

Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROITUS

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.



VAROTOIMI

Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.



HUOMIO

Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

Kuvat suuntaa antavia.

1. JOHDANTO

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE on vastaanotin, jossa käytetään homecontrol® -radioteknologiaa. Sen avulla voidaan ohjata kaikenlaisia ulkotilojen pystykaihtimia, joissa käytetään perusmallisia 230 V moottoreita (tarkempia tietoja saat jälleenmyyjältä). SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEA vastaanottimella voidaan avata ja sulkea pystykaihtimet.

Pienen koon ansiosta se voidaan asentaa huomaamattomasti lähelle tuotetta, jota se ohjaa suoran syöttökaapeliliitännän kautta.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEA voidaan käyttää:

- ohjauksessa yhdellä kaukosäätimellä - yhtä SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ioa ohjataan yhdellä io-kaukosäätimellä
- ohjauksessa monella kaukosäätimellä - yhtä SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEA ohjataan useilla io-kaukosäätimillä
- ryhmäohjauksessa - useaa SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEA ohjataan yhdellä kaukosäätimellä.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEA voidaan ohjata joko yhdellä kaukosäätimellä tai automaattisella ohjauslaitteella.

1.2. VASTUU

Ennen kuin asennat ja käytät vastaanotinta, lue tarkasti tämä käyttöohje. Tämän oppaan ohjeiden lisäksi noudata myös oheisen **Turvallisuusohjeet**-asiakirjan ohjeita.

Vastaanottimen asennus on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi, ja se on suoritettava Somfyn ohjeiden ja käyttömaan soveltuvien säännösten mukaisesti.

Vastaanottimen käyttäminen muuhun kuin yllä kuvattuun tarkoitukseen on kielletty. Aiotusta tarkoituksesta poikkeavasta käytöstä sekä kaikkien tässä ohjeessa ja **Turvallisuusohjeissa** annettujen ohjeiden laiminlyönnistä seuraa kaiken Somfyn vastuun ja takuun raukeaminen.

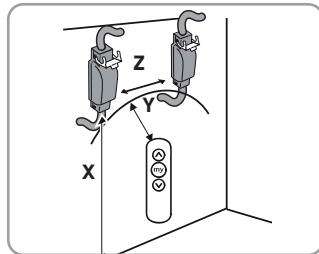
Asentajan on kerrottava asiakkailleen moottorin käyttö- ja huoltoehdoista sekä annettava heille käyttö- ja huolto-ohjeet sekä oheiset Turvallisuusohjeet, kun vastaanotin on asetettu. Kaikki vastaanottimen myynnin jälkeen tehtävä huolto on jätettävä kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilaiselle.

Mikäli vastaanottimen asennuksessa on ongelmia tai tarvitset lisätietoja, ota yhteys Somfy-asiantuntijaan tai käy sivuilla www.somfy.com.

2. ASENNUS

2.1. ASENNUSOHJEET

- Minimietäisyys (X) SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEN ja maan välissä:
X = 150 cm
- Minimietäisyys (Y) SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ja radiokaukosäätimen välissä:
Y = 30 cm
- Minimietäisyys (Z) kahden SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE -yksikön välissä:
Z = 20 cm



2.2. SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEN ASENTAMINEN



VAROITUS

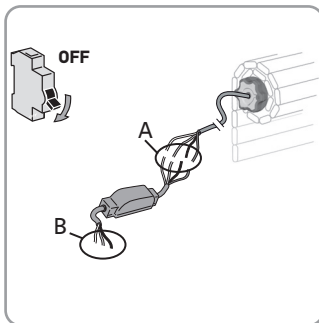
Asennuksessa on noudatettava voimassa olevia säädöksiä ja standardeja.



HUOMIO

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE on asennettava suojaan sateelta ja koleilta sääolosuhteilta, pois näkyvistä ja lasten ulottumattomiin.

- 1) Katkaise pistorasian virransyöttö.
- 2) Liitä SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE moottorikaapelin (A) ja virransyöttökaapelin (B) väliin.
 - Moottori = moottorin puoli (A)
 - Syöttö 230 V = virransyötön puoli (B)
- 3) Aseta SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE moottoroidun laitteen kiinnikkeeseen sen peittämiseksi.
- 4) Asenna SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (käyttämällä esimerkiksi rilsankaapeleita).



3. KAAPELOINTI

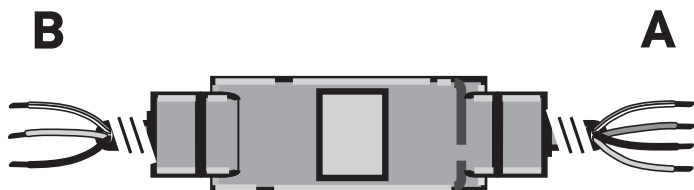
HUOMIO

- Metallisen sisäseinän läpi reititetyt kaapelit on suojattava ja eristettävä suojapunoksella tai päällysteellä.
- Kiinnitä kaapelit niin, että ne eivät ole kosketuksissa liikkuviin osiin.
- Jos vastaanotinta käytetään ulkotiloissa ja jos virtajohto on tyyppiä H05-VVF, asenna johto UV-säteitä kestävään kanavaan, esimerkiksi kaapelikourun alle.
- Jätä vastaanotin muuntajan kaapeli niin, että siihen pääsee käsiksi: se on voitava vaihtaa helposti.



VAROITUS

Tee aina syöttökaapeliin lenkki, jotta vesi ei pääse vastaanottimeen.



1	Sininen	Nolla
2	Musta	Vaihe
3	-	-
⊕	Vihreä/keltainen	Maadoitus

1	Sininen	Nolla
2	Musta	Nosto
3	Ruskea	Lasku
⊕	Vihreä/keltainen	Maadoitus

① Varmistaaksesi, että radiosignaali välitetään oikein, SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEN syöttökaapelia on vedettävä ulos moottoroidusta laitteesta vähintään 30 cm.

4. KÄYTTÖÖNOTTO

Tämä ohje kuvaa käyttöönoton käyttämällä vain paikallista Somfy io -kaukosäädintä.

Jos haluat tehdä käyttöönoton millä tahansa muulla io-kaukosäätimellä, katso vastaava käyttöohje.

① Ennakkoodellytys: Moottorin raja-asennot on jo asetettu.

4.1. SUORITETTUIJEN SÄÄTÖVAIHEIDEN TUNNISTUS

Vain yhden moottorin tulee saada kerrallaan virtaa.

Kytke päälle ja noudata menettelyä 4.1.1 tai 4.1.2 moottoroidun tuotteen reaktion mukaan.

4.1.1. Moottoroitu tuote liikkuu hetken

Lineaarinen liike on asetettu eikä Somfy:n kaukosäätimiä ole ohjelmoitu.

Mene kohtaan § 4.5.

4.1.2. Moottoroitu tuote ei liiku

Paina painiketta Ylös tai Alas ja noudata menettelyä 4.1.2.1 tai 4.1.2.2 moottoroidun laitteen reaktiosta riippuen.

4.1.2.1. Moottoroitu tuote ei vielääkään liiku

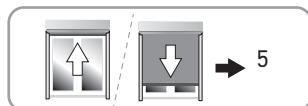
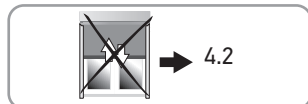
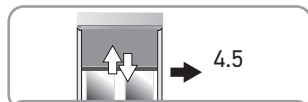
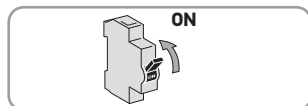
Lineaarista liikettä ei ole asetettu eikä Somfy:n kaukosäädintä ole ohjelmoitu.

Mene kohtaan § 4.2.

4.1.2.2. Moottoroitu tuote nousee tai laskee kokonaan painettaessa ja pidettäessä painettuna Ylös- tai Alas-painiketta

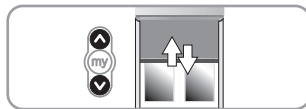
Lineaarinen liike on asetettu ja Somfy:n kaukosäädin on ohjelmoitu.

Mene kohtaan § 5.



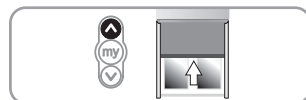
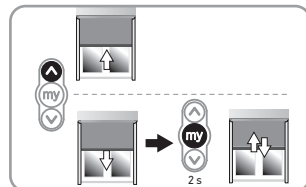
4.2. PAIKALLISEN SOMFY IO -KAUKOSÄÄTIMEN ESITALLENNUS

- Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti. Moottoroitu tuote liikkuu hetken. Paikallinen Somfy io-kaukosäädin on esiohjelmoitu moottoriin.



4.3. MOOTTORIN PYÖRIMISSUUNNAN TARKASTAMINEN

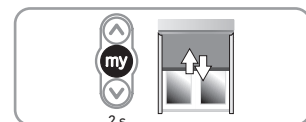
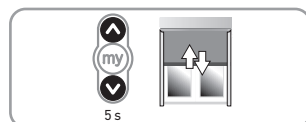
- Paina kaukosäätimen **"Ylös"**-painiketta:
 - Jos moottoroitu laite nousee, kiertosuunta on oikea.
 - Jos moottoroitu laite laskee, kiertosuunta on väärä:
 - Paina painiketta **"my"** kaukosäätimessä, kunnes moottoroitu laite liikkuu. Pyörimissuunta on muutettu.
- Paina ohjauskytkimen painiketta **Ylös**, kun haluat tarkastaa kiertoliikkeen suunnan.



4.4. TOIMINTA-AJAN ASETTAMINEN

4.4.1. Automaattitila

- ① *Tätä tilaa ei suositella, kun vastaanotinta käytetään Ninan, Tahoman tai Connexoonin kanssa.*
- Tarkasta moottorin pyörimissuunta (katso § 4.3).
 - Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti (vähintään 5 sekuntia), kunnes moottoroitu laite liikkuu.
 - Paina painiketta **"my"** vähintään 2 sekuntia. Moottoroitu laite liikkuu hetken ja toiminta-aika on T(f) = 4 min.
 - Mene kohtaan § 4.5.



4.4.2. Manuaalinen tila

Toiminta-aika mitataan asetuksen aikana.

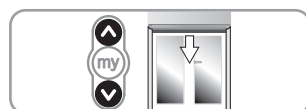
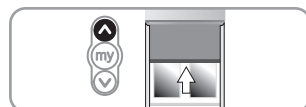
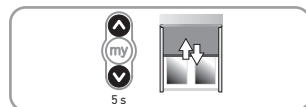
- ① *Tätä tilaa käytetään paremman tarkkuuden saavuttamiseksi, kun vastaanotinta käytetään Ninan, Tahoman tai Connexoonin kanssa.*



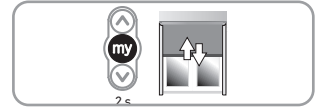
HUOMIO

Moottori on oltava asetettu jo aikaisemmin.

- Tarkasta moottorin pyörimissuunta (katso § 4.3).
- Paina painikkeita **Ylös** ja **Alas** samanaikaisesti vähintään 5 sekuntia. Moottoroitu laite tekee nopean liikkeen ja manuaalinen tila otetaan käyttöön.
- Paina ja pidä painettuna **Ylös**-painiketta ja anna moottoroidun laitteen saavuttaa raja-asentonsa.
- Paina lyhyesti **Ylös**- ja **Alas**-painikkeita samanaikaisesti. Moottori liikkuu alaspäin ja laskee toiminta-aikansa T(f).



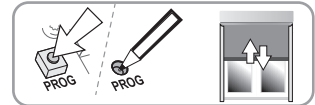
- 5) Kun moottori saavuttaa alarajansa, paina **"my"**-painiketta vähintään 2 sekuntia.
Moottoroitu tuote liikkuu hetken.
Toiminta-aika = T(f) (Max = 4 min).
- 6) Mene kohtaan § 4.5.



4.5. ENSIMMÄISEN PAIKALLISEN SOMFY IO -KAUKOSÄÄTIMEN OHJELMOINTI

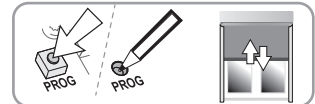
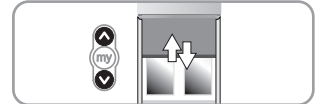
4.5.1. Esiohjelmoidun paikallisen Somfy io -kaukosäätimen käyttö

- Paina lyhyesti tämän kaukosäätimen painiketta **PROG**.
Moottoroitu tuote liikkuu hetken.
Lähetin on ohjelmoitu.



4.5.2. Virrankatkaisun jälkeen

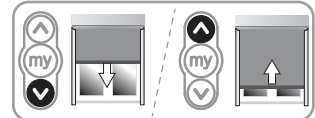
- 1) Paina samanaikaisesti painikkeita **Ylös** ja **Alas**, kunnes moottoroitu laite liikkuu.
- 2) Paina lyhyesti tämän kaukosäätimen painiketta **PROG**.
Moottoroitu tuote liikkuu hetken.
Lähetin on ohjelmoitu.



5. KÄYTTÖ JA HUOLTO

5.1. PAINIKKEET "YLÖS" JA "ALAS"

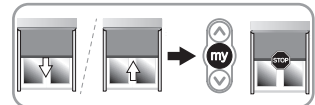
Paina lyhyesti **Ylös**- tai **Alas**-painiketta, kun haluat nostaa tai laskea moottoroidun laitteen kokonaan.



5.2. STOP-TOIMINTO

Moottori on liikkeessä.

- Paina lyhyesti kaukosäätimen **"my"**-painiketta.
Moottorilla varustettu laite pysähtyy automaattisesti.



5.3. SUOSIKKIASENTO (MY)

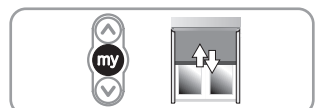
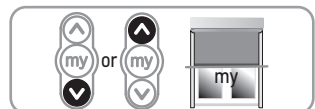
Moottoriin voidaan tallentaa väliasento, ns. suosikkiasento (my), joka ei ole ylä- tai ala-asento.

Suosikkiasennon ohjelmoimiseksi anna käsky laitteen kokonaiselle edestakaiselle liikkeelle ja odota, että vastaanotin ja moottori synkronoituvat kokonaan.

Tämä odotusaika voi kestää muutaman minuutin sovelluksesta riippuen (enintään 8 min).

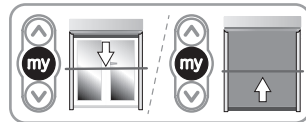
5.3.1. Suosikkiasennon (my) asettaminen

- 1) Aseta moottoroitu laite haluamaasi suosikkiasentoon (my).
- 2) Paina painiketta **"my"** kaukosäätimessä, kunnes moottoroitu laite liikkuu.
Suosikkiasento (my) on ohjelmoitu.



5.3.2. Suosikkiasennon (my) käyttö

- Paina lyhyesti "my"-painiketta:
Moottoroitu laite alkaa liikkua ja sitten se pysähtyy.
Moottoroidun laitteen asento on tällöin ohjelmoidun suosikkiasennon (my) mukainen.



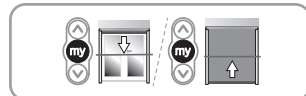
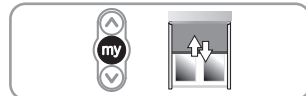
5.3.3. Suosikkiasennon (my) muuttaminen

- Aseta moottoroitu laite haluttuun uuteen suosikkiasentoon (my).
- Paina painiketta "my" kaukosäätimessä, kunnes moottoroitu laite liikkuu.
Uusi suosikkiasento (my) on ohjelmoitu.



5.3.4. Suosikkiasennon (my) poisto

- Paina lyhyesti "my"-painiketta:
Moottoroitu laite alkaa liikkua ja pysähtyy suosikkiasentoon (my).
- Paina painiketta "my" kaukosäätimessä, kunnes moottoroitu laite liikkuu.
Suosikkiasento (my) on poistettu.



5.4. SOMFY IO -KAUKOSÄÄTIMIEN JA -SENSORIEN LISÄYS TAI POISTO

Katso vastaava käyttöopas.

5.5. KADONNEEN TAI RIKKOUTUNEEN IO-HOMECONTROL® SOMFY -KAUKOSÄÄTIMEN VAIHTO

Kun haluat vaihtaa kadonneen tai rikkoutuneen io-homecontrol®-kaukosäätimen, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.

6. VINKKEJÄ JA OHJEITA

6.1. KYSYMYKSIÄ SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLESTA

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu laite ei toimi.	Kaapelointi on virheellinen.	Tarkasta SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLEN johdotus ja muuta sitä tarvittaessa.
	Moottori on kuumenemisen estotilassa.	Odota, kunnes moottori jäähtyy.
	Somfy io -kaukosäätimen paristo on heikko.	Tarkasta, onko paristo loppu, ja vaihda se tarvittaessa.
	Kaukosäädin ei ole yhteensopiva.	Tarkasta yhteensopivuus ja vaihda kaukosäädin tarvittaessa.
	Käytettävää Somfy io -kaukosäädintä ei ole ohjelmoitu vastaanottimeen.	Käytä tallennettua kaukosäädintä tai tallenna käytössä oleva kaukosäädin.
Moottoroitu laite pysähtyy liian aikaisin tai liian myöhään.	Ylä- ja alarajat on säädetty huonosti.	Korjaa ylä- ja alarajat.

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
"my"-asento ei toimi.	"my"-asento on poistettu.	Ohjelmoi "my"-asento.
En voi poistaa "my"-asentoa Easy Sun io -kaukosäätimellä.	Kaukosäädin on liian vanha (merkintä E tai vanhempi).	Poista "my"-asento toisella pariliitetyllä kaukosäätimellä.
En usko, että raja-asentojen välissä oleva asento on tarkka.	Lineaarinen liikeasetus on virheellinen.	Nollaa lineaarinen liike.
	Moottori on lähellä lämpörajaansa.	Odota, kunnes moottori jäähtyy.

6.2. ALKUPERÄISASETUSTEN PALAUTUS

HUOMIO



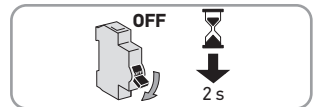
Kytke virta pois päältä (kaksoiskatkaisu) vain nollattavasta moottoroidusta laitteesta.

Tämä nollaaminen poistaa kaikki ohjelmoidut kaukosäätimet, sensorit, lineaarisen liikkeen ja nollaa moottoroidun laitteen suosikkiasennon (my).

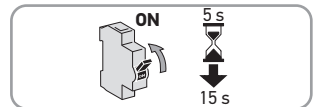
- 1) Aseta moottoroitu laite asentoonsa puoliväliin.



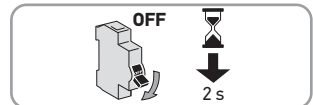
- 2) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.



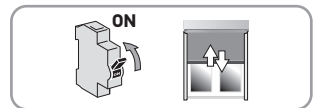
- 3) Kytke virta takaisin 5 - 15 sekunniksi.



- 4) Katkaise pistorasian virransyöttö 2 sekunniksi.

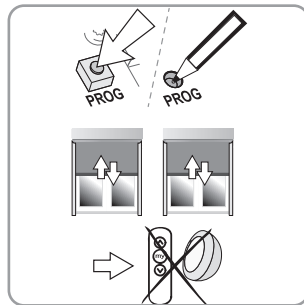


- 5) Kytke virta jälleen päälle.
moottoroitu laite alkaa liikkua muutaman sekunnin kuluttua.



- 6) Paina painiketta **PROG** paikallisessa Somfy io-homecontrol® kaukosäätimessä ≈ 7 s, kunnes moottoroitu laite liikkuu ylös ja alas kaksi kertaa.

Vastaanotin on palautettu alkuasetuksiin.



7. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö	220-240 V ~ / 50 Hz
Kotelointiluokka	IP 54
Sähköeristys	Luokka I
Liitettyjen kaukosäätimien enimmäismäärä ja sensorit	9
Radiotaajuus	868–870 MHz io-homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuusalue
Taajuusalueet ja maksimiteho	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Käyttölämpötila	20T70 (-20 °C...+70 °C)
Toimintajaksojen lukumäärä	10000
Mikro saastumislukokka	1
Makro saastumislukokka	2
Maksimiteho	690W
Nimellisvirta	3 A
Nimellinen syöksyjännite	2500 V
Toimintatyyppi	S3
Kytkeyntyyppi	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Jäähdytystila	Ei pakotettua jäähdytystä
Suojalaite	Ei suojalaitetta
Katkostyyppi	Mikrokatkos
Kuormitustyyppi	$\cos \phi > 0,9$
Rakenne	Itsenäisesti asennettava kytkin
Hehkulangan lämpötilat	750° C
Ylijänniteluokka	Luokka II
CTest-olosuhteet	Simuloitu käytännössä resistiivisellä kuormalla
KULUTUS VALMIUSTILASSA	0,41W



Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto täyttää radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset ja muiden sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaiset vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa www.somfy.com/ce.



Huolehditaan ympäristöstämme. Älä hävitä laitetta koskaan talousjätteen mukana. Vie se sille varattuun kierrätyspisteeseen.

Erota paristot muista jätteistä ja kierrätä ne paikallisten säädösten mukaan.



OVERSAT BRUGSANVISNING

Denne brugsanvisning gælder for alle versioner af den smalle io modtager SCREEN+CABLE, som findes i det nuværende katalog.

INDHOLD

1. Introduktion	92	5. Brug og vedligeholdelse	96
1.1. Anvendelsesområde	92	5.1. Knapperne Op og Ned	96
1.2. Ansvar	92	5.2. STOP-funktion	96
2. Installation	93	5.3. Favoritposition (my)	96
2.1. Installationsråd	93	5.4. Tilføj/slet Somfy io-betjeningsbokse og io-sensorer	97
2.2. Montering af Slim io Receiver SCREEN+CABLE	93	5.5. Udskiftning af en tabt eller beskadiget Somfy io-homecontrol® betjeningsboks	97
3. Ledningsføring	93	6. Tips og råd	97
4. Idriftsættelse	94	6.1. Spørgsmål om Slim io Receiver SCREEN+CABLE	97
4.1. Identifikation af indstillingstrin, der allerede er udført	94	6.2. Gendannelse af den oprindelige konfiguration	98
4.2. Forudgående programmering af den lokale Somfy io-betjeningsboks	95	7. Tekniske data	99
4.3. Kontrol af motorens rotationsretning	95		
4.4. Indstilling af funktionstid	95		
4.5. Programmering af den første lokale Somfy io-betjeningsboks	96		

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger



FARE

Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.



ADVARSEL

Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORHOLDSREGLER

Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.



BEMÆRK!

Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

Ikke-kontraktlige billeder.

1. INTRODUKTION

1.1. ANVENDELSESOMRÅDE

Den smalle IO MODTAGER SCREEN+CABLE er en modtager, der er udstyret med io homecontrol® radioteknologi.

Den kan bruges til at styre alle typer af udvendige lodrette markiser med standardmotorer til 230 V (kontakt din forhandler for nærmere oplysninger). Den smalle IO MODTAGER SCREEN+CABLE kan åbne og lukke udvendige lodrette markiser.

Dens lille størrelse gør det muligt at installere den diskret i nærheden af produktet, som den styrer gennem en direkte forbindelse med et forsyningskabel.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kan bruges som:

- individuel styring - en SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io betjenes med en betjeningsboks,
- multipel styring - en SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io betjenes med flere betjeningsbokse,
- gruppestyring - flere SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE betjenes med en enkelt betjeningsboks.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE kan enten betjenes med en betjeningsboks eller med en automatisk styreanordning.

1.2. ANSVAR

Læs venligt denne brugsanvisning før installation og brug af modtageren. Det er vigtigt at overholde instruktionerne i de vedlagte **Sikkerhedsforskrifter** samt instruktionerne i denne vejledning.

Modtageren skal installeres af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør i overensstemmelse med Somfys instruktioner og gældende lovgivning i brugslandet.

Al anvendelse af modtageren til andre formål end dem, der er beskrevet ovenfor, er forbudt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning samt i de vedlagte **Sikkerhedsforskrifter** ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti.

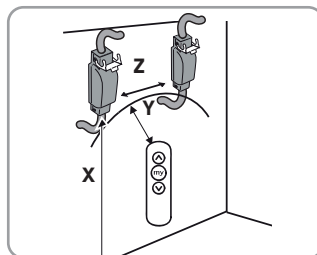
Installatøren skal efter monteringen af modtageren oplyse kunderne om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af modtageren og skal overdrage dem brugs- og vedligeholdelsesvejledningen samt de medfølgende Sikkerhedsanvisninger. Al servicearbejde på modtageren skal foretages af en autoriseret motoriserings- og automatiseringsinstallatør.

Hvis du er i tvivl om installationen af modtageren, eller hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Somfy-repræsentant eller besøge os på www.somfy.com.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSRAÅD

- Minimumsafstand (**X**) fra en SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE til jorden:
X = 150 cm
- Minimumsafstand (**Y**) fra en SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE til en radiobetjeningsboks:
Y = 30 cm
- Minimumsafstand (**Z**) mellem to SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE-enheder:
Z = 20 cm



2.2. MONTERING AF SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



ADVARSEL

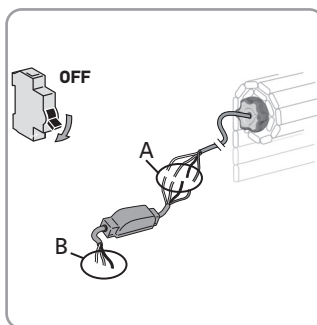
Overhold de aktuelle standarder og lovgivningen under installationen.



BEMÆRK!

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE skal installeres beskyttet mod regn og således, at den i godt vejr er skjult og uden for børns rækkevidde.

- 1) Afbryd strømforsyningen.
- 2) Tilslut SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE mellem motorkablet (**A**) og strømforsyningskablet (**B**).
 - Motor = motorside (**A**)
 - Forsyning 230 V = strømforsyningsside (**B**)
- 3) Placer SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE i fæstet til det motorstyrede produkt for at skjule den.
- 4) Monter SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (brug f.eks. rilsan-kabler).



3. LEDNINGSFØRING

BEMÆRK!

- Kabler, der løber igennem en intern metalvæg, skal beskyttes og isoleres med en muffe eller en kabelkanal.
- Fastgør kablerne, så enhver kontakt med bevægelige dele undgås.
- Hvis modtageren anvendes udenfor, og hvis forsyningskablet er af typen H05-VVF, skal kablet installeres i en kabelrende, der er beskyttet mod solens UV-stråler.
- Sørg for, at der er adgang til modtagerens strømforsyningskabel: Det skal let kunne udskiftes.



ADVARSEL

Lav altid en løkke på strømforsyningskablet for at undgå, at der trænger vand ind i modtageren.



1	Blå	Neutral
2	Sort	Strømførende
3	-	-
	Grøn/gul	Jord

1	Blå	Neutral
2	Sort	Op
3	Brun	Ned
	Grøn/gul	Jord

① For at sikre, at radiosignalet sendes korrekt er det nødvendigt at trække forsyningskablet til SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE ca. 30 cm ud af det motorstyrede produkt.

4. IDRIFTSÆTTELSE

Denne vejledning beskriver kun idriftsætning med en lokal Somfy io-fjernbetjening .

For idriftsætning vha. alle andre io-betjeningsbokse henvises til den pågældende vejledning.

① Forudsætning: Motorens endestop er allerede indstillet.

4.1. IDENTIFIKATION AF INDSTILLINGSTRIN, DER ALLEREDE ER UDFØRT

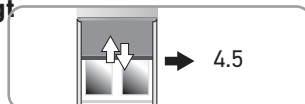
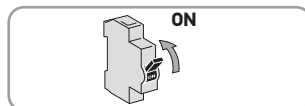
Kun en motor ad gangen bør være tændt.

Tænd den og følg proceduren **4.1.1** eller **4.1.2**, afhængigt af, hvordan det motorstyrede produkt reagerer.

4.1.1. Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt

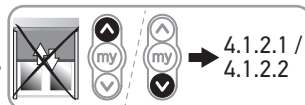
Lineær vandring er indstillet og ingen Somfy betjeningsbokse er blevet programmeret.

Gå til § **4.5**.



4.1.2. Det motorstyrede produkt flytter sig ikke

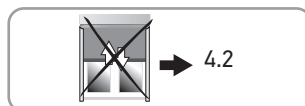
Tryk på knappen **Op** eller **Ned** og følg procedure **4.1.2.1** or **4.1.2.2**, afhængigt af, hvordan det motorstyrede produkt reagerer.



4.1.2.1. Det motorstyrede produkt flytter sig stadig ikke

Lineær vandring er ikke indstillet og Somfy betjeningsboksen er ikke blevet programmeret.

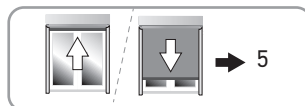
Gå til § **4.2**.



4.1.2.2. Det motorstyrede produkt løftes eller sænkes helt, når knappen Op eller Ned trykkes og holdes nede

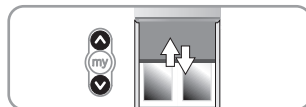
Lineær vandring er indstillet og Somfy betjeningsboksen er blevet programmeret.

Gå til § **5**.



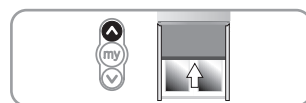
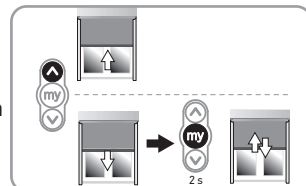
4.2. FORUDGÅENDE PROGRAMMERING AF DEN LOKALE SOMFY IO-BETJENINGSBOKS

- Tryk på knapperne **Op** og **Ned** samtidigt.
Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt.
Den lokale Somfy io-betjeningsboks er forudprogrammeret for motoren.



4.3. KONTROL AF MOTORENS ROTATIONSRETNING

- Tryk på knappen **Op** på betjeningsboksen:
 - Hvis det motorstyrede produkt hæves, er rotationsretningen korrekt.
 - Hvis det motorstyrede produkt sænkes, er rotationsretningen forkert:
 - Tryk på knappen **my** på betjeningsboksen, indtil det motorstyrede produkt stopper. Rotationsretningen er ændret.
- Tryk på knappen **Op** på betjeningsboksen for at kontrollere rotationsretningen.

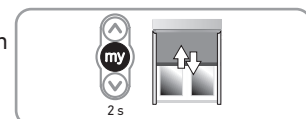
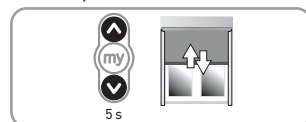


4.4. INDSTILLING AF FUNKTIONSTID

4.4.1. Automatisk tilstand

- ① Denne tilstand anbefales ikke, hvis modtageren bruges sammen med Nina, Tahoma, eller Connexoon.

- Kontrollér motorens rotationsretning (se § 4.3).
- Tryk samtidigt på knapperne **Op** og **Ned** (i mindst 5 sekunder), indtil det motorstyrede produkt bevæger sig.
- Tryk på knappen **"my"** i mindst 2 sekunder.
Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt og funktionstiden $T(f) = 4$ min.
- Gå til § 4.5.



4.4.2. Manuel betjening

Funktionstiden måles under indstillingen.

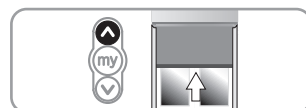
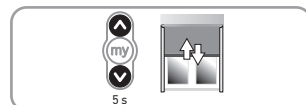
- ① Denne tilstand anbefales for større præcision, hvis modtageren bruges sammen med Nina, Tahoma, eller Connexoon.



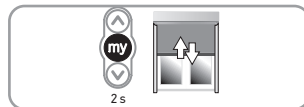
BEMÆRK!

Motoren skal være indstillet i forvejen.

- Kontrollér motorens rotationsretning (se § 4.3).
- Tryk på knapperne **Op** og **Ned** samtidigt i mindst 5 sekunder.
Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt og manueltilstand aktiveres.
- Tryk på og hold knappen **Op** nede og lad det motorstyrede produkt nå sit endestop.
- Tryk kort på knapperne **Op** og **Ned** samtidigt.
Motoren går nedad og beregner sin funktionstid $T(f)$.



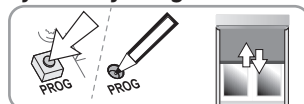
- 5) Når motoren når sit endestop, skal du trykke på knappen **"my"** i mindst 2 sekunder.
 Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt.
 Funktionstid = T(f) (Max = 4 min).
- 6) Gå til § 4.5.



4.5. PROGRAMMERING AF DEN FØRSTE LOKALE SOMFY IO-BETJENINGSBOKS

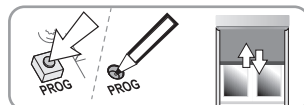
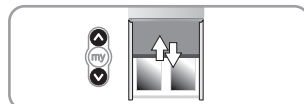
4.5.1. Brug af en forudgående programmeret lokal Somfy io-betjeningsboks

- Udfør et kort tryk på knappen **PROG** på denne betjeningsboks.
 Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt.
 Betjeningsboksen er programmeret.



4.5.2. Efter et strømsvigt

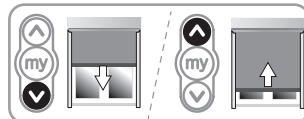
- 1) Tryk samtidigt på knapperne **OP** og **NED** på den nye betjeningsboks, indtil det motorstyrede produkt flytter sig.
- 2) Udfør et kort tryk på knappen **PROG** på denne betjeningsboks.
 Det motorstyrede produkt bevæger sig kortvarigt.
 Betjeningsboksen er programmeret.



5. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

5.1. KNAPPERNE OP OG NED

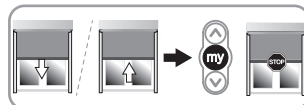
Tryk kort på knappen **Op** eller **Ned** for at løfte eller sænke det motorstyrede produkt helt.



5.2. STOP-FUNKTION

Det motorstyrede produkt er i bevægelse.

- Udfør et kort tryk på knappen **my** på betjeningsboksen.
 Det motorstyrede produkt stopper automatisk.



5.3. FAVORITPOSITION (MY)

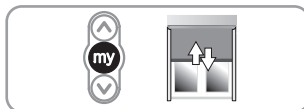
Ud over de øverste og nederste positioner kan en mellemposition, der kaldes "Favoritposition (my)", programmeres på modtageren.

Hvis du vil programmere en favoritposition, skal du køre slutproduktet helt op og helt ned og derefter afvente, at synkroniseringen mellem modtageren og motoren bliver udført.

Det kan tage flere minutter afhængigt af applikationen (maks. 8 min.).

5.3.1. Sådan indstilles favoritpositionen (my)

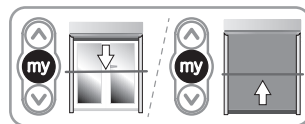
- 1) Placer det motorstyrede produkt i den ønskede favoritposition (my).
- 2) Tryk på knappen **my** på betjeningsknappen, indtil det motorstyrede produkt flytter sig.
 Favoritpositionen (my) er programmeret.



5.3.2. Brug af favoritposition (my)

- Tryk kort på knappen **my**.

Det motorstyrede produkt begynder at flytte sig og stopper derefter. Det motorstyrede produkts position stemmer så overens med den programmerede favoritposition (my).



5.3.3. Ændring af favoritpositionen (my)

- Placer det motorstyrede produkt i den ønskede favoritposition (my).
- Tryk på knappen **my** på betjeningsknappen, indtil det motorstyrede produkt flytter sig.

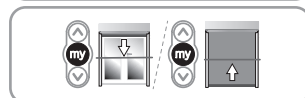
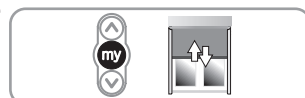
Den nye favoritposition (my) er programmeret.



5.3.4. Sådan slettes favoritpositionen (my)

- Tryk kort på knappen **my**.
- Tryk på knappen **my** på betjeningsknappen, indtil det motorstyrede produkt flytter sig.

Favoritpositionen (my) er nu slettet.



5.4. TILFØJ/SLET SOMFY IO-BETJENINGSBOKSE OG IO-SENSORER

Læs den tilhørende brugsanvisning.

5.5. UDSKIFTNING AF EN TABT ELLER BESKADIGET SOMFY IO-HOMECONTROL® BETJENINGSBOKS

For at udskifte en io-homecontrol®-betjeningsboks der er mistet eller beskadiget, skal du rådføre dig med en godkendt installatør inden for automatisering i boliger.

6. TIPS OG RÅD

6.1. SPØRGSMÅL OM SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Det motorstyrede produkt fungerer ikke.	Kablingen er forkert.	Kontrollér ledningsføringen for SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE og ændr det om nødvendigt.
	Motoren er i varmesikringstilstand.	Vent til motoren køler ned.
	Batteriet i Somfy io-betjeningsboksen er lavt.	Kontrollér, om batteriet er svagt, og udskift det om nødvendigt.
	Betjeningsenheden er ikke kompatibel.	Kontrollér kompatibiliteten og udskift om nødvendigt betjeningsenheden.
	Den anvendte Somfy io-betjeningsboks er ikke programmeret på modtageren.	Brug en betjeningsenhed, der er registreret, eller registrer denne betjeningsenhed.
Det motorstyrede produkt stopper for tidligt eller for sent.	Endestoppene er indstillet forkert.	Justér endestoppene igen.

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Positionen "my" position virker ikke.	Positionen "my" er slettet.	Programmér positionen "my".
Jeg kan ikke slette positionen "my" position med min Easy Sun io-betjeningsboks.	Din betjeningsboks er for gammel (Index E eller ældre).	Slet positionen "my" med en anden parret betjeningsboks.
Jeg tror ikke, at positionen mellem endestoppene er præcis.	Indstillingen for lineær vandring er forkert.	Nulstil lineær vandring.
	Motoren er tæt på den termiske grænse.	Vent til motoren køler ned.

6.2. GENDANNELSE AF DEN OPRINDELIGE KONFIGURATION

BEMÆRK!



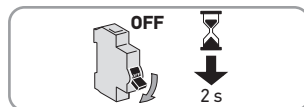
Udfør kun slukning (dobbelt strømafbrydelse) for det motorstyrede produkt, som skal nulstilles.

Denne nulstilling sletter alle programmerede betjeningsbokse, sensorer og lineær vandring samt nulstiller favoritpositionen (my) for det motorstyrede produkt.

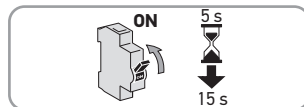
- 1) Positionér det motorstyrede produkt på positionen halvvejs.



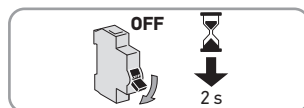
- 2) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.



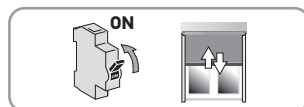
- 3) Slå strømforsyningen til mellem 5 og 15 sekunder.



- 4) Afbryd strømforsyningen fra elnettet i 2 sek.

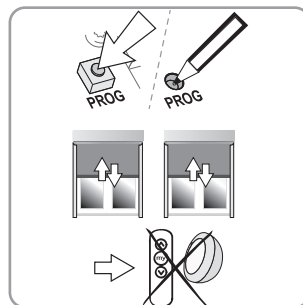


- 5) Slå strømforsyningen til igen.
Det motorstyrede produkt sætter sig i bevægelse i nogle sekunder.



- 6) Tryk på knappen **PROG** på den lokale Somfy io-homecontrol® betjeningsboks i ≈ 7 sek., indtil det motorstyrede produkt kører op og ned to gange.

Modtageren er nu nulstillet til oprindelig konfiguration.



7. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220-240 V ~/ 50 Hz		
Beskyttelsesindeks	IP 54		
Elektrisk isolering	Klasse I		
Maks. antal tilknyttede styringspunkter og sensorer	9		
Radiofrekvens	868-870 MHz io-homecontrol® tovejs trebånd		
Anvendt maksimal effekt og frekvensbånd	868,000 MHz-868,600 MHz	ERP < 25 mW	
	868,700 MHz - 869,200 MHz	ERP < 25 mW	
	869,700 MHz-870,000 MHz	ERP < 25 mW	
Driftstemperatur	20T70 (-20 °C til +70 °C)		
Antal driftscyklusser	10000		
Mikroforureningsgrad	1		
Makroforureningsgrad	2		
Maksimal effekt	690 W		
Mærkestrøm	3A		
Nominel stødholdespænding	2500V		
Driftstype	S3		
Switchtype			

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Køletilstand	Ingen tvungen køling
Beskyttelsesenhed	Ingen beskyttelsesenhed
Bremsetype	Mikrobremse
Lasttype	$\cos \phi > 0,9$
Design	Uafhængigt monteret afbryder
Glødetrådtemperaturer	750 °C
Overspændingskategori	Kategori II
CTest-betingelser	Simuleret med en næsten ohmsk belastning
FORBRUG I HVILETILSTAND	0,41 W



Somfy erklærer hermed, at det radioudstyr, der er beskrevet i denne brugsanvisning, overholder de væsentlige krav i Radiodirektivet 2014/53/EU og de øvrige væsentlige krav i gældende EU-direktiver.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på www.somfy.com/ce.



Vi tager hensyn til miljøet. Bortskaf ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det på et autoriseret indsamlingssted.

Hold celler og batterier adskilt fra andre typer affald, og aflever dem til genbrug på den lokale genbrugsstation.

OVERSATTE BRUKSANVISNINGER

Disse anvisningene gjelder for alle versjoner av SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE, som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHOOLD

1. Innledning	102	5. Bruk og vedlikehold	106
1.1. Bruksområde	102	5.1. Opp- og ned-knappene	106
1.2. Ansvar	102	5.2. STOPP-funksjon	106
2. Installasjon	103	5.3. Favorittposisjon (my)	106
2.1. Råd ved installasjon	103	5.4. Legge til/slette Somfy io fjernkontroller og io sensorer	107
2.2. Montering av SLIM io Mottaker SCREEN+CABLE	103	5.5. Skifte ut en mistet eller ødelagt io-homecontrol® Somfy-fjernkontroll	107
3. Kabling	103	6. Tips og råd	107
4. Idriftsetting	104	6.1. Spørsmål om SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE	107
4.1. Identifisering av innstillingstrinn er allerede fullført	104	6.2. Tilbakestilling til originaloppsett	108
4.2. Forhåndsprogrammering av den lokale Somfy io fjernkontrollen	105	7. Tekniske data	109
4.3. Kontrollere motorens rotasjonsretning	105		
4.4. Stille inn funksjonstiden	105		
4.5. Programmere den første lokale Somfy io fjernkontrollen	106		

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger



FARE

Betyr en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.



ADVARSEL

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.



FORSIKTIG

Betyr en fare som kan medføre små til moderate personskader.



NB!

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

Ikke-kontraktsmessige bilder.

1. INNLEDNING

1.1. BRUKSOMRÅDE

SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE er en mottaker utstyrt med io homecontrol® radioteknologi. Den kan brukes til å styre alle typer loddrette, utvendige rullegardiner som motorstyres av standardmotorer med 230 V (spør forhandleren dersom du trenger mer informasjon). SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE brukes til å åpne og lukke loddrette, utvendige rullegardiner.

Dens beskjedne størrelse tillater en diskret installasjon i nærheten av produktet den skal styre, gjennom en direkte kobling med tilførselskabel.

SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE kan brukes til:

- individuell styring - én SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE styres av én fjernkontroll,
- flerkanals styring - én SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE styres av flere fjernkontroller,
- gruppestyring - flere SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE styres av én enkelt fjernkontroll.

SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE kan styres av enten én fjernkontroll eller av en automatisk styringsenhet.

1.2. ANSVAR

Før installasjon og bruk av mottakeren må denne veiledningen leses nøye. I tillegg til instruksjonene i denne veiledningen må du også følge rådene i vedlagte dokument **Sikkerhetsanvisninger**.

Mottakeren må installeres av en fagperson innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av mottakeren utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. En slik bruk vil oppheve garantien og frita Somfy for alt ansvar. Dette gjelder også ved manglende overholdelse av veiledningen og det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**.

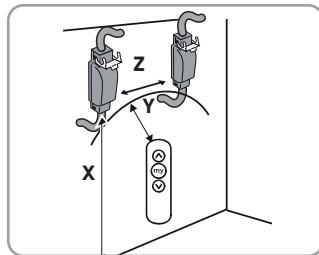
Etter installasjon av mottakeren må installatøren informere kundene om bruk og vedlikehold av mottakeren og overlevere dem bruks- og vedlikeholdsanvisningen, samt det vedlagte dokumentet Sikkerhetsanvisninger. Alt servicearbeid på mottakeren skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av mottakeren eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

2. INSTALLASJON

2.1. RÅD VED INSTALLASJON

- Minimumsavstand (**X**) mellom en SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE og bakken:
X = 150 cm
- Minimumsavstand (**Y**) mellom en SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE og en radiofjernkontroll:
Y = 30 cm
- Minimumsavstand (**Z**) mellom to SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE -enheter:
Z = 20 cm



2.2. MONTERING AV SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE



ADVARSEL

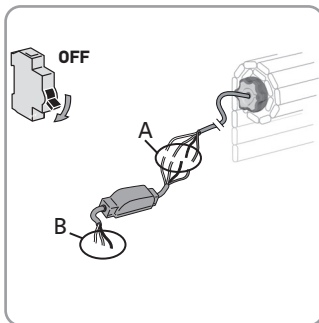
Overhold gjeldende standarder og lovverk under installasjonen.



NB!

SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE må installeres på et sted der den er beskyttet mot regn og ved gunstige værforhold, utenfor barns synsområde og rekkevidde.

- 1) Slå av strømforsyningen.
- 2) Koble til SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE mellom motorkabelen (**A**) og strømforsyningskabelen (**B**).
 - Motor = motorside (**A**)
 - Strømforsyning 230 V = strømforsyningsside (**B**)
- 3) Plasser SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE i festet til det motoriserte produktet for å skjule det.
- 4) Monter SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE (ved å for eksempel bruke Rilsan-kabler).



3. KABLING

NB!

- Kabler som går gjennom en intern metallvegg, må beskyttes og isoleres med en muffe eller et hylster.
- Fest kablene for å unngå kontakt med en del i bevegelse.
- Hvis mottakeren brukes utendørs, og hvis strømforsyningskabelen er av typen H05-VVF, må kabelen installeres i et UV-beständig rør, for eksempel i en renne.
- Sørg for at mottakerens strømforsyningskabel er lett tilgjengelig: Den må være enkel å skifte ut.



ADVARSEL

Lag alltid en sløye på strømforsyningskabelen for å hindre at det kommer vann inn i mottakeren.



1	Blå	Nøytral
2	Svart	Strømførende
3	-	-
	Grønn/gul	Jord

1	Blå	Nøytral
2	Svart	Opp
3	Brun	Ned
	Grønn/gul	Jord

❗ For å sikre at radiosignalet sendes riktig, er det nødvendig å trekke forsyningskabelen til SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE ut av det motoriserte produktet med minst 30 cm.

4. IDRIFTSETTING

Denne veiledningen beskriver bare idriftsetting ved hjelp av en lokal Somfy io fjernkontroll.

For idriftsetting med alle andre io fjernkontroller, henviser vi til den tilhørende lokale veiledningen.

❗ Forutsetning: Motorens endeposisjon er allerede satt.

4.1. IDENTIFISERING AV INNSTILLINGSTRINN ER ALLEREDE FULLFØRT

Bare én motor skal drives om gangen.

Slå på og følg prosedyren **4.1.1** eller **4.1.2**, avhengig av reaksjonen til det motoriserte produktet.

4.1.1. Det motoriserte produktet beveger seg kort

Det lineære bevegelsen er stilt inn, og ingen Somfy-fjernkontroller har blitt programmert.

Gå til punkt **4.5**.

4.1.2. Det motoriserte produktet rører seg ikke

Trykk på knappen **Opp** eller **Ned** og følg prosedyren **4.1.2.1** eller **4.1.2.2**, avhengig av reaksjonen til det motoriserte produktet.

4.1.2.1. Det motoriserte produktet rører seg fortsatt ikke

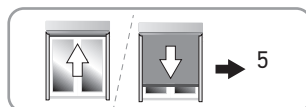
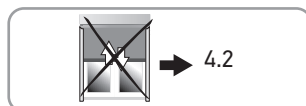
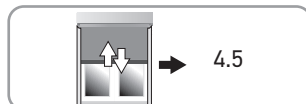
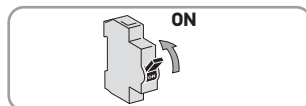
Det lineære bevegelsen er ikke stilt inn, og Somfy-fjernkontrollen har ikke blitt programmert.

Gå til punkt **4.2**.

4.1.2.2. Det motoriserte produktet heves eller senkes fullstendig ved å trykke og holde inne knappen **Opp** eller **Ned**

Det lineære bevegelsen er stilt inn, og Somfy-fjernkontrollen har blitt programmert.

Gå til punkt **5**.



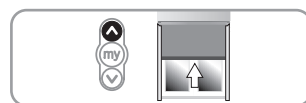
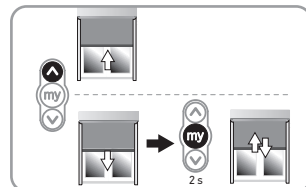
4.2. FORHÅNDSPROGRAMMERING AV DEN LOKALE SOMFY IO FJERNKONTROLLEN

- Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned**.
Det motoriserte produktet beveger seg kort.
Den lokale Somfy io fjernkontrollen er forhåndsprogrammert til motoren.



4.3. KONTROLLERE MOTORENS ROTASJONSRETNING

- Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen:
 - Hvis det motoriserte produktet går oppover, er rotasjonsretningen riktig.
 - Hvis det motoriserte produktet går nedover, er rotasjonsretningen feil:
 - Trykk på knappen "**my**" på fjernkontrollen til det motoriserte produktet beveger seg. Rotasjonsretningen er endret.
- Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen for å kontrollere rotasjonsretningen.

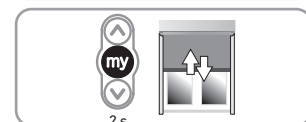
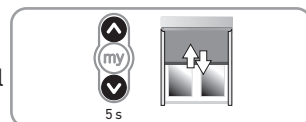


4.4. STILLE INN FUNKSJONSTIDEN

4.4.1. Automatisk modus

- ① Denne modusen anbefales ikke når mottakeren brukes med Nina, Tahoma eller Connexoon.

- Kontroller motorens rotasjonsretning (se punkt 4.3).
- Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** (i minst 5 sekunder) til det motoriserte produktet beveger seg.
- Trykk på knappen "**my**" i minst 2 sekunder.
Det motoriserte produktet beveger seg kort og funksjonstiden T(f) = 4 min.
- Gå til punkt 4.5.



4.4.2. Manuell modus

Funksjonstiden måles under innstillingen.

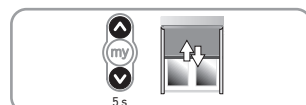
- ① Denne modusen brukes for å ha bedre presisjon når mottakeren brukes med Nina, Tahoma eller Connexoon.



NB!

Motoren må være stilt in tidligere.

- Kontroller motorens rotasjonsretning (se punkt 4.3).
- Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** i minst 5 sekunder.
Det motoriserte produktet beveger seg kort, og manuell modus er aktivert.
- Trykk og hold inne knappen **Opp** og la det motoriserte produktet nå endeposisjonen sin.
- Trykk kort på knappene **Opp** og **Ned** samtidig.
Motoren går nedover og beregner funksjonstiden T(f) sin.



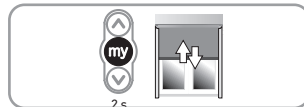
NO

- 5) Når motor når den nedre endeposisjonen, trykk på knappen **"my"** i minst 2 sekunder.

Det motoriserte produktet beveger seg kort.

Funksjonstid = T(f) (Maks. = 4 min).

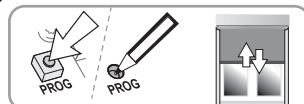
- 6) Gå til punkt **4.5**.



4.5. PROGRAMMERE DEN FØRSTE LOKALE SOMFY IO FJERNKONTROLLEN

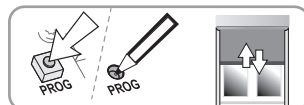
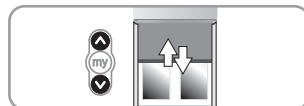
4.5.1. Bruke en forhåndsprogrammert lokal Somfy io fjernkontroll

- Trykk kort på knappen **PROG** på denne fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet beveger seg kort.
Fjernkontrollen er programmert.



4.5.2. Etter et strømbrudd

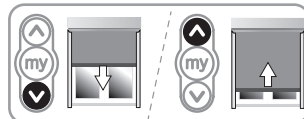
- Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** på den nye fjernkontrollen til det motoriserte produktet beveger seg.
- Trykk kort på knappen **PROG** på denne fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet beveger seg kort.
Fjernkontrollen er programmert.



5. BRUK OG VEDLIKEHOLD

5.1. OPP- OG NED-KNAPPENE

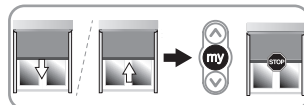
Trykk kort på knappen **Opp**- eller **Ned** for å kjøre det motoriserte produktet helt opp eller helt ned.



5.2. STOPP-FUNKSJON

Det motoriserte produktet er i bevegelse.

- Trykk kort på knappen **"my"** på fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet stanser automatisk.



5.3. FAVORITTPosisjon (MY)

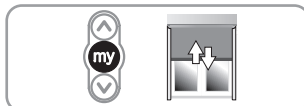
I tillegg til øvre og nedre endeposisjon, kan en mellomposisjon som kalles «favorittposisjon (my)» programmeres i mottakeren.

For å programmere en favorittposisjon er det helt påkrevd å gi en kommando om en full opp- eller ned-bevegelse av sluttproduktet og vente til fullført synkronisering mellom mottakeren og motoren.

Denne ventetiden kan vare noen minutter avhengig av produktet (maks. 8 min).

5.3.1. Innstilling av favorittposisjonen (my)

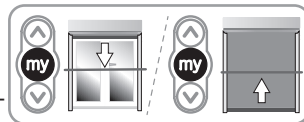
- Plasser det motoriserte produktet i den forespurte favorittposisjonen (my).
- Trykk på knappen **"my"** på fjernkontrollen til det motoriserte produktet beveger seg.
Favorittposisjonen (my) er programmert.



5.3.2. Bruke favorittposisjonen (my)

- Trykk kort på knappen "my".

Det motoriserte produktet begynner å bevege seg, deretter stopper det. Posisjonen til det motoriserte produktet samsvarer da med den programmerte favorittposisjonen (my).

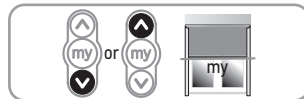


5.3.3. Endre favorittposisjonen (my)

- Sett det motoriserte produktet i den nye ønskede favorittposisjonen (my).

- Trykk på knappen "my" på fjernkontrollen til det motoriserte produktet beveger seg.

Den nye favorittposisjonen (my) er programmert.



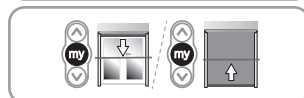
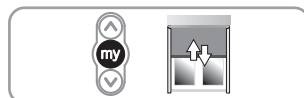
5.3.4. Sletting av favorittposisjonen (my)

- Trykk kort på knappen "my".

Det motoriserte produktet vil begynne å bevege seg, og stanser i favorittposisjonen (my).

- Trykk på knappen "my" på fjernkontrollen til det motoriserte produktet beveger seg.

Favorittposisjonen (my) er slettet.



5.4. LEGGE TIL/SLETTE SOMFY IO FJERNKONTROLLER OG IO SENSORER

Se den tilhørende installasjonsguiden.

5.5. SKIFTE UT EN MISTET ELLER ØDELAGT IO-HOMECONTROL® SOMFY-FJERNKONTROLL

Hvis en io-homecontrol®-fjernkontroll er gått tapt eller blitt ødelagt, forhør deg med en fagperson innenfor motorisering og boligautomasjon.

6. TIPS OG RÅD

6.1. SPØRSMÅL OM SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Kablingen er feil.	Kontroller kablingen til SLIM IO MOTTAKER SCREEN+CABLE og foreta endringer ved behov.
	Motoren er i varmebeskyttelsesmodus.	Vent til motoren er avkjølt.
	Batteriet i Somfy io fjernkontrollen er dårlig.	Kontroller batteriet, og skift ut om nødvendig.
	Fjernkontrollen er ikke kompatibel.	Kontroller kompatibiliteten og skift ut fjernkontrollen om nødvendig.
	Somfy io fjernkontrollen du bruker, er ikke programmert i mottakeren.	Bruk en programmert fjernkontroll eller programmer denne fjernkontrollen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet stanser for tidlig eller for sent.	Endeposisjonene er feil innstilt.	Juster endeposisjonene.
Posisjonen "my" fungerer ikke.	Posisjonen "my" er slettet.	Programmer posisjonen "my".
Jeg kan ikke slette posisjonen "my" med Easy Sun io fjernkontrollen min.	Fjernkontrollen din er for gammel (Index E eller eldre).	Slett posisjonen "my" med en annen paret fjernkontroll.
Jeg tror ikke posisjonen mellom endeposisjonene er nøyaktig.	Innstillingen for lineær bevegelse er feil.	Tilbakestill den lineære bevegelsen.
	Motoren er nær varmegrensen.	Vent til motoren er avkjølt.

6.2. TILBAKESTILLING TIL ORIGINALOPPSETT

NB!

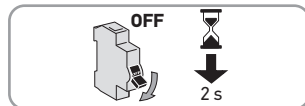


Slå bare av strømmen (dobbelts strømkutt) for det motoriserte produktet som skal tilbakestilles. Denne tilbakestillingen sletter alle programmerte fjernkontroller, sensorer og lineære bevegelse, og tilbakestiller det motoriserte produktets favorittposisjon (my).

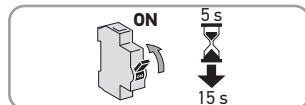
- 1) Plasser det motoriserte produktet i en midtposisjon.



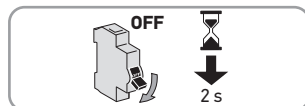
- 2) Kutt strømmen i 2 sekunder.



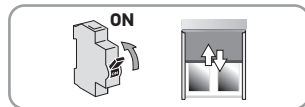
- 3) Tilfør strøm igjen i 5 til 15 sek.



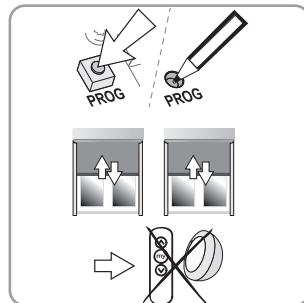
- 4) Kutt strømmen i 2 sekunder.



- 5) Slå strømforsyningen på igjen.
Det motoriserte produktet beveger seg i noen sekunder.



- 6) Trykk på knappen **PROG** på den lokale Somfy io-homecontrol® fjernkontrollen i ≈ 7 sekunder, til det motoriserte produktet beveger seg opp og ned to ganger.
Mottakeren har nå originaloppsettet.



7. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220-240 V ~ / 50 Hz		
Beskyttelsesindeks	IP 54		
Elektrisk isolasjon	Klasse I		
Maksimalt antall tilknyttede fjernkontroller og sensorer	9		
Radiofrekvens	Toveis trebånds io-homecontrol® 868-870 MHz		
Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz	ERP < 25 mW	
	868,700 MHz - 869,200 MHz	ERP < 25 mW	
	869,700 MHz - 870,000 MHz	ERP < 25 mW	
Brukstemperatur	20T70 (-20 °C til +70 °C)		
Antall driftssykluser	10000		
Mikroforurensingsgrad	1		
Makroforurensingsgrad	2		
Maksimal effekt	690 W		
Merkestrøm	3 A		
Merkestøtspenningsholdfasthet	2500 V		
Driftstype	S3		
Vekslertype			

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Nedkjølingsforhold	Ingen tvungen nedkjøling
Beskyttelsesanordning	Ingen beskyttelsesanordning
Brytertype	Mikrobryter
Lasttype	$\cos \phi > 0,9$
Konstruksjon	Uavhengig montert bryter
Glødetrådtemperaturer	750 °C
Overspenningskategori	Kategori II
CTest-forhold	Simulert med så og si motstandsbelastning
FORBRUK I HVILEMODUS	0,41 W



Somfy erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med de vesentlige kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.



Vi bryr oss om miljøet. Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet.

Lever det inn til et godkjent innsamlingssted for resirkulering.

Sørg for å holde batteriene atskilt fra annet avfall. Lever dem til en lokal miljøstasjon.

ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller alla versioner av Slim io-mottagaren SCREEN+CABLE som finns att beställa i den aktuella katalogen.

INNEHÅLL

1. Inledning	112	5. Användning och underhåll	116
1.1. Användningsområde	112	5.1. Upp- och Ned-knappar	116
1.2. Ansvar	112	5.2. STOPP-funktion	116
2. Installation	113	5.3. Mellanläge (my)	116
2.1. Installationsråd	113	5.4. Lägga till/ta bort Somfy io-fjärrkontroller och io-sensorer	117
2.2. Montering av Slim io-mottagaren SCREEN+CABLE	113	5.5. Byte av en defekt eller borttappad io-homecontrol® Somfy-fjärrkontroll	117
3. Kabeldragning	113	6. Tips och råd	117
4. Idrifttagning	114	6.1. Frågor om Slim io-mottagaren SCREEN+CABLE	117
4.1. Identifiering av inställningssteg som redan slutförts	114	6.2. Återställning till fabriksinställning	118
4.2. Förprogrammering av den lokala Somfy io-fjärrkontrollen	115	7. Teknisk data	119
4.3. Kontroll av motorns rotationsriktning	115		
4.4. Inställning av funktionstid	115		
4.5. Programmering av den första lokala Somfy io-fjärrkontrollen	116		

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar



FARA

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.



VARNING

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.



Obs!

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

Bilderna är inte bindande.

1. INLEDNING

1.1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE är en mottagare med io homecontrol®-radioteknik. Med den kan man styra alla typer av utvändiga vertikalkalkiser med 230 V standardmotorer (kontakta en återförsäljare om du behöver närmare information). SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE kan man öppna och stänga utvändiga vertikalkalkiser.

Det lilla formatet möjliggör diskret installation i närheten av produkten som den styr genom en direkt försörjningskabelanslutning.

SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE kan användas som:

- separat styrning – en SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE styrs av en enda fjärrkontroll,
- flerkanalig styrning – en SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE styrs av flera olika fjärrkontroller,
- gruppstyrning – flera SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE styrs av en enda fjärrkontroll.

SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE kan styras antingen av en fjärrkontroll eller av en automatisk styrenhet.

1.2. ANSVAR

Läs bruksanvisningen noga innan mottagaren installeras och används. Anvisningarna i denna bruksanvisning och de detaljerade föreskrifterna i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** ska följas.

Mottagaren måste installeras av en fackman inom motorisering och hemmaautomatisering i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där produkten installeras.

All annan användning av mottagaren än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Sådan otillåten användning, liksom all annan avvikelse från instruktionerna i denna bruksanvisning och i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** leder till att allt ansvar och alla garantier från Somfys sida upphör att gälla.

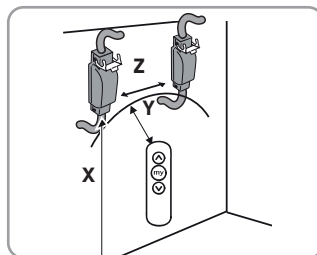
När mottagaren har installerats måste installatören informera sina kunder om villkoren för användning och underhåll av mottagaren och lämna över bruksanvisningen och underhållsanvisningen till dem samt bilagan Säkerhetsanvisningar. Service på produkten får endast utföras av en fackman inom motorisering och hemmaautomatisering.

Vid tvetsamheter om installationen av mottagaren eller för mer information, kontakta Somfy eller gå in på www.somfy.com.

2. INSTALLATION

2.1. INSTALLATIONSRÅD

- Minimivstånd (X) mellan en SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE och marken:
X = 150 cm
- Minimivstånd (Y) mellan en SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE och en fjärrkontroll:
Y = 30 cm
- Minimivstånd (Z) mellan två enheter av SLIM IO-MOTTAGARE SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. MONTERING AV SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE



VARNING

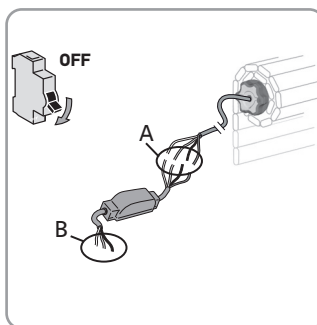
Följ gällande standarder och lagstiftning vid installationen.



OBS!

SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE måste installeras så att den är skyddad mot regn och väderpåverkan samt utom synhåll och räckhåll för barn.

- 1) Slå från strömförsörjningen.
- 2) Anslut SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE mellan motorkabeln (A) och strömförsörjningskabeln (B).
 - Motor = motorsidan (A)
 - Strömförsörjning 230 V = strömförsörjningssidan (B)
- 3) Sätt SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE i fästet till den motordrivna produkten så att den döljs.
- 4) Montera SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE (t.ex. med buntband).



3. KABELDRAGNING

OBS!

- Kablar som dras genom en invändig metallvägg måste skyddas och isoleras med kabelgenomföring.
- Fäst kablarna så att de inte kommer i kontakt med någon rörlig del.
- Om mottagaren ska användas utomhus och strömförsörjningskabeln är av typen H05-VVF, dra kabeln i en UV-beständig kabelkanal.
- Låt mottagarens strömförsörjningskabel vara åtkomlig: den ska vara enkel att byta.



VARNING

Lämna alltid en böj på strömförsörjningskabeln för att undvika att vatten tränger in i mottagaren.



1	Blå	Neutral
2	Svart	Fasledare
3	-	-
	Grön/gul	Jord

1	Blå	Neutral
2	Svart	Høj
3	Brun	Sänk
	Grön/gul	Jord

① För att säkerställa att radiosignalen överförs korrekt måste strömförsörjningskabeln till SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE dras minst 30 cm bort från den motordrivna produkten.

4. IDRIFTTAGNING

Denna bruksanvisning beskriver endast idrifttagning med en lokal Somfy io-fjärrkontroll.

För idrifttagning med andra typer av io-fjärrkontroller, se respektive bruksanvisning.

① Villkor: Motorns gränslägen har redan ställts in.

4.1. IDENTIFIERING AV INSTÄLLNINGSTEG SOM REDAN SLUTFÖRTS

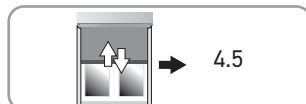
Endast en motor åt gången ska vara strömförsörd.

Slå på och följ förfarandet **4.1.1** eller **4.1.2** beroende på den motordrivna produktens reaktion.

4.1.1. Den motordrivna produkten rör sig en aning

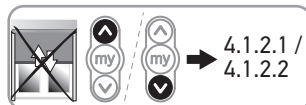
Den linjära rörelsen har ställts in och ingen Somfy-fjärrkontroll har programmerats.

Gå till stycke **4.5**.



4.1.2. Den motordrivna produkten rör sig inte

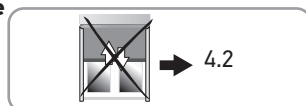
Tryck på knappen **Upp** eller **Ned** och följ förfarandet **4.1.2.1** eller **4.1.2.2** beroende på den motordrivna produktens reaktion.



4.1.2.1. Den motordrivna produkten rör sig fortfarande inte

Den linjära rörelsen har inte ställts in och Somfy-fjärrkontrollen har inte programmerats.

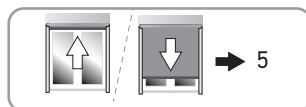
Gå till stycke **4.2**.



4.1.2.2. Den motordrivna produkten höjs eller sänks fullständigt när knappen Upp eller Ned hålls intryckt

Den linjära rörelsen har ställts in och Somfy-fjärrkontrollen har programmerats.

Gå till stycke **5**.



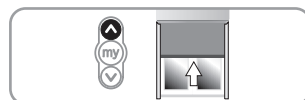
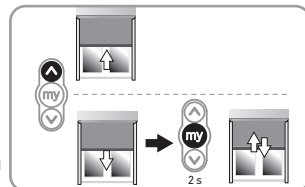
4.2. FÖRPROGRAMMERING AV DEN LOKALA SOMFY IO-FJÄRRKONTROLLEN

- Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ned**.
Den motordrivna produkten rör sig en aning.
Den lokala Somfy io-fjärrkontrollen har programmerats på motorn.



4.3. KONTROLL AV MOTORNS ROTATIONSRIKTNING

- Tryck på knappen **Upp** på fjärrkontrollen:
 - Om den motordrivna produkten höjs är rotationsriktningen korrekt.
 - Om den motordrivna produkten sänks ner är rotationsriktningen felaktig:
 - Tryck på knappen **"my"** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig. Rotationsriktningen har ändrats.
- Tryck på knappen **Upp** på fjärrkontrollen för att kontrollera rotationsriktningen.

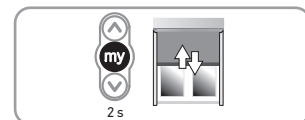
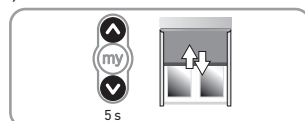


4.4. INSTÄLLNING AV FUNKTIONSTID

4.4.1. Automatiskt läge

- ① *Detta läge rekommenderas inte om mottagaren används med Nina, Tahoma eller Connexoon.*

- Kontrollera motorns rotationsriktning (se stycke 4.3).
- Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ned** (i minst 5 sekunder) tills den motordrivna produkten rör sig.
- Tryck på knappen **"my"** i minst 2 sekunder.
Den motordrivna produkten rör sig en aning och funktionstid T(f) = 4 min.
- Gå till stycke 4.5.



4.4.2. Manuellt läge

Funktionstiden mäts under inställningen.

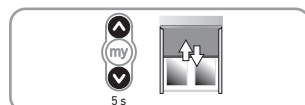
- ① *Detta läge används för att få bättre precision om mottagaren används med Nina, Tahoma eller Connexoon.*



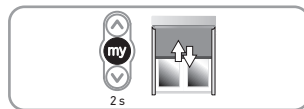
OBS!

Motorn måste redan ha ställs in.

- Kontrollera motorns rotationsriktning (se stycke 4.3).
- Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ned** i minst 5 sekunder.
Den motordrivna produkten rör sig en aning och manuellt läge aktiveras.
- Tryck på knappen **Upp** och håll den intryckt och låt den motordrivna produkten nå sitt övre gränsläge.
- Tryck samtidigt kort på knapparna **Upp** och **Ned**.
Motorn kör nedåt och beräknar funktionstiden T(f).



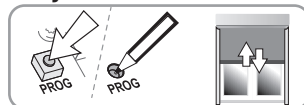
- 5) När motorn kommer till sitt nedre gränsläge, tryck på knappen **"my"** i minst 2 sekunder.
Den motordrivna produkten rör sig en aning.
Funktionstid = T(f) (max. = 4 min).
- 6) Gå till stycke **4.5**.



4.5. PROGRAMMERING AV DEN FÖRSTA LOKALA SOMFY IO-FJÄRRKONTROLLEN

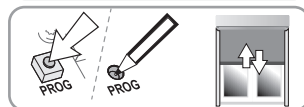
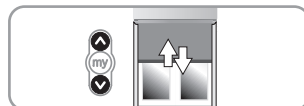
4.5.1. Användning av en förprogrammerad lokal Somfy io-fjärrkontroll

- Tryck kort på knappen **PROG** på denna fjärrkontroll.
Den motordrivna produkten rör sig en aning.
Fjärrkontrollen har programmerats.



4.5.2. Efter ett strömavbrott

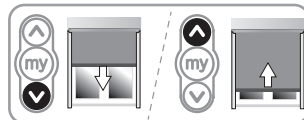
- 1) Tryck samtidigt på knapparna **Upp** och **Ned** på den nya fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
- 2) Tryck kort på knappen **PROG** på denna fjärrkontroll.
Den motordrivna produkten rör sig en aning.
Fjärrkontrollen har programmerats.



5. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

5.1. UPP- OCH NED-KNAPPAR

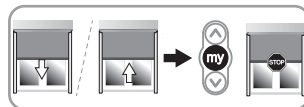
Tryck kort på knappen **Upp** eller **Ned** för att höja eller sänka den motordrivna produkten fullständigt.



5.2. STOPP-FUNKTION

Den motordrivna produkten är i rörelse.

- Tryck kort på knappen **"my"** på fjärrkontrollen.
Den motordrivna produkten stoppas automatiskt.



5.3. MELLANLÄGE (MY)

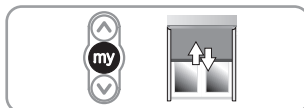
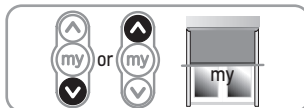
Förutom det övre och nedre läget finns ett mellanläge som kallas "snabbvalsläge my" som kan programmeras i mottagaren.

För att ställa in ett mellanläge är det nödvändigt att förflytta slutprodukten fullständigt uppåt eller nedåt och vänta på att synkroniseringen mellan mottagaren och motorn slutförs.

Detta kan ta upp till några minuter beroende på tillämpning (max. 8 min).

5.3.1. Inställning av snabbvalsläget (my)

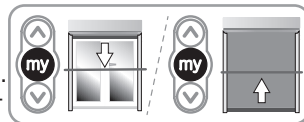
- 1) Sätt den motordrivna produkten i önskat snabbvalsläge (my).
- 2) Tryck på knappen **"my"** på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
Snabbvalsläget (my) har programmerats.



5.3.2. Användning av snabbvalsläget (my)

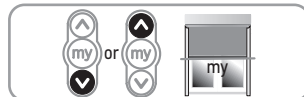
- Tryck kort på knappen "my".

Den motordrivna produkten börjar röra sig och stannar sedan. Den motordrivna produktens läge motsvarar det programmerade snabbvalsläget(my).



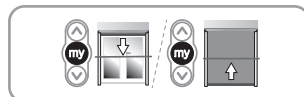
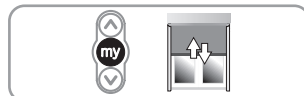
5.3.3. Ändring av snabbvalsläget (my)

- Sätt den motordrivna produkten i önskat nytt snabbvalsläge (my).
- Tryck på knappen "my" på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
Det nya snabbvalsläget (my) har programmerats.



5.3.4. Ta bort mellanläget (my)

- Tryck kort på knappen "my".
Den motordrivna produkten börjar röra sig och stannar i snabbvalsläget (my).
- Tryck på knappen "my" på fjärrkontrollen tills den motordrivna produkten rör sig.
Snabbvalsläget (my) har tagits bort.



5.4. LÄGGA TILL/TA BORT SOMFY IO-FJÄRRKONTROLLER OCH IO-SENSORER

Se motsvarande anvisningar.

5.5. BYTE AV EN DEFEKT ELLER BORTTAPPAD IO-HOMECONTROL® SOMFY-FJÄRRKONTROLL

För byte av en defekt eller borttappad io-homecontrol®-fjärrkontroll, kontakta en specialist på hemautomation.

6. TIPS OCH RÅD

6.1. FRÅGOR OM SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Kablarna är felaktiga.	Kontrollera kabeldragningen till SLIM IO-MOTTAGAREN SCREEN+CABLE och ändra vid behov.
	Motorn är i värmeskyddsläge.	Vänta tills motorn har svalnat.
	Batterinivån i Somfy io-fjärrkontrollen är låg.	Kontrollera om batteriet är svagt och byt det vid behov.
	Fjärrkontrollen är inte kompatibel med systemet.	Kontrollera kompatibiliteten och byt fjärrkontrollen vid behov.
	Somfy io-fjärrkontrollen som används har inte programmerats på mottagaren.	Använd en inprogrammerad fjärrkontroll eller programmera in den här fjärrkontrollen.
Den motordrivna produkten stannar för tidigt eller för sent.	Gränslägena är felaktigt inställda.	Ställ in gränslägena.

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Läget "my" fungerar inte.	Läget "my" har tagits bort.	Programmera läget "my".
Det går inte att ta bort läget "my" med Easy Sun io-fjärrkontrollen.	Fjärrkontrollen är för gammal (Index E eller äldre).	Ta bort läget "my" med en annan parkopplad fjärrkontroll.
Läget mellan gränslägena verkar inte stämma.	Den linjära rörelsen är felaktigt inställd.	Återställ den linjära rörelsen.
	Motorn är nära värmegränsen.	Vänta tills motorn har svalnat.

6.2. ÅTERSTÄLLNING TILL FABRIKSINSTÄLLNING

Obs!



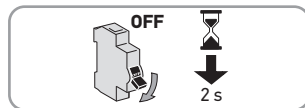
Slå endast från strömförsörjningen (dubbel frånslagning) för den motordrivna produkt som ska nollställas.

Nollställningen tar bort alla programmerade fjärrkontroller, sensorer, linjär rörelse och återställer den motordrivna produktens snabbvalsäge (my).

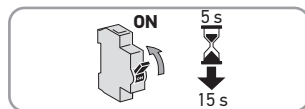
- 1) Sätt den motordrivna produkten på halva sträckan.



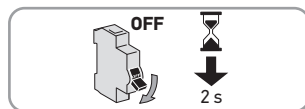
- 2) Bryt nätströmmen i 2 sekunder.



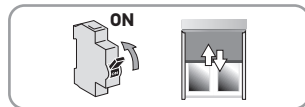
- 3) Slå på spänningen mellan 5 och 15 sekunder.



- 4) Bryt nätströmmen i 2 sekunder.

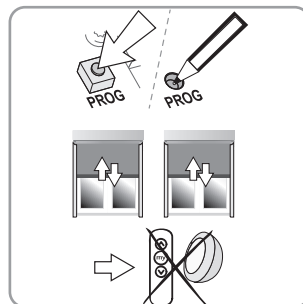


- 5) Slå på strömförsörjningen igen.
Den motordrivna produkten rör sig i några sekunder.



- 6) Tryck på knappen **PROG** på den lokala Somfy io-homecontrol®-fjärrkontrollen i ≈ 7 sekunder tills den motordrivna produkten utför en uppåt- och nedåtrörelse två gånger.

Mottagaren har återställts till sin fabriksinställning.



7. TEKNISK DATA

Nätspänning	220–240 V/50 Hz
Kapslingsklass	IP 54
Elektrisk isolering	Klass I
Max. antal manöverenheter som kan tilldelas och sensorer	9
Radiofrekvens	868–870 MHz io-homecontrol® dubbelriktad tre band
Frekvensband och maximal effekt som används	868,000 MHz – 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP < 25 mW
Användningstemperatur	20T70 (–20°C till +70°C)
Antal driftcykler	10000
Föroreningsgrad mikropartiklar	1
Föroreningsgrad makropartiklar	2
Maximal effekt	690 W
Märkström	3A
Nominell stötspänning	2500 V
Drifttyp	S3
Brytartyt	

PTI (krypströmsindex)	> 175 V
Kylningsvillkor	Ingen tvingad kylning
Skyddsanordning	Ingen skyddsanordning
Brytartyp	Mikrobrytare
Lasttyp	$\cos \phi > 0,9$
Design	Oberoende monterad brytare
Glödtrådstemperaturer	750°C
Överspänningskategori	Kategori II
Testvillkor	Simulering med aktiv resistiv last
STRÖMFÖRBRUKNING I VÄNTELÄGE	0,41 W



Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller de viktigaste kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra relevanta krav i tillämpliga EU-direktiv.

Hela CE-dokumentets text finns på www.somfy.com/ce.



Vi bryr oss om miljön. Släng inte produkten i hushållssoporna.

Lämna in den till en certifierad miljöstation för återvinning.

Skilj batterier från övrigt avfall och lämna dem till den lokala återvinningsstationen.

ÇEVİRİLMİŞ TALİMATLAR

Bu talimatlar, mevcut katalogta bulunan tüm Slim io Receiver SCREEN+CABLE versiyonları için geçerlidir.

İÇİNDEKİLER

1. Giriş	122	5. Kullanım ve bakım	126
1.1. Uygulama alanı	122	5.1. Yukarı ve Aşağı Tuşları	126
1.2. Sorumluluk	122	5.2. DURDUR fonksiyonu	126
2. Montaj	123	5.3. Favori pozisyon (my)	126
2.1. Montaj tavsiyeleri	123	5.4. Somfy io kontrol noktalarının ve io sensörlerinin eklenmesi/kaldırılması	127
2.2. Slim io Receiver SCREEN+CABLE cihazının takılması	123	5.5. Kaybolmuş veya kırılmış io-homecontrol® Somfy kontrol noktasının değiştirilmesi	127
3. Kablo bağlantısı	123	6. İpuçları ve tavsiyeler	127
4. Devreye alma	124	6.1. Slim io Receiver SCREEN+CABLE ile ilgili sorular	127
4.1. Önceden tamamlanmış ayar adımlarının belirlenmesi	124	6.2. Orijinal konfigürasyona geri döndürme	128
4.2. Somfy io kontrol noktasının önceden programlanması	125	7. Teknik özellikler	129
4.3. Motorun dönüş yönünün doğrulanması	125		
4.4. Çalışma süresinin ayarlanması	125		
4.5. İlk Somfy io kontrol noktasının programlanması	126		

GENEL BİLGİLER

Güvenlik talimatları

-  **Tehlike**
Ani ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir tehlikenin varlığını haber verir.
-  **Uyarı**
Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Önlem**
Hafif veya orta ağır yaralanmalara neden olabilecek bir durumu işaret eder.
-  **Dikkat**
Üründe hasara veya tamamen tahrip olmaya yol açabilecek bir tehlikeyi işaret eder.

Sözleşme dışı resimler.

1. GİRİŞ

1.1. UYGULAMA ALANI

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE, io homecontrol® Radyo Teknolojisi ile donatılmış bir alıcıdır. Alıcı, 230 V akımla beslenen standart motorlarla donatılmış tüm dış dikey stor perdeleri kontrol etme olanağı sağlar (daha ayrıntılı bilgi edinmek istediğinizde satıcınıza başvurunuz). SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE alıcısı dış dikey stor perdelerin açılmasını ve kapatılmasını sağlar.

Küçük boyutu sayesinde doğrudan bir besleme kablosu bağlantısı yardımıyla kontrol ettiği ürünün yakınına ayrı bir şekilde monte edilebilir.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE şu şekilde kullanılabilir:

- bağımsız kumanda - bir SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io tek bir kontrol noktası ile kontrol edilir,
- çoklu kumanda - bir SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE birden fazla kontrol noktası ile kontrol edilir,
- grup kumandası - birden fazla SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tek bir kontrol noktası ile kontrol edilir.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tek bir kontrol noktası veya otomatik bir kontrol cihazı ile kontrol edilebilir.

1.2. SORUMLULUK

Alıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ilaveten, lütfen ekteki **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanmış tüm talimatlara da uyunuz.

Akıcı, ev motor mekanizması ve otomasyonu konusunda uzman biri tarafından Somfy'nin talimatları ve kullanılacağı ülkede geçerli olan yönetmelikler doğrultusunda monte edilmelidir.

Alıcının yukarıda tanımlanmış olan uygulama alanları dışında kullanılması yasaktır. Bu tür işlemler, burada verilen talimatlara ve ekteki **Güvenlik talimatları** belgesine uyulmaması durumunda meydana gelen arızalar gibi, Somfy'nin her türlü sorumluluk ve garanti kapsamının dışında kalır.

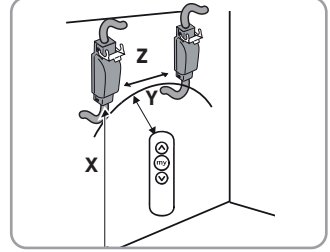
Montajcı, müşterilerini alıcının kullanım ve bakım koşulları hakkında mutlaka bilgilendirmeli ve alıcıyı monte ettikten sonra kullanım ve bakımla ilgili talimatları içeren Güvenlik talimatları belgelerini vermelidir. Alıcıyla ilgili herhangi bir Satış Sonrası Hizmeti işlemlerinin ev motor mekanizması ve ev otomasyonu konusunda profesyonel bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmesi zorunludur.

Alıcının montajı sırasında şüpheli bir durum ortaya çıktığında veya ek bilgi gerektiğinde, bir Somfy temsilcinize başvurunuz veya www.somfy.com sitesini ziyaret ediniz.

2. MONTAJ

2.1. MONTAJ TAVSİYELERİ

- SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE ile zemin arasındaki minimum mesafe (X):
X = 150 cm
- SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE ile radyo kontrol noktası arasındaki minimum mesafe (Y):
Y = 30 cm
- SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE ile üniteler arasındaki minimum mesafe (Z):
Z = 20 cm



2.2. SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE CİHAZININ TAKILMASI



Uyarı

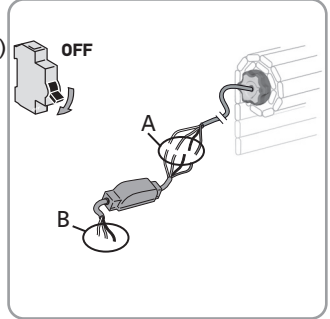
Montaj sırasında yürürlükteki normlara ve mevzuata uyunuz.



Dikkat

SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE cihazını yağmurdan ve kötü hava koşullarından korunacak şekilde çocukların göremeyeceği ve erişemeyeceği bir yere monte edilmelidir.

- 1) Güç beslemesini kesiniz.
- 2) SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE cihazını motor kablosu (A) ile güç besleme kablosu (B) arasına bağlayınız.
 - Motor = motor tarafı (A)
 - Besleme 230 V = güç beslemesi tarafı (B)
- 3) SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE cihazını motorlu ürün braketini içine yerleştirerek gizleyiniz.
- 4) SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE cihazını takınız (örneğin rilsan kablolarını kullanabilirsiniz).



3. KABLO BAĞLANTISI

Dikkat

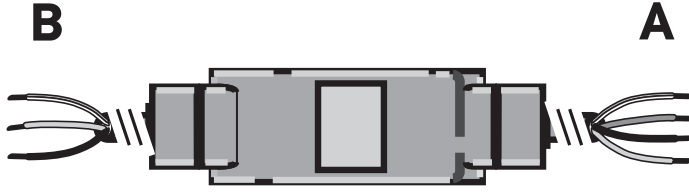
- Metalik bir duvar içerisinden geçen kabloların, bir manşon veya kılıf ile korunması ve izole edilmesi gerekir.
- Hareket halindeki bir parça ile temasını önlemek için kabloları sabitleyiniz.
- Alıcı dış mekanda kullanılıyorsa ve H05-VVF tipi bir güç besleme kablosu varsa, kabloyu UV'ye dayanıklı bir kanaldan (örneğin bir kablo kanalı) geçiriniz.
- Alıcının güç besleme kablosu erişilebilir olmalıdır: kolayca değiştirilebilir olmalıdır.



Uyarı

Alicinin içine su girmesini önlemek için her zaman güç besleme kablosuna bir düğüm atınız.





1	Mavi	Nötr
2	Siyah	Faz
3	-	-
⊕	Yeşil/Sarı	Toprak

1	Mavi	Nötr
2	Siyah	Kaldırma
3	Kahverengi	İndirme
⊕	Yeşil/Sarı	Toprak

❗ Radyo sinyalinin doğru şekilde iletilmesini sağlamak için SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE besleme kablosunun motorlu üründen en az 30 cm dışarı çekilmesi gerekir.

4. DEVREYE ALMA

Bu kılavuzda, yalnızca bir Somfy io kumanda noktası aracılığıyla devreye alma işlemi açıklanmaktadır. Diğer tüm io kontrol noktası aracılığıyla devreye alma işlemleri için, ilgili kılavuza bakınız.

❗ Ön koşul: Motor limitleri önceden ayarlanmıştır.

4.1. ÖNCEDEN TAMAMLANMIŞ AYAR ADIMLARININ BELİRLENMESİ

Aynı anda sadece bir motor çalıştırılmalıdır.

Motorlu ürünün verdiği tepkiye bağlı olarak **4.1.1** veya **4.1.2** prosedürünü açarak uygulayınız.

4.1.1. Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder

Doğrusal hareket ayarlanmıştır ve programlanmış Somfy kontrol noktası yoktur.

§ 4.5'e gidiniz.

4.1.2. Motorlu üründe herhangi bir hareket görülmez

Yukarı veya **Aşağı** tuşlarına basınız ve motorlu ürünün verdiği tepkiye bağlı olarak **4.1.2.1** veya **4.1.2.2** prosedürünü uygulayınız.

4.1.2.1. Motorlu üründe hala herhangi bir hareket görülmez

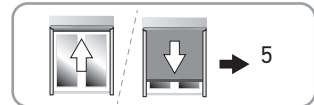
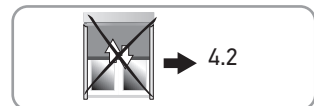
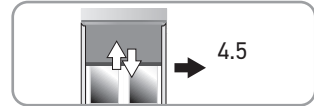
Doğrusal hareket ayarlanmamıştır ve bir Somfy kontrol noktası programlanmamıştır.

§ 4.2'ye gidiniz.

4.1.2.2. Yukarı veya Aşağı tuşları basılı tutulur ve motorlu ürün tümüyle yukarı veya aşağı hareket eder

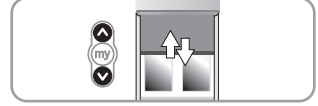
Doğrusal hareket ayarlanmıştır ve bir Somfy kontrol noktası programlanmıştır.

§ 5'e gidiniz.



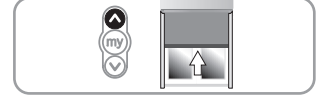
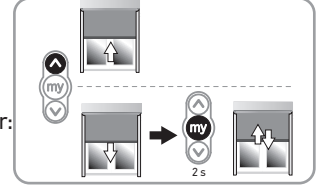
4.2. SOMFY İO KONTROL NOKTASININ ÖNCEDEN PROGRAMLANMASI

- **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarına aynı anda basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder.
Somfy io kontrol noktası motora önceden programlanmıştır.



4.3. MOTORUN DÖNÜŞ YÖNÜNÜN DOĞRULANMASI

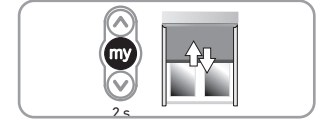
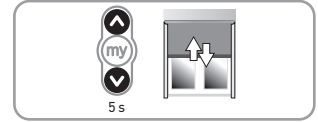
- 1) Kontrol noktası üzerinde **Yukarı** tuşuna basınız:
 - Motorlu ürün yukarı hareket ederse, dönüş yönü doğru demektir.
 - Motorlu ürün aşağı hareket ederse, dönüş yönü yanlış demektir:
 - Kontrol noktası üzerindeki **"my"** tuşuna motorlu ürün hareket edinceye kadar basınız. Dönüş yönü değiştirilmiş olur.
- 2) Dönüş yönünü kontrol etmek için kontrol noktası üzerindeki **Yukarı** tuşuna basınız.



4.4. ÇALIŞMA SÜRESİNİN AYARLANMASI

4.4.1. Otomatik çalışma modu

- ① *Alıcının Nina, Tahoma veya Connexoon ile kullanılması durumunda bu mod tavsiye edilmez.*
- 1) Motorun dönüş yönünü kontrol ediniz (bkz. § 4.3).
- 2) **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarına motorlu ürün hareket edinceye kadar aynı anda (en az 5 saniye) basınız.
- 3) **"my"** tuşuna en az 2 saniye basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder ve Çalışma süresi T(f) = 4 dak. olarak ayarlanır.
- 4) § 4.5'e gidiniz.



4.4.2. Manuel mod

Ayar sırasında çalışma süresi ölçülür.

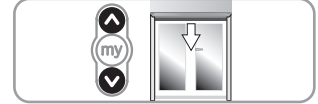
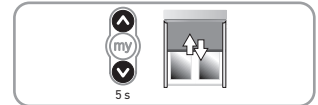
- ① *Bu mod alıcının Nina, Tahoma veya Connexoon ile kullanılması durumunda daha fazla hassasiyet elde etmek için kullanılır.*



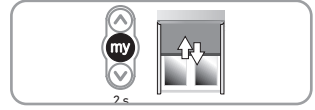
Dikkat

Motor önceden ayarlanmış olmalıdır.

- 1) Motorun dönüş yönünü kontrol ediniz (bkz. § 4.3).
- 2) **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarına aynı anda en az 5 saniye basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder ve manuel mod etkinleştirilmiş olur.
- 3) **Yukarı** tuşunu basılı tutunuz ve motorlu ürünün üst limite ulaşmasını sağlayınız.
- 4) **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarına aynı anda kısa bir süre basınız.
Motor aşağı yönde hareket eder ve çalışma süresini T(f) hesaplar.



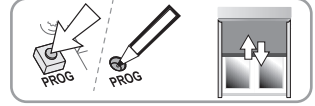
- 5) Motor alt limite ulaştığında, "**my**" tuşuna en az 2 saniye basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder.
Çalışma süresi = T(f) (Maks = 4 dak).
- 6) § 4.5'e gidiniz.



4.5. İLK SOMFY İO KONTROL NOKTASININ PROGRAMLANMASI

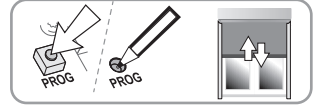
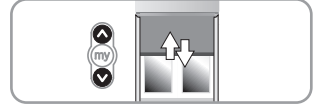
4.5.1. Önceden programlanmış bir Somfy io kontrol noktasının kullanılması

- Bu kontrol noktasının **PROG** tuşuna kısa bir süre basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder.
Kontrol noktası programlanmış olur.



4.5.2. Elektrik kesintisinden sonra

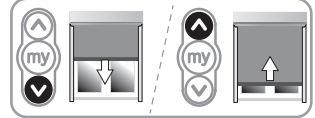
- Yeni kontrol noktası üzerindeki **Yukarı** ve **Aşağı** tuşlarına aynı anda motorlu ürün hareket edinceye kadar basınız.
- Bu kontrol noktasının **PROG** tuşuna kısa bir süre basınız.
Motorlu ürün kısa bir süre hareket eder.
Kontrol noktası programlanmış olur.



5. KULLANIM VE BAKIM

5.1. YUKARI VE AŞAĞI TUŞLARI

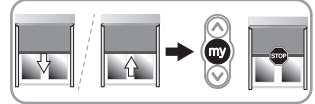
Motorlu ürünü tamamen yukarı veya aşağı hareket ettirmek için **Yukarı** veya **Aşağı** tuşlarına kısa bir süre basınız.



5.2. DURDUR FONKSİYONU

Motorlu ürün hareket halindedir.

- Kontrol noktası üzerindeki "**my**" tuşuna kısa bir süre basınız.
Motorlu ürün otomatik olarak durur.



5.3. FAVORİ POZİSYON (MY)

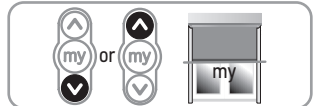
Alıcıda üst ve alt pozisyonların yanı sıra "favori pozisyon (my)" olarak bilinen bir ara pozisyon programlanabilir.

Bir favori pozisyon programlamak için nihai üründe tamamen yukarı veya aşağı bir hareket komutu verilmesi ve alıcı ile motor arasında tam senkronizasyon için beklenmesi zorunludur.

Bu bekleme süresi uygulamaya bağlı olarak birkaç dakikaya ulaşabilir (maks. 8 dak).

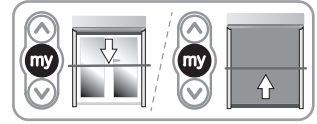
5.3.1. Favori pozisyon (my) ayarı

- Motorlu ürünü istenilen favori pozisyona (my) getiriniz.
- Kontrol noktası üzerindeki "**my**" tuşuna motorlu ürün hareket edinceye kadar basınız.
Favori pozisyon (my) programlanmış olur.



5.3.2. Favori pozisyonun (my) kullanılması

- "my" tuşuna kısa bir süre basınız.
Motorlu ürün hareket etmeye başlar ve ardından durur.
Motorlu ürünün pozisyonu programlanmış favori (my) pozisyon ile uyumludur.



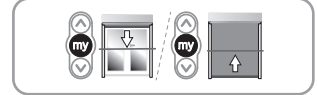
5.3.3. Favori pozisyonun (my) değiştirilmesi

- Motorlu ürünü istenilen yeni favori pozisyona (my) getiriniz.
- Kontrol noktası üzerindeki "my" tuşuna motorlu ürün hareket edinceye kadar basınız.
Yeni favori pozisyon (my) programlanmış olur.



5.3.4. Favori pozisyonun (my) silinmesi

- "my" tuşuna kısa bir süre basınız.
Motorlu ürün hareket eder ve favori pozisyonda (my) durur.
- Kontrol noktası üzerindeki "my" tuşuna motorlu ürün hareket edinceye kadar basınız.
Favori pozisyon (my) silinmiş olur.



5.4. SOMFY İO KONTROL NOKTALARININ VE İO SENSÖRLERİNİN EKLENMESİ/KALDIRILMASI

İlgili kılavuza bakınız.

5.5. KAYBOLMUŞ VEYA KIRILMIŞ İO-HOMECONTROL® SOMFY KONTROL NOKTASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Kırılmış veya kaybolmuş bir io-homecontrol® kontrol noktasının değiştirilmesi gerektiğinde ev motor mekanizması ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçıya başvurunuz.

6. İPUÇLARI VE TAVSİYELER

6.1. SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE İLE İLGİLİ SORULAR

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Motorlu ürün çalışmıyor.	Kablo bağlantısı yanlış.	SLİM İO RECEIVER SCREEN+CABLE cihazının kablo bağlantılarını kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.
	Motor ısı koruma modunda.	Motorun soğumasını bekleyiniz.
	Somfy io kontrol noktasının pili zayıf.	Pilin zayıf olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Kontrol noktası uyumlu değil.	Uyumluluğu kontrol ediniz ve gerekiyorsa kontrol noktasını değiştiriniz.
	Kullanılan kontrol noktası alıcıda programlı değil.	Programlanmış bir kontrol noktası kullanınız veya bu kontrol noktasını programlayınız.
Motorlu ürün çok erken veya çok geç duruyor.	Limitler yanlış ayarlanmış.	Limitleri yeniden ayarlayınız.

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
"my" pozisyonu çalışmıyor.	"my" pozisyonu silinmiştir.	"my" pozisyonunu programlayınız.
Easy Sun io kontrol noktası ile "my" pozisyonu silinmiyor.	Kontrol noktanız çok eski (Dizin E veya daha eski) olabilir.	"my" pozisyonunu başka bir eşleşmiş kontrol noktası ile siliniz.
Limitler arasındaki pozisyonun doğru olduğunu düşünmüyorum.	Doğrusal hareket ayarı yanlış. Motor termal limite yakın.	Doğrusal hareket ayarını sıfırlayınız. Motorun soğumasını bekleyiniz.

6.2. ORJİNAL KONFIGÜRASYONA GERİ DÖNDÜRME

Dikkat



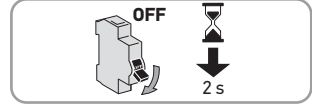
Sadece sıfırlanacak motorlu ürüne ait gücü kapatınız (çift anahtar).

Bu sıfırlama işlemiyle, programlanmış tüm kontrol noktaları, sensörler, doğrusal hareket silinir ve motorlu ürünün favori (my) pozisyonu sıfırlanır.

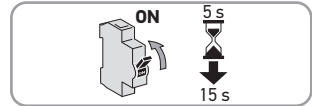
- 1) Motorlu ürünü orta pozisyonuna getiriniz.



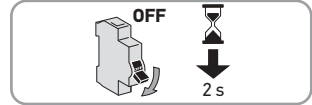
- 2) Güç beslemesini 2 saniye boyunca kesiniz.



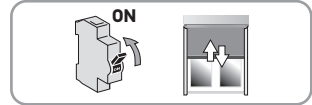
- 3) Güç beslemesini 5 saniye ile 15 saniye arasında yeniden açınız.



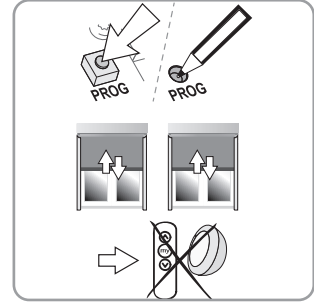
- 4) Güç beslemesini 2 saniye boyunca kesiniz.



- 5) Tesisata tekrar elektrik veriniz.
Motorlu ürün bir kaç saniye boyunca hareket eder.



- 6) Somfy io-homecontrol® kontrol noktasındaki **PROG** tuşuna motorlu ürün iki defa yukarı ve aşağı yönde hareket edinceye kadar yaklaşık 7 saniye boyunca basınız.
- Alıcı başlangıç konfigürasyonuna sıfırlanmış olur.



7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç beslemesi	220-240 V ~/ 50 Hz
Koruma derecesi endeksi	IP 54
Elektrik izolasyonu	Sınıf I
Maksimum ilişkili kontrol noktası ve sensör sayısı	9
Radyo sinyalleri frekansı	868-870 MHz io-homecontrol® çift yönlü Tri-bant
Kullanılan frekans bantları ve maksimum güç	868.000 MHz - 868.600 MHz ERP < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz ERP < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz ERP < 25 mW
Çalışma sıcaklığı	20T70 (-20 °C à +70 °C)
Çalışma çevrimi sayısı	10000
Mikro kirlilik endeksi	1
Makro kirlilik endeksi	2
Maksimum güç	690W
Nominal akım	3A
Ani gerilim yükselmesinde dayanma limiti	2500V
Görev türü	S3
Şalter türü	

PTI (Kanit İzleme Endeksi)	> 175V
Soğutma koşulu	Zorlamalı soğutma yok
Koruma cihazı	Koruma cihazı yok
Kırılma türü	Mikro kırılma
Yük türü	$\cos \phi > 0,9$
Tasarım	Bağımsız monte edilmiş şalter
Kızdırma teli sıcaklıkları	750 °C
Yüksek gerilim kategorisi	Kategori II
CTest koşulları	Uygulamalı olarak dirençli bir yük ile simüle edilmiştir
Bekleme modunda tüketim	0,41 W



Elinizdeki bu belgeyle Somfy, radyo frekansı yayını yapan donanımların 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Frekansı Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

Avrupa Birliği direktiflerine uygunluk açıklamasının tam metnini www.somfy.com/ce internet adresinden temin edebilirsiniz.



Biz çevrenin korunmasını önemseyen bir kuruluşuz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız.

Geri dönüştürülebilmesi için yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.



Lütfen kullanılmış pilleri diğer tür atıklardan ayırınız ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına vererek geri dönüşümlerini sağlayınız.

PRZETŁUMACZONA INSTRUKCJA

Te instrukcje dotyczą wszystkich wersji odbiorników Slim io Receiver SCREEN+CABLE, które są dostępne w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Wstęp	132	5. Użytkowanie i konserwacja	136
1.1. Zakres stosowania	132	5.1. Przyciski Góra i Dół	136
1.2. Odpowiedzialność	132	5.2. Funkcja STOP	136
2. Instalacja	133	5.3. Pozycja komfortowa (my)	136
2.1. Zalecenia dotyczące instalacji	133	5.4. Dodanie / Wykasowanie punktów sterowania Somfy io i czujników io	137
2.2. Montaż odbiornika Slim io Receiver SCREEN+CABLE	133	5.5. Wymiana zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania io-homecontrol® Somfy	137
3. Okablowanie	133	6. Wskazówki i porady	137
4. Uruchomienie	134	6.1. Pytania na temat odbiornika Slim io Receiver SCREEN+CABLE	137
4.1. Określenie już wykonanych etapów konfiguracji ustawień	134	6.2. Przywrócenie początkowej konfiguracji	138
4.2. Wstępne zaprogramowanie lokalnego punktu sterowania Somfy io	135	7. Dane techniczne	139
4.3. Sprawdzenie kierunku obrotu napędu	135		
4.4. Ustawienie czasu działania	135		
4.5. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania Somfy io	136		

INFORMACJE OGÓLNE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



PRZESTROGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.



UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

Ilustracje nie mają charakteru umowy.

1. WSTĘP

1.1. ZAKRES STOSOWANIA

Odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE jest wyposażony w technologię radiową io homecontrol®.

Umożliwia on sterowanie wszystkimi rodzajami pionowych żaluzji zewnętrznych wyposażonych w standardowe napędy zasilane napięciem 230 V (dokładniejsze informacje są dostępne u sprzedawcy). Odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE zapewnia możliwość otwierania i zamykania pionowych żaluzji zewnętrznych.

Jego niewielkie wymiary umożliwiają dyskretną instalację w pobliżu produktu, którym steruje poprzez bezpośrednie podłączenie przewodu zasilającego.

Odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE może być:

- sterowany indywidualnie - jeden odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE jest sterowany przy pomocy jednego punktu sterowania,
- sterowany wielokanałowo - jeden odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE jest sterowany przy pomocy kilku punktów sterowania,
- sterowany grupowo - kilka odbiorników SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE jest sterowanych przy pomocy pojedynczego punktu sterowania.

Odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE może być sterowany przy pomocy jednego punktu sterowania lub poprzez automatyczne urządzenie sterujące.

1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania odbiornika należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Oprócz wskazówek podanych w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**.

Odbiornik musi być zamontowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju montażu.

Użytkowanie odbiornika do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Użycie niezgodne z przeznaczeniem, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**, skutkuje zwolnieniem producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

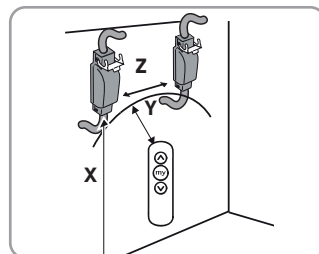
Po zainstalowaniu odbiornika, instalator musi poinformować swoich klientów o warunkach pracy i konserwacji odbiornika, i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności w ramach serwisu posprzedażnego odbiornika muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości podczas montażu odbiornika lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę www.somfy.com.

2. INSTALACJA

2.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Minimalna odległość (**X**) pomiędzy odbiornikiem SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a podłożem:
X = 150 cm
- Minimalna odległość (**Y**) pomiędzy odbiornikiem SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a punktem sterowania radiowego:
Y = 30 cm
- Minimalna odległość (**Z**) między dwoma odbiornikami SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. MONTAŻ ODBIORNIKA SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



OSTRZEŻENIE

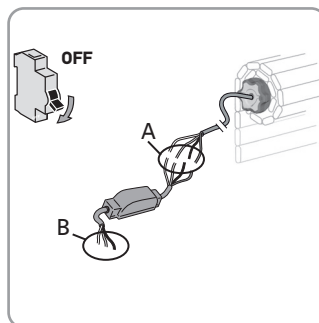
Podczas montażu należy przestrzegać aktualnych norm i przepisów.



UWAGA

Odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE musi być zamontowany w miejscu zabezpieczonym przed deszczem i niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, a także mało widocznym i znajdującym się poza zasięgiem dzieci.

- Wyłączyć zasilanie.
- Podłączyć odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE pomiędzy przewodem napędu (**A**) a przewodem zasilania (**B**).
 - Napęd = strona napędu (**A**)
 - Zasilanie 230 V = strona zasilania (**B**)
- Umieścić odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE na wsporniku napędzanego produktu, aby był mało widoczny.
- Zamontować odbiornik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (używając np. przewodów rilsan).



3. OKABLOWANIE

UWAGA

- Przewody poprowadzone przez metalową ścianę wewnętrzną muszą być chronione i izolowane za pomocą osłon i opłotów kablowych.
- Przymocować przewody, aby uniknąć ich stykania się z ruchomymi częściami.
- Jeżeli odbiornik jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, poprowadzić przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. kanale instalacyjnym.
- Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilającego odbiornika, aby można go było łatwo wymienić.



OSTRZEŻENIE

Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do odbiornika.



1	Niebieski	Neutralny
2	Czarny	Live
3	-	-
		Zielono-żółty Uziemienie

1	Niebieski	Neutralny
2	Czarny	W górę
3	Brązowy	W dół
		Zielono-żółty Uziemienie

- ① W celu zapewnienia prawidłowej transmisji sygnału radiowego konieczne jest wyciągnięcie przewodu zasilania odbiornika SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE z napędzanego produktu na co najmniej 30 cm.

4. URUCHOMIENIE

W tej instrukcji opisano jedynie sposób uruchomienia za pomocą lokalnego punktu sterowania Somfy io. Informacje na temat uruchomienia urządzenia przy użyciu innych punktów sterowania io można znaleźć w odnoszącej się do nich instrukcji.

- ① Warunek wstępny: Położenia graniczne napędu są już ustawione.

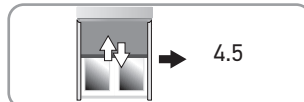
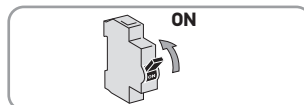
4.1. OKREŚLENIE JUŻ WYKONANYCH ETAPÓW KONFIGURACJI USTAWIEŃ

Tylko jeden napęd powinien być zasilany w tym samym czasie.

Włączyć i postępować zgodnie z procedurą 4.1.1 lub 4.1.2, zależnie od reakcji napędzanego produktu.

4.1.1. Napędzany produkt wykonuje krótki ruch

Liniowy tor przesuwania jest ustawiony i żadne punkty sterowania Somfy nie zostały zaprogramowane. Przejdź do punktu 4.5.



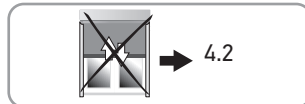
4.1.2. Napędzany produkt nie porusza się

Nacisnąć przycisk **Góra** lub **Dół** i postępować zgodnie z procedurą 4.1.2.1 lub 4.1.2.2, zależnie od reakcji napędzanego produktu.



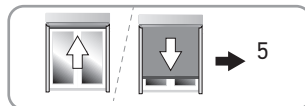
4.1.2.1. Napędzany produkt nadal się nie porusza

Liniowy tor przesuwania nie jest ustawiony i punkt sterowania Somfy nie został zaprogramowany. Przejdź do punktu 4.2.



4.1.2.2. Napędzany produkt zostaje całkowicie podniesiony lub opuszczony po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku Góra lub Dół

Liniowy tor przesuwania jest ustawiony i punkt sterowania Somfy został zaprogramowany. Przejdź do punktu 5.



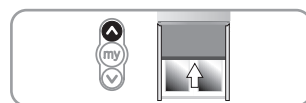
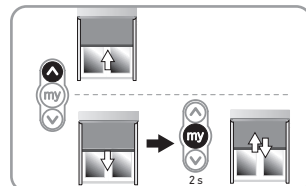
4.2. WSTĘPNE ZAPROGRAMOWANIE LOKALNEGO PUNKTU STEROWANIA SOMFY IO

- Wcisnąć równocześnie przyciski **Góra** i **Dół**.
Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.
Lokalny punkt sterowania Somfy io jest wstępnie zaprogramowany dla napędu.



4.3. SPRAWDZENIE KIERUNKU OBROTU NAPIĘDU

- Nacisnąć przycisk **Góra** punktu sterowania:
 - Jeżeli napędzany produkt porusza się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy.
 - Jeżeli napędzany produkt porusza się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy:
 - Naciskać przycisk **"my"** na punkcie sterowania, aż napędzany produkt się poruszy. Kierunek obrotu został zmieniony.
- Nacisnąć przycisk **Góra** na punkcie sterowania, aby sprawdzić kierunek obrotu.



4.4. USTAWIENIE CZASU DZIAŁANIA

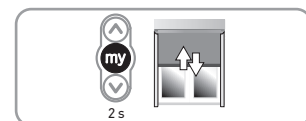
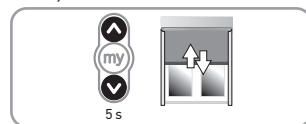
4.4.1. Tryb automatyczny

- ① *Ten tryb nie jest zalecany, gdy odbiornik jest używany z produktami Nina, Tahoma lub Connexoon.*

- Sprawdzić kierunek obrotu napędu (patrz punkt 4.3).
- Naciskać równocześnie przyciski **Góra** i **Dół** (przez co najmniej 5 sekund), aż napędzany produkt się poruszy.
- Nacisnąć przycisk **"my"**, przytrzymując go przez co najmniej 2 sekundy.

Napędzany produkt wykonuje krótki ruch i czas działania $T(f) = 4 \text{ min}$.

- Przejdź do punktu 4.5.



4.4.2. Tryb ręczny

Czas działania jest mierzony podczas konfiguracji ustawień.

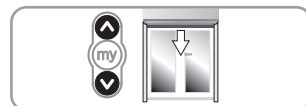
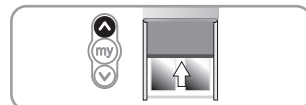
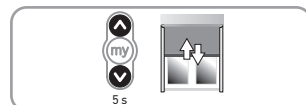
- ① *Ten tryb jest stosowany w celu uzyskania większej precyzji, gdy odbiornik jest używany z produktami Nina, Tahoma lub Connexoon.*



UWAGA

Napęd musi być wcześniej skonfigurowany.

- Sprawdzić kierunek obrotu napędu (patrz punkt 4.3).
- Wcisnąć równocześnie przyciski **Góra** i **Dół**, przytrzymując je przez co najmniej 5 sekund.
Napędzany produkt wykonuje krótki ruch i zostaje włączony tryb ręczny.
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Góra**, poczekać, aż napędzany produkt ustawi się w górnym położeniu granicznym.
- Wcisnąć równocześnie krótko przyciski **Góra** i **Dół**.
Napęd przesuwany się w dół i wylicza czas swojego działania $T(f)$.

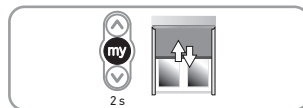


- 5) Gdy napęd osiągnie dolne położenie graniczne, nacisnąć przycisk **"my"**, przytrzymując go przez co najmniej 2 sekundy.

Napędzany produkt wykonuje krótki ruch.

Czas działania = T(f) (Maks. = 4 min).

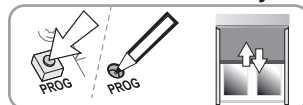
- 6) Przejść do punktu **4.5**.



4.5. PROGRAMOWANIE PIERWSZEGO LOKALNEGO PUNKTU STEROWANIA SOMFY IO

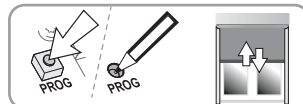
4.5.1. Użycie wstępnie zaprogramowanego lokalnego punktu sterowania Somfy io

- Nacisnąć krótko przycisk **PROG** na tym punkcie sterowania. Napędzany produkt wykonuje krótki ruch. Punkt sterowania jest zaprogramowany.



4.5.2. Po zaniku zasilania

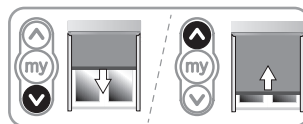
- Jednocześnie naciskać przyciski **Góra** i **Dół** na nowym punkcie sterowania, aż napędzany produkt się poruszy.
- Nacisnąć krótko przycisk **PROG** na tym punkcie sterowania. Napędzany produkt wykonuje krótki ruch. Punkt sterowania jest zaprogramowany.



5. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

5.1. PRZYCISKI GÓRA I DÓŁ

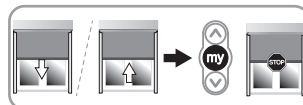
Krótko nacisnąć przycisk **Góra** lub **Dół**, aby całkowicie podnieść lub opuścić napędzany produkt.



5.2. FUNKCJA STOP

Napędzany produkt porusza się.

- Krótko nacisnąć przycisk **"my"** na punkcie sterowania: Napędzany produkt zatrzymuje się automatycznie.



5.3. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

Oprócz położenia górnego i dolnego, w odbiorniku można zaprogramować położenie pośrednie, nazywane "pozycją ulubioną (my)".

Aby zaprogramować pozycję komfortową, konieczne jest wydanie polecenia ruchu produktu całkowicie w górę lub w dół i poczekanie na pełną synchronizację odbiornika i napędu.

Ten czas oczekiwania może wynosić kilka minut, w zależności od zastosowania (maks. 8 minut).

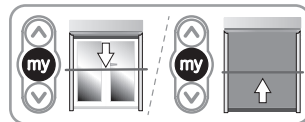
5.3.1. Ustawienie pozycji ulubionej (my)

- Ustawić napędzany produkt w żądanej pozycji ulubionej (my).
- Naciskać przycisk **"my"** na punkcie sterowania, aż napędzany produkt się poruszy. Pozycja ulubiona (my) została zaprogramowana.



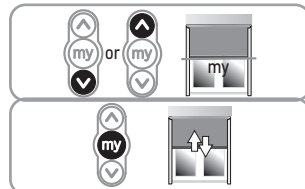
5.3.2. Użycie pozycji komfortowej (my)

- Krótco nacisnąć przycisk "my".
Napędzany produkt zaczyna się poruszać, a następnie się zatrzymuje. Położenie napędzanego produktu jest wówczas zgodne z zaprogramowaną pozycją ulubioną (my).



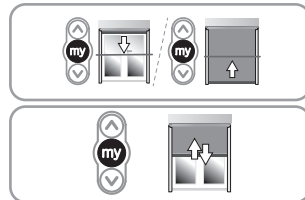
5.3.3. Zmiana pozycji komfortowej (my)

- 1) Ustawić napędzany produkt w żądanej pozycji ulubionej (my).
- 2) Naciskać przycisk "my" na punkcie sterowania, aż napędzany produkt się poruszy.
Nowa pozycja ulubiona (my) została zaprogramowana.



5.3.4. Wykasowanie pozycji komfortowej (my)

- 1) Krótco nacisnąć przycisk "my".
Napędzany produkt zaczyna się poruszać i zatrzymuje się w pozycji ulubionej (my).
- 2) Naciskać przycisk "my" na punkcie sterowania, aż napędzany produkt się poruszy.
Pozycja komfortowa (my) została skasowana.



5.4. DODANIE / WYKASOWANIE PUNKTÓW STEROWANIA SOMFY IO I CZUJNIKÓW IO

Należy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

5.5. WYMIANA ZAGUBIONEGO LUB USZKODZONEGO PUNKTU STEROWANIA IO-HOMECONTROL® SOMFY

W celu wymiany punktu sterowania io-homecontrol® w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

6. WSKAZÓWKI I PORADY

6.1. PYTANIA NA TEMAT ODBIORNIKA SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie odbiornika SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE i w razie potrzeby zmodyfikować je.
	Napęd jest w trybie zabezpieczenia przed wysoką temperaturą.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
	Bateria punktu sterowania Somfy io jest rozładowana.	Sprawdzić, czy bateria jest rozładowana i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
	Używany punkt sterowania Somfy io nie został zaprogramowany w odbiorniku.	Użyć zaprogramowanego punktu sterowania lub zaprogramować dany punkt sterowania.

Spostrzeżenia	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie lub za późno.	Położenia graniczne są nieprawidłowo ustawione.	Wyregulować położenia graniczne.
Pozycja "my" nie działa.	Pozycja "my" została usunięta.	Zaprogramować pozycję "my".
Nie można usunąć pozycji "my" przy pomocy punktu sterowania Easy Sun io.	Używany punkt sterowania jest w zbyt starej wersji (oznaczenie E lub starsze).	Usunąć pozycję "my" przy pomocy innego sparowanego punktu sterowania.
Wydaje się, że pozycja pomiędzy położeniami granicznymi nie jest dokładna.	Ustawienie liniowego toru przesuwania jest nieprawidłowe. Napęd jest bliski osiągnięcia granicznego progu termicznego.	Zresetować liniowy tor przesuwania. Począkać, aż napęd ostygnie.

6.2. PRZYWRÓCENIE POCZĄTKOWEJ KONFIGURACJI

UWAGA



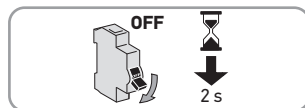
Należy odłączyć zasilanie (dwukrotne wyłączenie) tylko tego napędzanego produktu, którego parametry muszą być zresetowane.

Ten reset powoduje wykasowanie wszystkich zaprogramowanych punktów sterowania, czujników, ustawień toru przesuwania i ponowne ustawienie pozycji ulubionej (my).

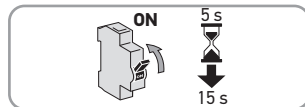
- 1) Ustawić napędzany produkt w położeniu połowy ruchu.



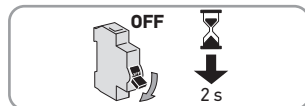
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.



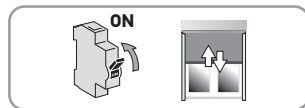
- 3) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.



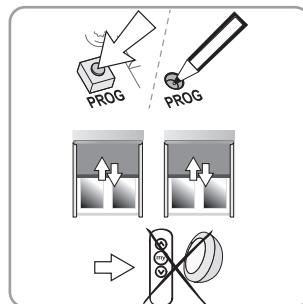
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.



- 5) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe.
Napędzany produkt wykonuje ruch przez kilka sekund.



- 6) Nacisnąć przycisk **PROG** lokalnego punktu sterowania Somfy io-homecontrol® i przytrzymać przez ≈ 7 s do momentu, aż napędzany produkt wykona dwukrotnie ruch w górę i w dół. Początkowa konfiguracja odbiornika została przywrócona.



7. DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe	220-240 V ~/ 50 Hz
Stopień ochrony	IP 54
Klasa ochronności	Klasa I
Maksymalna liczba powiązanych punktów sterowania i czujników	9
Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Temperatura użytkowania	20T70 (od -20°C do +70°C)
Liczba cykli roboczych	10000
Stopień emisji zanieczyszczeń mikro	1
Stopień emisji zanieczyszczeń makro	2
Moc maksymalna	690 W
Znamionowe natężenie prądu	3 A
Znamionowe napięcie udarowe	2500 V
Typ obsługi	S3
Typ przetwornika	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175V
Tryb chłodzenia	Brak wymuszonego chłodzenia
Urządzenie zabezpieczające	Brak urządzenia zabezpieczającego
Typ przerwy	Mikroprzerwa
Typ obciążenia	$\cos \phi > 0,9$
Design	Niezależnie zamontowany przełącznik
Temperatury rozżarzonego drutu	750°C
Kategoria przepięciowa	Kategoria II
Warunki testu	Symulacja z praktycznie rezystancyjnym obciążeniem
ZUŻYCIE ENERGII W TRYBIE CZUWANIA	0,41 W



Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w tej instrukcji jest zgodne z podstawowymi wymogami Dyrektywy radiowej 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.



Dbamy o nasze środowisko. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.



Należy pamiętać, aby oddzielać baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki odpadów.

PŘELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod se vztahuje na všechny verze Slim io Receiver SCREEN+CABLE, které jsou dostupné v platném katalogu.

OBSAH

1. Úvod	142	5. Používání a údržba	146
1.1. Oblast použití	142	5.1. Tlačítka Nahoru a Dolů	146
1.2. Odpovědnost	142	5.2. Funkce STOP	146
2. Instalace	143	5.3. Mezipoloha (my)	146
2.1. Doporučení pro instalaci	143	5.4. Přidání/vymazání ovladačů a snímačů Somfy io	147
2.2. Montáž Slim io Receiver SCREEN+CABLE	143	5.5. Náhrada ztraceného nebo poškozeného ovladače io-homecontrol® Somfy	147
3. Zapojení	143	6. Tipy a doporučení	147
4. Uvedení do provozu	144	6.1. Otázky ohledně Slim io Receiver SCREEN+CABLE	147
4.1. Identifikace již provedených kroků nastavení	144	6.2. Návrat do výrobního stavu	148
4.2. Dočasné spárování s lokálním ovladačem Somfy io	145	7. Technické údaje	149
4.3. Kontrola směru otáčení pohonu	145		
4.4. Nastavení doby fungování	145		
4.5. Programování prvního lokálního ovladače Somfy io	146		

OBEČNÉ

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

Vyobrazení nejsou závazná.

1. ÚVOD

1.1. OBLAST POUŽITÍ

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je přijímač vybavený rádiovou technologií io homecontrol®. Umožňuje ovládat všechny typy vnějších svislých rolet se standardními motory, s napájením 230 V (podrobnější informace vám sdělí váš prodejce). SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE umožňuje otevírání a zavírání vnějších svislých rolet.

Jeho malé rozměry umožňují diskrétní instalaci v blízkosti ovládaného výrobku prostřednictvím přímého připojení napájecího kabelu.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE lze použít jako:

- individuální ovládání – jeden SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io je ovládán jedním ovladačem,
- vícečetné ovládání – jeden SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io je ovládán několika ovladači,
- skupinové ovládání – několik SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je ovládáno jedním ovladačem.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE lze ovládat buď jedním ovladačem, nebo automatickým řídicím zařízením.

1.2. ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním přijímače si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také pokyny uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

Přijímač musí být instalován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný výrobek provozován.

Jakékoli použití přijímače mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Takové nedovolené použití zbavuje společnost Somfy veškeré odpovědnosti za možné následky a vede ke ztrátě záruky, stejně jako nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**.

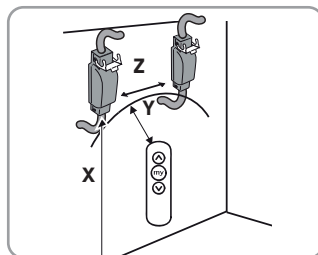
Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby přijímače a po dokončení montáže přijímače jim musí předat návod k použití a údržbě, včetně příloženého dokumentu Bezpečnostní pokyny. Veškeré poprodejní servisní úkony na přijímači musí provádět odborník na motorové pohony a automatické domovní systémy.

V případě jakýchkoli pochybností ohledně instalace přijímače nebo potřeby dalších informací se obraťte na společnost Somfy nebo navštivte web www.somfy.cz.

2. INSTALACE

2.1. DOPORUČENÍ PRO INSTALACI

- Minimální vzdálenost (**X**) mezi SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a zemí:
X = 150 cm
- Minimální vzdálenost (**X**) mezi SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a rádiovým ovladačem:
Y = 30 cm
- Minimální vzdálenost (**Z**) mezi dvěma jednotkami SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. MONTÁŽ SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



VAROVÁNÍ

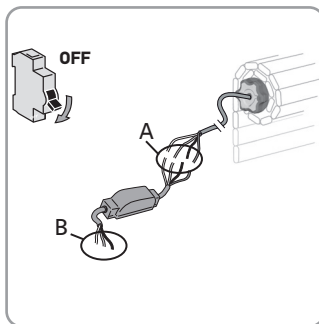
Při instalaci dodržujte platné normy a právní předpisy.



UPOZORNĚNÍ

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE musí být instalován na místě chráněném před deštěm a před nepříznivými povětrnostními podmínkami, mimo dohled a dosah dětí.

- 1) Vypněte napájení.
- 2) SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE zapojte mezi kabel pohonu (**A**) a napájecí kabel (**B**).
 - Pohon = strana pohonu (**A**)
 - Napájení 230 V = strana napájení (**B**)
- 3) SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE uložte do držáku poháněného výrobku, aby byl skrytý.
- 4) SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE připevněte (například pomocí kabelů z rilsanu).



3. ZAPOJENÍ

UPOZORNĚNÍ

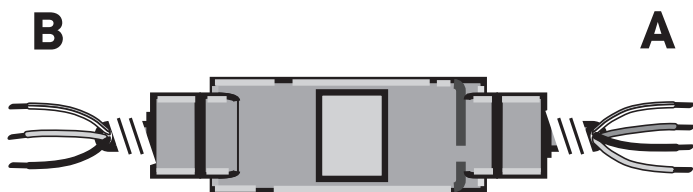
- Kabely vedené kovovou vnitřní stěnou musí být chráněny a izolovány objímkami a obložení.
- Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohyblivými se částmi.
- Je-li přijímač používán ve venkovním prostředí a přívodní napájecí kabel je typu H05-VVF, měl by být kabel veden tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. v UV odolné trubce nebo liště.
- Přívodní napájecí kabel přijímače ved'te tak, aby byl přístupný: Musí být zachována možnost jeho snadné výměny.



VAROVÁNÍ

Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do přijímače nemohla zatékat voda.





1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Fáze
3	–	–
	Zeleno-žlutý	Uzemnění

1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Nahoru
3	Hnědý	Dolů
	Zeleno-žlutý	Uzemnění

① Aby byl zajištěn správný přenos rádiového signálu, je nutné vytáhnout přívodní kabel SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE z poháněného výrobku alespoň o 30 cm.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Tento návod popisuje pouze postup uvedení do provozu pomocí lokálního ovladače Somfy io . Uvedení do provozu pomocí jiných ovladačů io si vyhledejte v příslušném návodu.

① *Výchozí podmínka: Koncové polohy pohonu jsou již nastaveny.*

4.1. IDENTIFIKACE JIŽ PROVEDENÝCH KROKŮ NASTAVENÍ

Napájen by měl být vždy jen jeden pohon.

Zapněte a postupujte podle **4.1.1** nebo **4.1.2**, v závislosti na reakci poháněného výrobku.

4.1.1. Poháněný výrobek se krátce pohne

Lineární pohyb je nastaven a nebyly naprogramovány žádné ovladače Somfy.

Přejděte na **4.5**.

4.1.2. Poháněný výrobek zůstává ve své poloze

Stiskněte tlačítko **nahoru** nebo **dolů** a postupujte podle **4.1.2.1** nebo **4.1.2.2**, v závislosti na reakci poháněného výrobku.

4.1.2.1. Poháněný výrobek stále zůstává ve své poloze

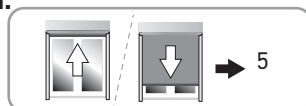
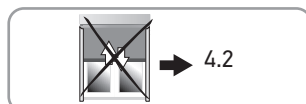
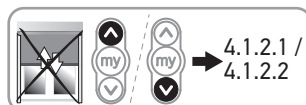
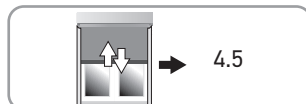
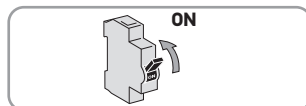
Lineární pohyb není nastaven a ovladač Somfy nebyl naprogramován.

Přejděte na **4.2**.

4.1.2.2. Poháněný výrobek se stisknutím a podržením tlačítka nahoru nebo dolů zcela zvedne nebo spustí.

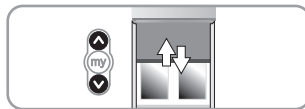
Lineární pohyb je nastaven a ovladač Somfy byl naprogramován.

Přejděte na **5**.



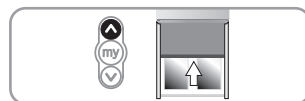
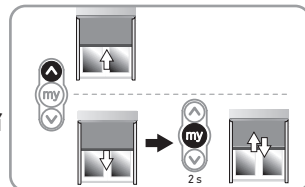
4.2. DOČASNÉ SPÁROVÁNÍ S LOKÁLNÍM OVLADAČEM SOMFY IO

- Stiskněte současně tlačítka **nahoru** a **dolů**.
Poháněný výrobek se krátce pohne.
Lokální ovladač Somfy io je k pohonu předem naprogramován.



4.3. KONTROLA SMĚRU OTÁČENÍ POHONU

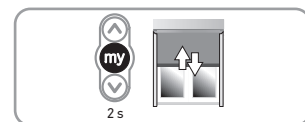
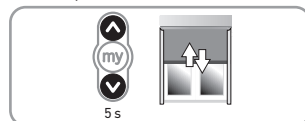
- Stiskněte tlačítko **nahoru** na ovladači:
 - Pokud se poháněný výrobek pohybuje nahoru, směr otáčení je správný.
 - Pokud se poháněný produkt pohybuje dolů, směr otáčení není správný:
 - Stiskněte tlačítko „my“ na ovladači, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne: Směr otáčení je upravený.
- Pro kontrolu směru otáčení stiskněte na ovladači tlačítko **nahoru**.



4.4. NASTAVENÍ DOBY FUNGOVÁNÍ

4.4.1. Automatický režim

- Tento režim nedoporučujeme, když se přijímač používá se zařízeními Nina, Tahoma nebo Connexoon.*
- Zkontrolujte směr otáčení pohonu (viz 4.3).
- Stiskněte současně tlačítka **nahoru** a **dolů** (po dobu nejméně 5 sekund) a držte je stisknutá, dokud se poháněný výrobek nepohne.
- Stiskněte tlačítko „my“ po dobu alespoň 2 sekund.
Poháněný výrobek se krátce pohne
Doba fungování T(f) = 4 min.
- Přejděte na 4.5.



4.4.2. Manuální režim

Doba fungování se měří během nastavení.

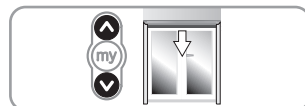
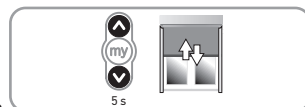
- Tento režim se používá za účelem dosažení větší přesnosti, když se přijímač používá se zařízeními Nina, Tahoma nebo Connexoon.*



UPOZORNĚNÍ

Pohon musí být předem nastaven.

- Zkontrolujte směr otáčení pohonu (viz 4.3).
- Stiskněte současně tlačítka **nahoru** a **dolů** na dobu alespoň 5 sekund.
Poháněný výrobek se krátce pohne a aktivuje se manuální režim.
- Podržte stisknuté tlačítko **nahoru** a nechte poháněný výrobek dojet do koncové polohy.
- Krátce stiskněte současně tlačítka **nahoru** a **dolů**.
Pohon jede směrem dolů a počítá svou dobu fungování T(f).

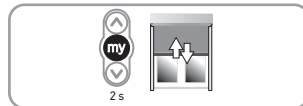


- 5) Až pohon dosáhne spodní koncové polohy, stiskněte tlačítko „my“ na dobu nejméně 2 sekund.

Poháněný výrobek se krátce pohne.

Doba fungování = T(f) (max = 4 min).

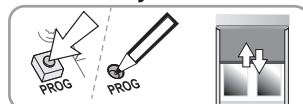
- 6) Přejděte na **4.5**.



4.5. PROGRAMOVÁNÍ PRVNÍHO LOKÁLNÍHO OVLADAČE SOMFY IO

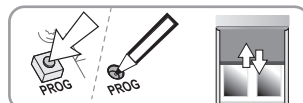
4.5.1. Použití předem naprogramovaného lokálního ovladače Somfy io

- Krátce stiskněte tlačítko **PROG** na ovladači.
Poháněný výrobek se krátce pohne.
Ovladač je naprogramován.



4.5.2. Po přerušení napájení elektrickým proudem

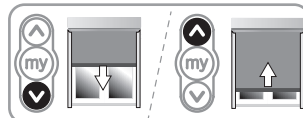
- 1) Současně stiskněte tlačítka **nahoru** a **dolů** na novém ovladači, dokud poháněný výrobek nevykoná pohyb.
- 2) Krátce stiskněte tlačítko **PROG** na ovladači.
Poháněný výrobek se krátce pohne.
Ovladač je naprogramován.



5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

5.1. TLAČÍTKA NAHORU A DOLŮ

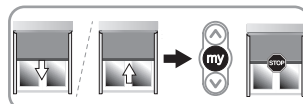
Krátkým stisknutím tlačítka **Nahoru** nebo **Dolů** vyvoláte úplné zvednutí nebo spuštění poháněného výrobku.



5.2. FUNKCE STOP

Poháněný výrobek je v pohybu.

- Krátce stiskněte tlačítko „my“ na ovladači.
Poháněný výrobek se zastaví.



5.3. MEZIPOLOHA (MY)

Kromě horní a dolní polohy lze v přijímači naprogramovat i mezipolohu známou jako „oblíbená poloha (my)“.

Pro nastavení oblíbené polohy je povinné zadat příkaz úplného zvednutí nebo spuštění koncového produktu a vyčkat do úplné synchronizace přijímače a pohonu.

Tato prodleva může trvat několik minut v závislosti na sestavě (max. 8 min).

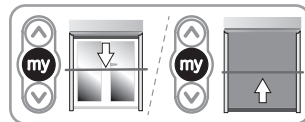
5.3.1. Nastavení oblíbené polohy (my)

- 1) Umístěte poháněný výrobek do požadované oblíbené polohy (my).
- 2) Stiskněte tlačítko „my“ na ovladači, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.
Oblíbená poloha (my) je naprogramována.



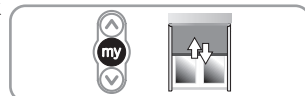
5.3.2. Používání oblíbené polohy (my)

- Krátce stiskněte tlačítko „my“.
Poháněný výrobek se začne pohybovat, pak se zastaví.
Poloha poháněného výrobku pak odpovídá naprogramované oblíbené poloze (my).



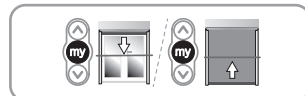
5.3.3. Změna oblíbené polohy (my)

- 1) Umístěte poháněný výrobek do nové požadované oblíbené polohy (my).
- 2) Stiskněte tlačítko „my“ na ovladači, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.
Nová oblíbená poloha (my) je naprogramována.



5.3.4. Vymazání oblíbené polohy (my)

- 1) Krátce stiskněte tlačítko „my“.
Poháněný výrobek se uvede do pohybu a zastaví se v oblíbené poloze (my).
- 2) Stiskněte tlačítko „my“ na ovladači, dokud se poháněný výrobek krátce nepohne.
Oblíbená poloha (my) je vymazána.



5.4. PŘIDÁNÍ/VYMAZÁNÍ OVLADAČŮ A SNÍMAČŮ SOMFY IO

Prostudujte si příslušný návod.

5.5. NÁHRADA ZTRACENÉHO NEBO POŠKOZENÉHO OVLADAČE IO-HOMECONTROL® SOMFY

Pro výměnu ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® kontaktujte odborníka na pohony a automatizaci budov.

6. TIPY A DOPORUČENÍ

6.1. OTÁZKY OHLEDNĚ SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poháněný výrobek nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte zapojení SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a případně jej upravte.
	Pohon je nyní v režimu ochrany proti přehřátí.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Baterie v ovladači Somfy io je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Použitý ovladač není kompatibilní.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý ovladač Somfy io není spárován s přijímačem.	Použijte spárovaný ovladač nebo daný ovladač spárujte s pohonem.
Poháněný výrobek se zastavuje příliš brzy nebo příliš pozdě.	Koncové polohy jsou špatně nastavené.	Upravte koncové polohy.

Situace	Možné příčiny	Řešení
Poloha „my“ nefunguje.	Poloha „my“ byla vymazána.	Naprogramujte polohu „my“.
Nemohu vymazat polohu „my“ pomocí ovladače Easy Sun io.	Váš ovladač je příliš starý (index E nebo starší).	Vymažte polohu „my“ pomocí jiného spárovaného ovladače.
Myslím, že poloha mezi koncovými polohami není správná.	Nastavení lineárního posuvu je nesprávné.	Resetujte lineární posuv.
	Pohon je blízko tepelnému limitu.	Počkejte, až pohon vychladne.

6.2. NÁVRAT DO VÝROBNÍHO STAVU

UPOZORNĚNÍ



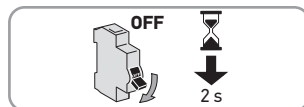
Vypnutí napájení (dvojitě vypnutí) provádějte pouze pro ten poháněný výrobek, který se má resetovat.

Tento reset vymaže všechny naprogramované ovladače, čidla, lineární posuv a resetuje oblíbenou polohu (my) poháněného výrobku.

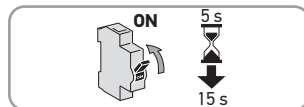
- 1) Nastavte poháněný výrobek do střední polohy.



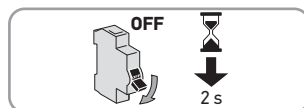
- 2) Na 2 sekundy přerušte napájecí napětí.



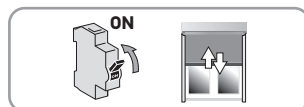
- 3) Napájecí napětí znovu zapněte na 5 s až 15 s.



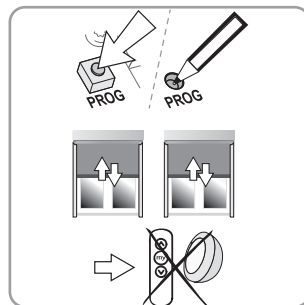
- 4) Na 2 sekundy přerušte napájecí napětí.



- 5) Napájecí napětí znovu zapněte.
Poháněný výrobek se na několik sekund rozjede.



- 6) Na lokálním dálkovém ovladači Somfy io-homecontrol® stiskněte a podržte tlačítko **PROG** po dobu ≈ 7 sekund, dokud se poháněný výrobek dvakrát nepohne nahoru a dolů: Přijímač je uveden do výrobního stavu.



7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	220–240 V ~ / 50 Hz
Stupeň krytí	IP 54
Třída ochrany	Třída I
Maximální počet spárovaných ovladačů a snímačů	9
Pracovní kmitočet	868–870 MHz io-homecontrol® obousměrný třípásmový provoz
Použitá frekvence a maximální výkon	868,000 MHz – 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP < 25 mW
Provozní teplota	20T70 (–20 °C až +70 °C)
Počet provozních cyklů	10 000
Index mikroznečištění	1
Index makroznečištění	2
Maximální výkon	690 W
Jmenovitý proud	3 A
Jmenovité rázové zkušební napětí	2 500 V
Druh zatížení	S3
Typ přepínače	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Stav chlazení	Žádné nucené chlazení
Ochranné zařízení	Žádné ochranné zařízení
Typ přerušení	Mikropřerušení
Typ zatížení	$\cos \Phi > 0,9$
Design	Samostatně namontovaný spínač
Teploty žhavicích drátů	750 °C
Kategorie přepětí	Kategorie II
Podmínky CTestu	Simulace s prakticky odporovou zátěží
SPOTŘEBA V POHOTOVOSTNÍM REŽIMU	0,41 W



Tímto společnost Somfy prohlašuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, je v souladu se základními požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a s ostatními základními požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.



Pečujeme o své životní prostředí. Zařízení nevyhazujte do domovního odpadu. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

Baterie a akumulátory oddělujte od jiných typů odpadu a zrecyklujte je prostřednictvím místního systému tříděného odpadu.

AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Ez az útmutató a Slim io Receiver SCREEN+CABLE minden változatára vonatkozik, amely az érvényben lévő katalógusban megtalálható.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Bevezetés	152	5. Üzemeltetés és karbantartás	156
1.1. Alkalmazási terület	152	5.1. Fel és Le gombok	156
1.2. Felelősség	152	5.2. STOP funkció	156
2. Beszerelés	153	5.3. Kedvenc pozíció (my)	156
2.1. Beszerelési tanácsok	153	5.4. Somfy io vezérlőegységek és io érzékelők hozzáadása/törlése	157
2.2. A Slim io Receiver SCREEN+CABLE felszerelése	153	5.5. Elvesztett vagy meghibásodott Somfy io-homecontrol® vezérlőegység cseréje	157
3. Vezetékezés	153	6. Típek és tanácsok	157
4. Üzembe helyezés	154	6.1. Kérdések a Slim io Receiver SCREEN+CABLE egységre vonatkozóan	157
4.1. A már elvégzett beállítási lépések azonosítása	154	6.2. Gyári beállítások visszaállítása	158
4.2. A helyi Somfy io vezérlőegység előzetes programozása	155	7. Műszaki adatok	159
4.3. A motor forgásirányának ellenőrzése	155		
4.4. A működési idő beállítása	155		
4.5. Az első helyi Somfy io vezérlőegység programozása	156		

ÁLTALÁNOS

Biztonsági előírások



VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

A képek nem jelentenek szerződéses kötelezettséget.

1. BEVEZETÉS

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egy io homecontrol® rádiótechnológiát alkalmazó vevőegység. Lehetővé teszi minden típusú függőleges külső árnyékoló vezérlését, amely 230 V-os táplálású standard motorral működik (további pontosításért tájékozódjon a forgalmazónál). A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE berendezés lehetővé teszi a függőleges külső árnyékolók nyitását és zárását.

Kis mérete lehetővé teszi, hogy közvetlen tápkábel csatlakozással diszkrét módon telepíthető legyen a vezérelt berendezés közelébe.

A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a következők szerint használható:

- egyéni vezérlés - egy SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io egy vezérlőegységgel van vezérelve,
- többszörös vezérlés - egy SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE több vezérlőegységgel van vezérelve,
- csoportos vezérlés - több SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE van vezérelve egyetlen vezérlőegységgel.

A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE vezérlőegységgel vagy automatikus vezérlőberendezéssel vezérelhető.

1.2. FELELŐSSÉG

A vevőegység felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. A jelen útmutatóban megadott utasításokon kívül tartsa be a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban szereplő előírásokat is.

A vevőegység beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és a telepítés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Tilos a vevőegységet a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra használni. Az ilyen jellegű műveletek esetén, valamint a jelen útmutatóban, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy a továbbiakban nem vállal semmilyen kötelezettséget, és a Somfy garancia érvényét veszti.

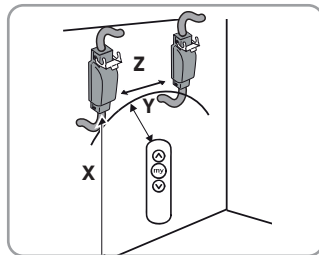
A vevőegység beszerelését követően a beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a vevőegység használati és karbantartási feltételeiről, és át kell adnia a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt Biztonsági előírások dokumentumot. A megvásárolt vevőegységgel kapcsolatos javítási műveleteket kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember végezheti el.

Ha bármilyen kétsége merülne fel a vevőegység telepítése során, vagy kiegészítő információkat szeretne, forduljon a Somfy-hoz, vagy látogasson el a www.somfy.com oldalra.

2. BESZERELÉS

2.1. BESZERELÉSI TANÁCSOK

- Minimális távolság (**X**) a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE és a talaj között:
X = 150 cm
- Minimális távolság (**Y**) a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE és egy rádiós vezérlőegység között:
Y = 30 cm
- Minimális távolság (**Z**) két SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egység között:
Z = 20 cm



2.2. A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE FELSZERELÉSE



FIGYELMEZTETÉS

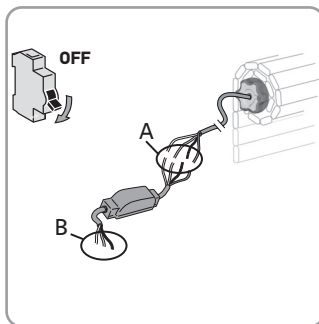
A telepítés során tartsa be a hatályos szabványokat és jogszabályokat.



FIGYELEM

A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egységet az esőtől és az időjárási hatásoktól védve, nem látható és gyermekek számára elérhetetlen helyre kell felszerelni.

- 1) Kapcsolja ki a hálózati tápellátást.
- 2) Csatlakoztassa a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egységet a motorkábel (**A**) és a tápkábel (**B**) közé.
 - Motor = motor felőli oldal (**A**)
 - Táplálás 230 V = táplálás felőli oldal (**B**)
- 3) Helyezze el a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egységet a motoros működtetésű szerkezet tartóelemébe, hogy elrejtse azt.
- 4) Rögzítse a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE egységet (például kábelkötegelőkkel).



3. VEZETÉKEZÉS

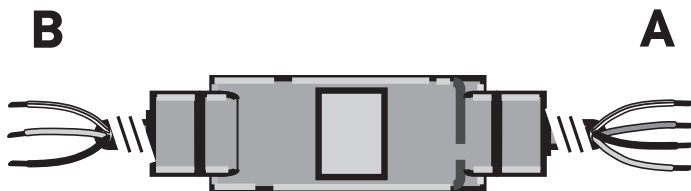
FIGYELEM

- A fém belső falon áthaladó vezetékeket cső vagy kábelvezető segítségével védeni és szigetelni kell.
- A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a kábeleket.
- Ha a vevőegységet kültéren használja, és a tápkábel H05-VVF típusú, a vezetéket az UV-sugárzásnak ellenálló védőcsőben (pl. kábelvezetőben) futtassa el.
- Ügyeljen arra, hogy a vevőegység tápkábele hozzáférhető legyen: így biztosítható, hogy a cseréje könnyedén elvégezhető.



FIGYELMEZTETÉS

A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszívargását a vevőegységbe.



1	Kék	Nullvezető
2	Fekete	Fázis
3	-	-
	Zöld/sárga	Földelés

1	Kék	Nullvezető
2	Fekete	Felemelés
3	Barna	Leengedés
	Zöld/sárga	Földelés

① A rádiójel megfelelő átvitelének biztosítása érdekében a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE tápkábelét legalább 30 cm-re ki kell húzni a motoros működtetésű szerkezetből.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

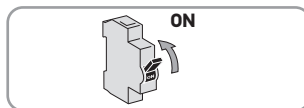
Ez az útmutató kizárólag helyi Somfy io vezérlőegységgel történő üzembe helyezésre vonatkozik. A más típusú io vezérlőegységgel történő üzembe helyezéssel kapcsolatban lásd a vonatkozó útmutatót.

① *Előfeltétel: A motor végállásai már be vannak állítva.*

4.1. A MÁR ELVÉGZETT BEÁLLÍTÁSI LÉPÉSEK AZONOSÍTÁSA

Egyidejűleg csak egy motort helyezzen feszültség alá.

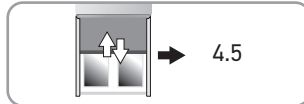
Kapcsolja be és kövesse a **4.1.1** vagy **4.1.2** eljárást, a motoros működtetésű szerkezet reakciójától függően.



4.1.1. A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog

A lineáris működési út be van állítva és nincsenek Somfy vezérlőegységek beprogramozva.

Lépjen a következőre: § **4.5**.



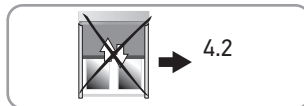
4.1.2. A motoros működtetésű szerkezet helyzete nem változik

Nyomja le a **Fel** vagy **Le** gombot és kövesse a **4.1.2.1** vagy **4.1.2.2** eljárást a motoros működtetésű szerkezet reakciójától függően.

4.1.2.1. A motoros működtetésű szerkezet helyzete továbbra sem változik

A lineáris működési út nincs beállítva és a Somfy vezérlőegység nincs beprogramozva.

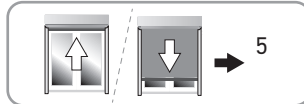
Lépjen a következőre: § **4.2**.



4.1.2.2. A motoros működtetésű szerkezet a Fel vagy Le gomb megnyomásával és nyomva tartásával teljesen felemelkedik vagy leereszkedik.

A lineáris működési út be van állítva és a Somfy vezérlőegység be van programozva.

Lépjen a következőre: § **5**.



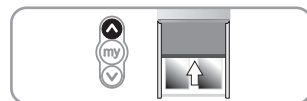
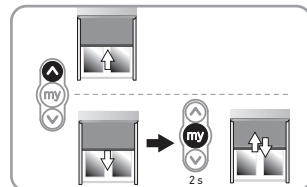
4.2. A HELYI SOMFY IO VEZÉRLŐEGYSÉG ELŐZETES PROGRAMOZÁSA

- Nyomja le egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombokat.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog.
A helyi Somfy io vezérlőegység előzetesen be van programozva a motoron.



4.3. A MOTOR FORGÁSIRÁNYÁNAK ELLENŐRZÉSE

- 1) Nyomja le a vezérlőegység **Fel** gombját:
 - Ha a motoros működtetésű szerkezet felemelkedik, a forgásirány megfelelő.
 - Ha a motoros működtetésű szerkezet ereszkedik, a forgásirány nem megfelelő:
 - Nyomja le a „my” gombot a vezérlőegységen, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd. A forgásirány módosítása megtörtént.
- 2) A forgásirány ellenőrzéséhez nyomja meg a **Fel** gombot a vezérlőegységen.

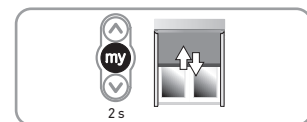
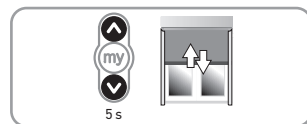


4.4. A MŰKÖDÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

4.4.1. AUTOMATA ÜZEMMÓD

① Ez az üzemmód nem ajánlott, ha a vevőegység használata Nina, Tahoma vagy Connexoon berendezésekkel történik.

- 1) Ellenőrizze a motor forgásirányát (lásd § 4.3).
- 2) Nyomja le egyszerre a **Fel** és **Le** gombot (legalább 5 másodpercre), amíg a motoros működtetésű termék mozogni nem kezd.
- 3) Nyomja le a „my” gombot legalább 2 másodpercre.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog és A működési idő T(f) = 4 perc.
- 4) Lépjen a következőre: § 4.5.



4.4.2. Kézi üzemmód

A működési idő a beállítás során le lesz mérve.

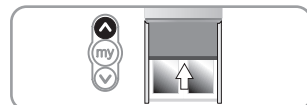
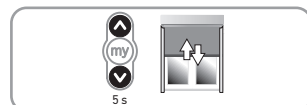
① Ez az üzemmód a nagyobb pontosság érdekében használható, amikor a vevőegység a Nina, Tahoma vagy Connexoon berendezésekkel van használatban.



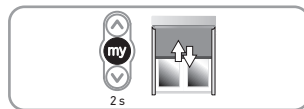
FIGYELEM

A motort előzőleg be kell állítani.

- 1) Ellenőrizze a motor forgásirányát (lásd § 4.3).
- 2) Nyomja le egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombokat legalább 5 másodpercre.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog, és a kézi üzemmód aktiválva van.
- 3) Nyomja meg és tartsa nyomva a **Fel** gombot, és hagyja, hogy a motoros működtetésű szerkezet elérje a felső végállását.
- 4) Nyomja le röviden egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombokat.
A motor lefelé mozog, és kiszámítja a működési idejét T(f).



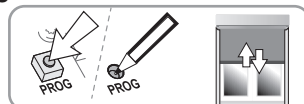
- 5) Amikor a motor eléri az alsó végállását, nyomja meg a **"my"** gombot legalább 2 másodpercre.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog.
Működési idő = T(f) (Max = 4 perc).
- 6) Lépjen a következőre: § 4.5.



4.5. AZ ELSŐ HELYI SOMFY IO VEZÉRLŐEGYSÉG PROGRAMOZÁSA

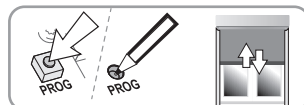
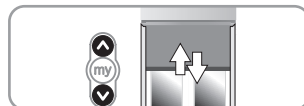
4.5.1. Előre programozott helyi Somfy io vezérlőegység használata

- Nyomja meg röviden a vezérlőegység **PROG** gombját.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog.
A vezérlőegység be van programozva.



4.5.2. A táplálás megszakadása után

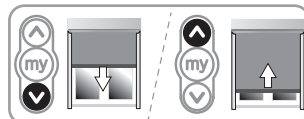
- 1) Nyomja meg egyszerre a **Fel** és a **Le** gombot az új vezérlőegységen, és tartsa lenyomva addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet el nem mozdul.
- 2) Nyomja meg röviden a vezérlőegység **PROG** gombját.
A motoros működtetésű szerkezet rövid ideig mozog.
A vezérlőegység be van programozva.



5. ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

5.1. FEL ÉS LE GOMBOK

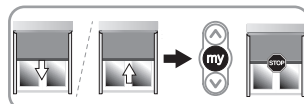
Nyomja le röviden a **Fel** vagy **Le** gombot a motoros működtetésű szerkezet teljes felemeléséhez vagy leengedéséhez.



5.2. STOP FUNKCIÓ

A motoros szerkezet mozgásban van.

- Nyomja le röviden a vezérlőegység **"my"** gombját:
A motoros működtetésű szerkezet automatikusan megáll.



5.3. KEDVENC POZÍCIÓ (MY)

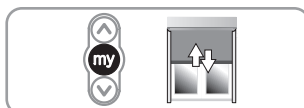
A felső és alsó pozíció mellett a vevőegységbe beprogramozható egy köztes pozíciót is, ez az úgynevezett „kedvenc pozíció (my)”.

Egy kedvenc pozíció programozásához feltétlenül ki kell adni a termék teljes felfelé vagy lefelé mozgatásának parancsát, és meg kell várni a vevő és a motor közötti teljes szinkronizálást.

Ez a várakozási idő az alkalmazástól függően néhány perc lehet (max. 8 perc).

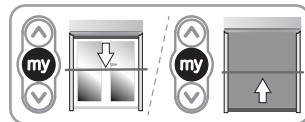
5.3.1. A kedvenc pozíció (my) beállítása

- 1) Állítsa a motoros szerkezetet a kívánt kedvenc pozícióba (my).
- 2) Nyomja le a **"my"** gombot a vezérlőegységen, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.
A kedvenc pozíció (my) programozása befejeződött.



5.3.2. A kedvenc pozíció (my) használata

- Nyomja meg röviden a „my” gombot.
A motoros működtetésű szerkezet elindul, majd leáll.
A motorizált termék pozíciója ekkor megfelel a beprogramozott kedvenc (my) pozíciónak.



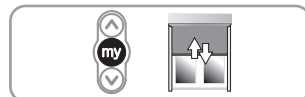
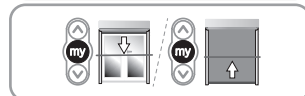
5.3.3. A kedvenc pozíció (my) módosítása

- 1) Állítsa a motoros szerkezetet a kívánt új kedvenc pozícióba (my).
- 2) Nyomja le a „my” gombot a vezérlőegységen, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.
Az új kedvenc pozíció (my) programozása befejeződött.



5.3.4. A kedvenc pozíció (my) törlése

- 1) Nyomja meg röviden a „my” gombot.
A motoros működtetésű szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).
- 2) Nyomja le a „my” gombot a vezérlőegységen, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.
A kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.



5.4. SOMFY IO VEZÉRLŐEGYSÉGEK ÉS IO ÉRZÉKELŐK HOZZÁADÁSA/TÖRLÉSE

Lásd a vonatkozó útmutatót.

5.5. ELVESZETT VAGY MEGHIBÁSODOTT SOMFY IO-HOMECONTROL® VEZÉRLŐEGYSÉG CSERÉJE

Az elveszett vagy sérült io-homecontrol® vezérlőegység pótlásához kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

6. TIPPEK ÉS TANÁCSOK

6.1. KÉRDÉSEK A SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE EGYSÉGRE VONATKOZÓAN

Hibák	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros működtetésű szerkezet.	A vezetékezés nem megfelelő.	Ellenőrizze a SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE bekötését és módosítsa, ha szükséges.
	A motor hővédelmi módban van.	Várjon, amíg a motor kihűl.
	A Somfy io vezérlőegység elemének töltöttsége alacsony.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását, és szükség esetén cserélje ki.
A motoros működtetésű szerkezet túl korán vagy túl későn áll meg.	A használt Somfy io vezérlőegység nincs memorizálva a vevőegységben.	Elmentett vezérlőegységet használjon, vagy mentse el az adott vezérlőegységet.
	A végállások helytelenül lettek beállítva.	Állítsa be újra a végállásokat.

Hibák	Lehetséges okok	Megoldások
A „my” pozíció nem működik.	A „my” pozíció törlésre került.	Programozza be a „my” pozíciót.
Nem tudom törölni a „my” pozíciót az Easy Sun io vezérlőegységgel.	Az Ön vezérlőegysége túl régi (Index E vagy régebbi).	Törölje a „my” pozíciót egy másik párosított vezérlőegységgel.
Nem hiszem, hogy a végállások közötti pozíció pontos.	A lineáris működési út beállítása helytelen.	Állítsa vissza a lineáris működési utat.
	A motor a hőmérsékleti határérték közelében van.	Várjon, amíg a motor kihűl.

6.2. GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

FIGYELEM



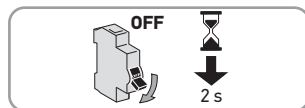
Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó motoros szerkezeten végezze el.

Ez a visszaállítás törli az összes programozott vezérlőegységet, érzékelőt, lineáris működési utat és visszaállítja a motoros működtetésű szerkezet kedvenc (my) pozícióját.

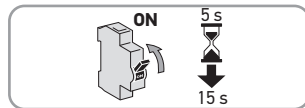
- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a működési út felének megfelelő helyzetbe.



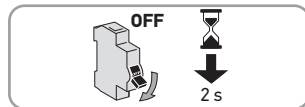
- 2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.



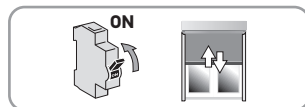
- 3) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.



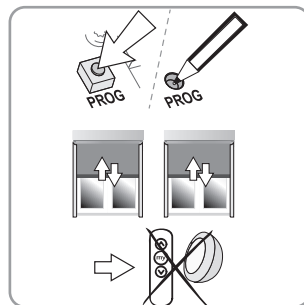
- 4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.



- 5) Állítsa vissza a hálózati táplálást.
A motoros működtetésű szerkezet néhány másodpercen keresztül mozog.



- 6) Nyomja meg a helyi Somfy io-homecontrol® vezérlőegység **PROG** gombját, és tartsa lenyomva kb. 7 másodpercig, amíg két fel-le mozgást nem végez a motoros működtetésű szerkezet. A vevőegység visszaállt a gyári beállításokra.



7. MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220-240 V ~/ 50 Hz		
Védettségi fokozat	IP 54		
Elektromos szigetelés	I. osztály		
A társított vezérlőegységek és érzékelők maximális száma	9		
Rádiófrekvencia	868-870 MHz kétirányú háromsávós io-homecontrol®		
Felhasznált frekvenciasávok és maximális teljesítmény	868,000 MHz–868,600 MHz	ERP < 25 mW	
	868,700 MHz–869,200 MHz	ERP < 25 mW	
	869,700 MHz–870,000 MHz	ERP < 25 mW	
Működési hőmérséklet	20T70 (-20 °C és +70 °C között)		
Működési ciklusok száma	10000		
Mikro szennyezési index	1		
Makro szennyezési index	2		
Maximális teljesítmény	690W		
Névleges áram	3 A ÁBRA		
Névleges lőköfeszültség-állóság	2500 V		
Működés típusa	S3		
Kapcsoló típusa			

PTI (Kúszóáram-állósági mutató)	> 175V
Hűtési feltétel	Nincs kényszerített hűtés
Védelmi eszköz	Nincs védelmi eszköz
Fék típusa	Mikro-fék
Terhelés típusa	$\cos \phi > 0,9$
Tervezés	Függetlenül szerelt kapcsoló
Izzóhuzal hőmérsékletek	750° C
Túlfeszültségi kategória	II. kategória
CTest feltételek	Gyakorlati ellenállásos terheléssel szimulálva
ENERGIAFOGYASZTÁS KÉSZENLÉTI MÓDBAN	0,41W



A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott rádióberendezés megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és a vonatkozó európai irányelvek egyéb alapvető követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.



Vigyázzunk a környezetünkre. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.

Adja le egy újrahasznosítást végző hivatalos gyűjtőhelyen.

Az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje, és az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

INSTRUCȚIUNI TRADUSE

Aceste instrucțiuni se aplică tuturor versiunilor de Slim io Receiver SCREEN+CABLE, care sunt disponibile în catalogul în vigoare.

CUPRINS

1. Introducere	162	5. Utilizare și întreținere	166
1.1. Domeniul de aplicare	162	5.1. Tastele Urcare și Coborâre	166
1.2. Responsabilitate	162	5.2. Funcție STOP	166
2. Instalarea	163	5.3. Poziție favorită (my)	166
2.1. Recomandări de instalare	163	5.4. Adăugarea/ștergerea punctelor de comandă io și a senzorilor io Somfy	167
2.2. Montarea Slim io Receiver SCREEN+CABLE	163	5.5. Înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® Somfy pierdut sau deteriorat	167
3. Cablarea	163	6. Sugestii și recomandări	167
4. Punerea în funcțiune	164	6.1. Întrebări privind Slim io Receiver SCREEN+CABLE	167
4.1. Identificarea etapelor de setare deja finalizate	164	6.2. Restabilirea configurației inițiale	168
4.2. Programarea în prealabil a punctului de comandă io Somfy local	165	7. Date tehnice	169
4.3. Verificarea direcției de rotație a motorului	165		
4.4. Setarea duratei de funcționare	165		
4.5. Programarea primului punct de comandă io Somfy local	166		

INFORMAȚII GENERALE

Instrucțiuni de siguranță


PERICOL

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.


AVERTISMENT

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.


PRECAUȚIE

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.


ATENȚIE

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

Imagini necontractuale.

1. INTRODUCERE

1.1. DOMENIUL DE APLICARE

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE este un receptor dotat cu tehnologie radio io homecontrol®. Acesta permite comandarea tuturor tipurilor de storuri verticale de exterior cu motoare standard alimentate la 230 V (pentru informații mai detaliate, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră). SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE permite deschiderea și închiderea pergolelor.

Dimensiunea sa redusă permite instalarea discretă lângă produsul pe care îl controlează prin conectarea directă a cablului de alimentare.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE poate fi utilizat sub formă de:

- comandă individuală - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io este controlat de un punct de comandă,
- comenzi multiple - un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE este controlat de mai multe puncte de comandă,
- comandă de grup - mai multe SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE sunt controlate de un singur punct de comandă.

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE poate fi controlat de un punct de comandă sau de un dispozitiv de comandă automată.

1.2. RESPONSABILITATE

Înainte de a instala și utiliza receptorul, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pe lângă instrucțiunile furnizate în acest ghid, vă rugăm să respectați și instrucțiunile din documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

Receptorul trebuie să fie instalat de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform instrucțiunilor Somfy și reglementărilor aplicabile în țara în care este instalat.

Orice utilizare a receptorului în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. Astfel de utilizări vor scuti Somfy de orice responsabilitate și vor anula garanția Somfy, acesta fiind și cazul nerespectării instrucțiunilor furnizate în continuare și în documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

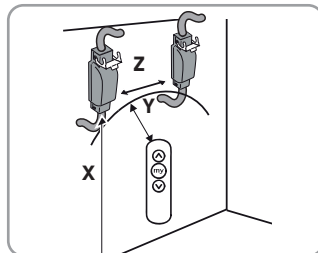
După instalarea receptorului, instalatorul trebuie să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de întreținere a receptorului și trebuie să le transmită instrucțiunile de utilizare și de întreținere, precum și documentul anexat Instrucțiuni de siguranță. Orice operație efectuată de serviciul post-vânzare asupra receptorului necesită intervenția unui profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

Dacă aveți îndoieli în momentul instalării receptorului sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați www.somfy.com.

2. INSTALAREA

2.1. RECOMANDĂRI DE INSTALARE

- Distanța minimă (**X**) dintre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE și sol:
X = 150 cm
- Distanța minimă (**Y**) dintre un SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE și un punct de comandă radio:
Y = 30 cm
- Distanța minimă (**Z**) dintre două unități SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE:
Z = 20 cm



2.2. MONTAREA SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



AVERTISMENT

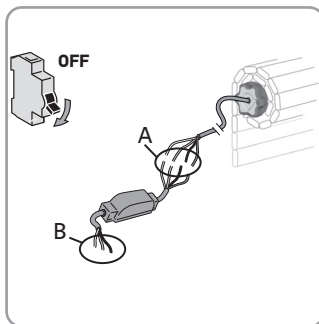
Respectați standardele curente și legislația în vigoare în momentul instalării.



ATENȚIE

SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE trebuie să fie instalat, protejat împotriva ploii și depozitat în condiții meteorologice favorabile, într-un loc ferit și care nu este la îndemâna copiilor.

- 1) Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică.
- 2) Conectați SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE între cablul motorului (**A**) și cablul de alimentare (**B**).
 - Motor = partea motorului (**A**)
 - Alimentare 230 V = partea de alimentare electrică (**B**)
- 3) Amplasați SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE în consola produsului motorizat pentru a-l masca.
- 4) Montați SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (de exemplu, folosind cabluri din Rilsan).



3. CABLAREA

ATENȚIE

- Cablurile direcționate printr-un perete metalic intern trebuie să fie protejate și izolate cu manșoane sau teci.
- Fixați cablurile pentru a evita orice contact cu o piesă aflată în mișcare.
- Dacă receptorul este utilizat în exterior, iar cablul de alimentare este de tip H05-VVF, instalați cablul într-un tub rezistent la acțiunea razelor UV, cum ar fi un canal de cabluri.
- Lăsați cablul de alimentare al receptorului să fie accesibil: acesta trebuie să poată fi înlocuit cu ușurință.



AVERTISMENT

Faceți întotdeauna o buclă pe cablul de alimentare pentru a evita pătrunderea apei în receptor.



1	Albastru	Neutru
2	Negru	Fază
3	-	-
	Verde/galben	Masă

1	Albastru	Neutru
2	Negru	Urcare
3	Maro	Coborâre
	Verde/galben	Masă

❗ Pentru a vă asigura că semnalul radio este transmis corect, este necesar să trageți cablul de alimentare al SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE din produsul motorizat cu cel puțin 30 cm.

4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Acest manual descrie doar punerea în funcțiune cu ajutorul unui punct de comandă local io Somfy. Pentru punerea în funcțiune cu ajutorul oricărui alt punct de comandă io, consultați manualul corespunzător.

❗ Condiție prealabilă: Capetele de cursă ale motorului sunt deja setate.

4.1. IDENTIFICAREA ETAPELOR DE SETARE DEJA FINALIZATE

Un singur motor trebuie să fie alimentat pe rând.

Porniți și urmați procedura **4.1.1** sau **4.1.2**, în funcție de reacția produsului motorizat.

4.1.1. Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă

Cursa liniară este setată și nu au fost programate puncte de comandă Somfy.

Mergeți la § 4.5.

4.1.2. Produsul motorizat rămâne în poziție

Apăsați tasta **Urcare** sau **Coborâre** și urmați procedura **4.1.2.1** sau **4.1.2.2**, în funcție de reacția produsului motorizat.

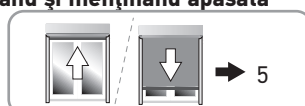
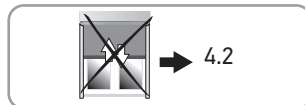
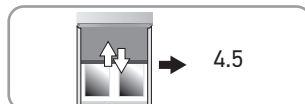
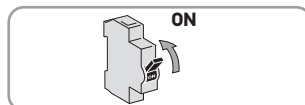
4.1.2.1. Produsul motorizat rămâne în continuare în poziție

Cursa liniară nu este setată și punctul de comandă Somfy nu a fost programat.

Mergeți la § 4.2.

4.1.2.2. Produsul motorizat urcă sau coboară complet apăsând și menținând apăsată tasta **Urcare** sau **Coborâre**

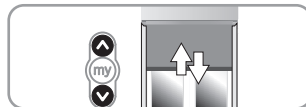
Cursa liniară este setată și punctul de comandă Somfy a fost programat.



Mergeți la § 5.

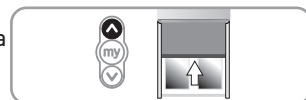
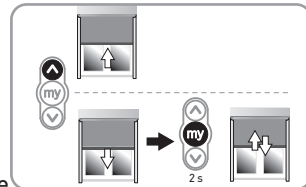
4.2. PROGRAMAREA ÎN PREALABIL A PUNCTULUI DE COMANDĂ IO SOMFY LOCAL

- Apăsați simultan tastele **Urcare** și **Coborâre**.
Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă.
Punctul de comandă io Somfy local este programat în prealabil la motor.



4.3. VERIFICAREA DIRECȚIEI DE ROTAȚIE A MOTORULUI

- Apăsați pe tasta **Urcare** a punctului de comandă:
 - Dacă produsul motorizat urcă, direcția de rotație este corectă.
 - Dacă produsul motorizat coboară, direcția de rotație este corectă:
 - Apăsați tasta „my” de pe punctul de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare. Direcția de rotație este modificată.
- Apăsați tasta **Urcare** de pe punctul de comandă pentru a verifica direcția de rotație.

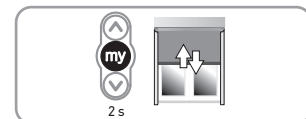
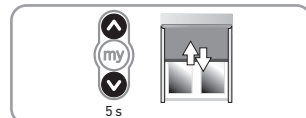


4.4. SETAREA DURATEI DE FUNCȚIONARE

4.4.1. Modul automat

- ① Acest mod nu este recomandat atunci când receptorul este utilizat cu Nina, Tahoma sau Connexoon.

- Verificați direcția de rotație a motorului (consultați § 4.3).
- Apăsați simultan tastele **Urcare** și **Coborâre** (timp de cel puțin 5 secunde) până când produsul motorizat efectuează o mișcare.
- Apăsați tasta „my” timp de cel puțin 2 secunde.
Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă și durata de funcționare T(f) = 4 min.
- Mergeți la § 4.5.



4.4.2. Mod manual

Durata de funcționare este măsurată în timpul setării.

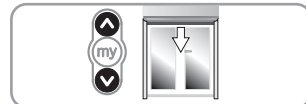
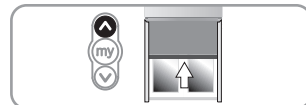
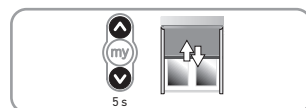
- ① Acest mod este utilizat pentru a beneficia de precizie îmbunătățită atunci când receptorul este utilizat cu Nina, Tahoma sau Connexoon.



ATENȚIE

Motorul trebuie să fie setat în prealabil.

- Verificați direcția de rotație a motorului (consultați § 4.3).
- Apăsați simultan tastele **Urcare** și **Coborâre** timp de cel puțin 5 secunde.
Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă și modul manual este activat.
- Apăsați și mențineți apăsată tasta **Urcare** și lăsați produsul motorizat să ajungă la capătul său de cursă superior.
- Apăsați scurt tastele **Urcare** și **Coborâre** simultan.
Motorul coboară și calculează durata de funcționare T(f).

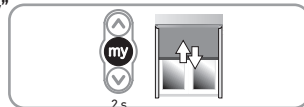


- 5) Când motorul atinge capătul de cursă inferior, apăsați tasta „my” timp de cel puțin 2 secunde.

Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă.

Durata de funcționare = T(f) (Max. = 4 min).

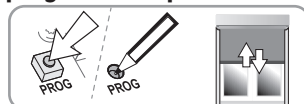
- 6) Mergeți la § 4.5.



4.5. PROGRAMAREA PRIMULUI PUNCT DE COMANDĂ IO SOMFY LOCAL

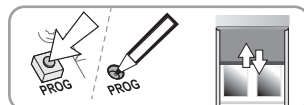
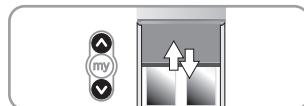
4.5.1. Utilizarea unui punct de comandă io Somfy local programat în prealabil

- Apăsați scurt pe tasta **PROG** a acestui punct de comandă.
Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă.
Punctul de comandă este programat.



4.5.2. După întreruperea alimentării electrice

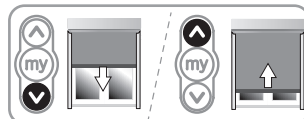
- 1) Apăsați simultan tastele **Urcare** și **Coborâre** de pe noul punct de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare.
- 2) Apăsați scurt pe tasta **PROG** a acestui punct de comandă.
Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă.
Punctul de comandă este programat.



5. UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

5.1. TASTELE URCARE ȘI COBORÂRE

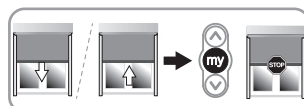
Apăsați scurt tasta **Urcare** sau **Coborâre** pentru a ridica sau coborî complet produsul motorizat.



5.2. FUNCȚIE STOP

Produsul motorizat este în curs de mișcare.

- Apăsați scurt tasta „my” de pe punctul de comandă.
Produsul motorizat se oprește automat.



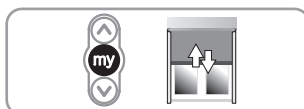
5.3. POZIȚIE FAVORITĂ (MY)

Pe lângă pozițiile superioare și inferioare, o poziție intermediară cunoscută sub denumirea de „poziție favorită (my)” poate fi programată la receptor.

Pentru a programa o poziție favorită, este obligatoriu să comandați efectuarea unei mișcări complete de dus-întors a produsului final și să așteptați finalizarea sincronizării dintre receptor și motor. Acest timp de așteptare poate ajunge până la câteva minute în funcție de aplicație (maxim 8 min.).

5.3.1. Setarea poziției favorite (my)

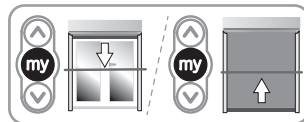
- 1) Aduceți produsul motorizat în poziția favorită solicitată (my).
- 2) Apăsați tasta „my” de pe punctul de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare.
Poziția favorită (my) a fost programată.



5.3.2. Utilizarea poziției favorite (my)

- Apăsați scurt pe tasta „my”.

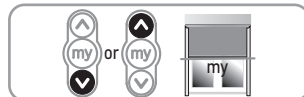
Produsul motorizat începe să efectueze mișcarea, apoi se oprește. Poziția produsului motorizat este în conformitate cu poziția favorită (my) programată.



5.3.3. Modificarea poziției favorite (my)

- 1) Aduceți produsul motorizat în noua poziție favorită solicitată (my).
- 2) Apăsați tasta „my” de pe punctul de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare.

Noua poziție favorită (my) a fost programată.

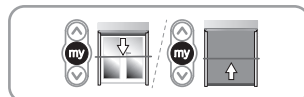
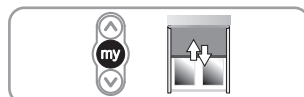


5.3.4. Ștergerea poziției favorite (my)

- 1) Apăsați scurt pe tasta „my”.
- Produsul motorizat va începe să se miște și se va opri în poziția favorită (my).

- 2) Apăsați tasta „my” de pe punctul de comandă până când produsul motorizat efectuează o mișcare.

Poziția favorită (my) este ștersă.



5.4. ADĂUGAREA/ȘTERGEREA PUNCTELOR DE COMANDĂ IO ȘI A SENZORILOR IO SOMFY

Consultați manualul corespunzător.

5.5. ÎNLOCUIREA UNUI PUNCT DE COMANDĂ IO-HOMECONTROL® SOMFY PIERDUT SAU DETERIORAT

Pentru înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

6. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI

6.1. ÎNTREBĂRI PRIVIND SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Cablajul este incorect.	Verificați cablajul SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE și modificați-l dacă este necesar.
	Motorul este în modul de protecție termică.	Așteptați până când motorul se răcește.
	Nivelul de încărcare a acumulatorului punctului de comandă io Somfy este scăzut.	Verificați dacă acumulatorul este slab și înlocuiți-l dacă este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil.	Controlați compatibilitatea și înlocuiți punctul de comandă dacă este necesar.
	Punctul de comandă io Somfy utilizat nu a fost programat la receptor.	Utilizați un punct de comandă programat sau programați acest punct de comandă.

Probleme constatate	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat se oprește prea devreme sau prea târziu.	Capetele de cursă au fost setate incorrect.	Reglați din nou capetele de cursă.
Poziția „my” nu funcționează.	Poziția „my” este ștersă.	Programați poziția „my”.
Nu pot șterge poziția „my” folosind punctul meu de comandă Easy Sun io.	Punctul dumneavoastră de comandă este prea vechi (indicele E sau anterior).	Ștergeți poziția „my” cu ajutorul unui alt punct de comandă asociat.
Nu cred că poziția dintre capetele de cursă este precisă.	Setarea cursei liniare este incorectă.	Resetați cursa liniară.
	Motorul este aproape de limita termică.	Așteptați până când motorul se răcește.

6.2. RESTABILIREA CONFIGURAȚIEI INIȚIALE

ATENȚIE



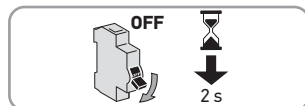
Nu realizați întreruperea (dublă) a curentului decât la nivelul produsului motorizat care trebuie resetat.

Această resetare va șterge toate punctele de comandă programate, senzorii, cursa liniară și reșetează poziția favorită (my) a produsului motorizat.

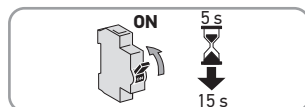
- 1) Amplasați produsul motorizat în poziția de la jumătatea cursei.



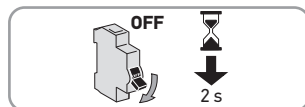
- 2) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.



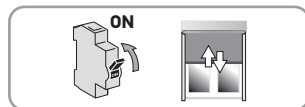
- 3) Porniți din nou alimentarea de la rețea timp de 5 - 15 secunde.



- 4) Întrerupeți alimentarea de la rețea timp de 2 secunde.

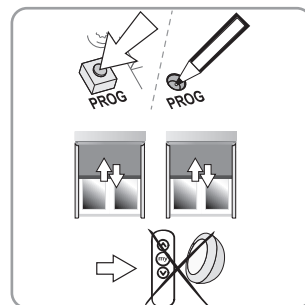


- 5) Repuneți sub tensiune.
Produsul motorizat se pune în mișcare pentru câteva secunde.



- 6) Apăsați pe tasta **PROG** a punctului de comandă io-homecontrol® Somfy local timp de ≈ 7 s, până când produsul motorizat efectuează două mișcări de dus-întors.

Receptorul este reinițializat la configurația inițială.



7. DATE TEHNICE

Alimentare de la rețeaua electrică	220-240 V ~ / 50 Hz
Clasă de protecție	IP 54
Izolație electrică	Clasa I
Număr maxim de puncte de comandă asociate și senzori asociați	9
Frecvență radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecțional trei benzi
Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP < 25 mW
Temperatură de funcționare	20T70 (între -20 °C și +70 °C)
Număr de cicluri de funcționare	10000
Indice micropoluare	1
Indice macropoluare	2
Putere maximă	690 W
Curent nominal	3 A
Tensiune nominală nedisruptivă de șoc	2500 V
Tip de funcționare	S3
Tip comutator	

PTI (Indice de rezistență opusă curentului de conturare)	> 175 V
Condiție de răcire	Fără răcire forțată
Dispozitiv de protecție	Fără dispozitiv de protecție
Tip întrerupător	Microîntrerupător
Tip sarcină	$\cos \phi > 0,9$
Design	Comutator montat independent
Temperaturi fir incandescent	750 °C
Categorie de supratensiune	Categoria II
Condiții CTest	Simulate cu o sarcină rezistivă practică
CONSUM ÎN STANDBY	0,41 W



Prin prezenta, Somfy declară că echipamentul radio prezentat în aceste instrucțiuni este în conformitate cu cerințele esențiale ale Directivei privind radioul 2014/53/UE și alte cerințe esențiale ale directivelor europene aplicabile.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.



Dorim să protejăm mediul înconjurător. Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

Duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare.



Aveți grijă să separați acumulatorii de celelalte tipuri de deșeuri și să îi reciclați prin sistemul local de colectare.

PRELOŽENÝ NÁVOD

Tento návod sa vzťahuje na všetky verzie káblového prijímača Slim io Receiver SCREEN+CABLE, ktoré sú dostupné v aktuálnom katalógu.

OBSAH

1. Úvod	172	5. Prevádzka a údržba	176
1.1. Pôsobnosť	172	5.1. Tlačidlá Nahor a Nadol	176
1.2. Zodpovednosť	172	5.2. Funkcia STOP	176
2. Inštalácia	173	5.3. Oblúbená poloha (my)	176
2.1. Odporúčania pre inštaláciu	173	5.4. Pridanie/odstránenie ovládačov Somfy io a snímačov io	177
2.2. Montáž káblového prijímača Slim io Receiver SCREEN+CABLE	173	5.5. Výmena strateného alebo poškodeného ovládača io-homecontrol® Somfy	177
3. Zapojenie	173	6. Tipy a odporúčania	177
4. Uvedenie do prevádzky	174	6.1. Otázky týkajúce sa káblového prijímača Slim io Receiver SCREEN+CABLE	177
4.1. Identifikácia už dokončených krokov nastavenia	174	6.2. Obnovenie pôvodnej konfigurácie	178
4.2. Predprogramovanie lokálneho ovládača Somfy io	175	7. Technické údaje	179
4.3. Kontrola smeru otáčania motora	175		
4.4. Nastavenie času fungovania	175		
4.5. Naprogramovanie prvého lokálneho ovládača Somfy io	176		

VŠEOBECNE

Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá bezprostredne povedie k smrti alebo vážnemu zraneniu.



VAROVANIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo vážne zranenia.



UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia.



DÔLEŽITÉ

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie alebo zničenie výrobku.

Nezmluvné obrázky.

1. ÚVOD

1.1. PÔSOBNOSŤ

Káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je prijímač vybavený rádiovou technológiou io homecontrol®. Acesta permite comandarea tuturor tipurilor de storuri verticale de exterior cu motoare standard alimentate la 230 V (pentru informații mai detaliate, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră). Káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE deschádza a ší închiderea pergolelor.

Jeho malé rozmery umožňujú jeho diskretnú montáž v blízkosti výrobku, ktorý ovláda, prostredníctvom priameho pripojenia napájacieho kábla.

Káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je možné používať ako:

- individuálne ovládanie – jeden káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io je ovládaný jedným ovládačom,
- viacero ovládaní – jeden káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE io je ovládaný viacerými ovládačmi,
- skupinové ovládanie – viacero káblových prijímačov SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je ovládaných jedným ovládačom.

Káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE je možné ovládať buď jedným ovládačom alebo automatickým ovládacím zariadením.

1.2. ZODPOVEDNOSŤ

Pred inštaláciou a používaním prijímača si pozorne prečítajte tento návod. Okrem pokynov uvedených v tomto návode dodržiavajte aj pokyny uvedené v priloženom dokumente **Bezpečnostné pokyny**.

Prijímač musí nainštalovať špecializovaný technik na motorizáciu a automatizáciu domácností v súlade s pokynmi spoločnosti Somfy a s predpismi platnými v krajine inštalácie.

Každé použitie prijímača mimo vyššie uvedeného rozsahu použitia je zakázané. Takáto činnosť zbavuje spoločnosť Somfy akejkoľvek zodpovednosti a ruší platnosť záručných podmienok spoločnosti Somfy, rovnako ako akékoľvek nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode a v priloženom dokumente **Bezpečnostné pokyny**.

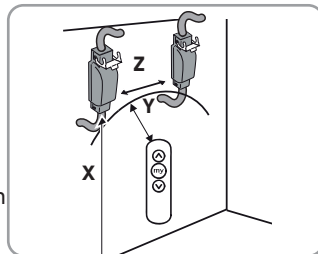
Po inštalácii prijímača musí montážny technik informovať svojich zákazníkov o podmienkach prevádzky a údržby prijímača a musí im odovzdať návod na používanie a údržbu, aj priložený dokument Bezpečnostné pokyny. Akýkoľvek servisný zásah na prijímači smie vykonať iba špecializovaný technik na motorizáciu a automatizáciu domácností.

Ak počas inštalácie prijímača vzniknú akékoľvek pochybnosti alebo ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na kontaktnú osobu spoločnosti Somfy alebo navštívte stránku www.somfy.com.

2. INŠTALÁCIA

2.1. ODPORÚČANIA PRE INŠTALÁCIU

- Minimálna vzdialenosť (**X**) medzi káblovým prijímačom SLIM IO RECEIVER SCREEN+ CABLE a podlahou:
X = 150 cm
- Minimálna vzdialenosť (**Y**) medzi káblovým prijímačom SLIM IO RECEIVER SCREEN+ CABLE a rádiovým ovládačom:
Y = 30 cm
- Minimálna vzdialenosť (**Z**) medzi dvoma káblovými prijímačmi SLIM IO RECEIVER SCREEN+ CABLE:
Z = 20 cm



2.2. MONTÁŽ KÁBLOVÉHO PRIJÍMAČA SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE



VAROVANIE

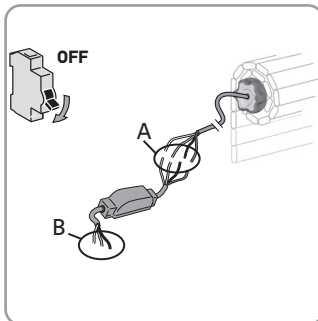
Pri inštalácii dodržujte platné normy a legislatívu.



DÔLEŽITÉ

Káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE musí byť inštalovaný tak, aby bol chránený pred dažďom a nepriaznivými poveternostnými podmienkami, a mimo dohľadu a dosahu detí.

- 1) Vypnite napájanie.
- 2) Pripojte káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE medzi kábel motora (**A**) a napájací kábel (**B**).
 - Motor = strana motora (**A**)
 - Napájanie 230 V = strana napájania (**B**)
- 3) Umiestnite káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE do držiaka motorizovaného výrobku, aby bol ukrytý.
- 4) Namontujte káblový prijímač SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE (napríklad pomocou káblov Rilsan).



3. ZAPOJENIE

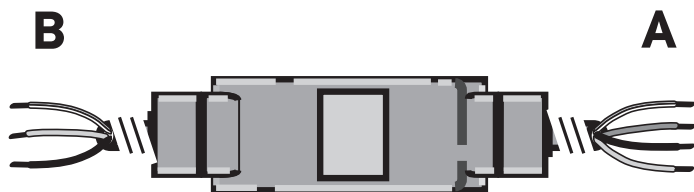
DÔLEŽITÉ

- Káble vedené cez vnútornú kovovú stenu musia byť chránené a izolované chráničkou alebo opláštením.
- Káble pripevnite, aby ste zabránili akémukoľvek kontaktu s pohyblivými časťami.
- Ak sa prijímač používa vonku a ak je napájací kábel typu H05-VVF, kábel vedte v chráničke odolnej proti UV žiareniu, napr. v káblových kanáloch (lištách).
- Napájací kábel prijímača ponechajte dostupný: musí sa dať ľahko vymeniť.



VAROVANIE

Na napájacom kábli vždy vytvorte slučku, aby ste zabránili vnikaniu vody do prijímača.



1	Modrý	Nula
2	Čierny	Fáza
3	-	-
	Zeleno/žltý	Uzemnenie

1	Modrý	Nula
2	Čierny	Nahor
3	Hnedý	Nadol
	Zeleno/žltý	Uzemnenie

① Aby bol rádiový signál prenášaný správne, je potrebné vytiahnuť napájací kábel káblového prijímača SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE z motorizovaného výrobku v dĺžke minimálne 30 cm.

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Tento návod opisuje uvedenie do prevádzky s použitím lokálneho ovládača Somfy io.

Pre uvedenie do prevádzky pomocou iného ovládača io si pozrite príslušný návod.

① *Predpoklad: Koncové dorazy motora sú už nastavené.*

4.1. IDENTIFIKÁCIA UŽ DOKONČENÝCH KROKOV NASTAVENIA

Naraz má byť napájaný iba jeden motor.

Zapnite napájanie a postupujte podľa **4.1.1** alebo **4.1.2** v závislosti od odozvy motorizovaného výrobku.

4.1.1. Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne

Lineárna dráha je nastavená, nie sú však naprogramované žiadne ovládače Somfy.

Pokračujte na § 4.5.

4.1.2. Motorizovaný výrobok sa nehýbe

Stlačte tlačidlo **Nahor** alebo **Nadol** a postupujte podľa **4.1.2.1** alebo **4.1.2.2**, v závislosti od odozvy motorizovaného výrobku.

4.1.2.1. Motorizovaný výrobok sa stále nehýbe

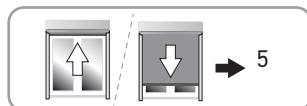
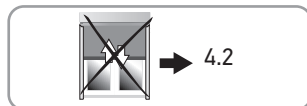
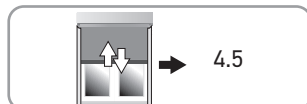
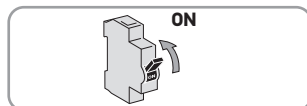
Lineárna dráha nie je nastavená a nie je naprogramovaný žiadny ovládač Somfy.

Pokračujte na § 4.2.

4.1.2.2. Po stlačení a podržaní tlačidla Nahor alebo Nadol sa motorizovaný výrobok úplne zdvihne alebo spustí nadol

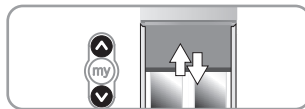
Lineárna dráha je nastavená a je naprogramovaný ovládač Somfy.

Pokračujte na § 5.



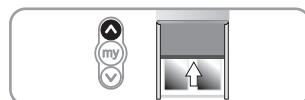
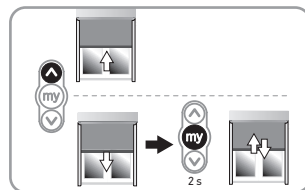
4.2. PREDPROGRAMOVANIE LOKÁLNEHO OVLÁDAČA SOMFY IO

- Stlačte súčasne tlačidlá **Nahor** a **Nadol**.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne.
Lokálny ovládač Somfy io je predprogramovaný na motor.



4.3. KONTROLA SMERU OTÁČANIA MOTORA

- 1) Stlačte tlačidlo **Nahor** na ovládači:
 - Ak sa motorizovaný výrobok zdvihne, smer otáčania je správny.
 - Ak sa motorizovaný výrobok spúšťa nadol, smer otáčania je nesprávny:
 - Držte stlačené tlačidlo „**my**“ na ovládači, kým sa motorizovaný výrobok nepohne. Smer otáčania je zmenený.
- 2) Stlačením tlačidla **Nahor** na ovládači skontrolujte smer otáčania.

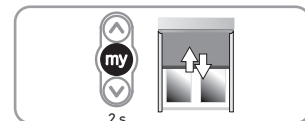
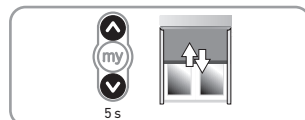


4.4. NASTAVENIE ČASU FUNGOVANIA

4.4.1. Automatický režim

- ① *Tento režim sa neodporúča, keď sa prijímač používa so zariadeniami Nina, Tahoma alebo Connexoon.*

- 1) Skontrolujte smer otáčania motora (pozri § 4.3).
- 2) Držte stlačené súčasne tlačidlá **Nahor** a **Nadol** (najmenej na 5 sekúnd), kým sa motorizovaný výrobok nepohne.
- 3) Stlačte tlačidlo „**my**“ aspoň na 2 sekundy.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne a čas fungovania $T(f) = 4 \text{ min.}$
- 4) Pokračujte na § 4.5.



4.4.2. Manuálny režim

Čas fungovania sa meria počas nastavovania.

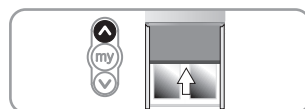
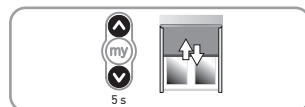
- ① *Tento režim sa používa na dosiahnutie vyššej presnosti, keď sa prijímač používa so zariadeniami Nina, Tahoma alebo Connexoon.*



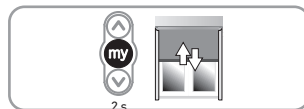
DÔLEŽITÉ

Motor musí byť vopred nastavený.

- 1) Skontrolujte smer otáčania motora (pozri § 4.3).
- 2) Držte stlačené súčasne tlačidlá **Nahor** a **Nadol** najmenej na 5 sekúnd.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne a aktivuje sa manuálny režim.
- 3) Stlačte a podržte tlačidlo **Nahor** a nechajte motorizovaný výrobok dosiahnuť svoj horný koncový doraz.
- 4) Nakrátko stlačte súčasne tlačidlá **Nahor** a **Nadol**.
Motor sa pohybuje nadol a vypočítava svoj čas fungovania $T(f)$.



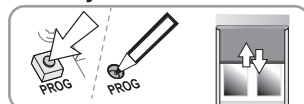
- 5) Keď motor dosiahne svoj dolný koncový doraz, stlačte tlačidlo „**my**“ aspoň na 2 sekundy.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne.
Čas fungovania = T(f) (Max = 4 min).
- 6) Pokračujte na § 4.5.



4.5. NAPROGRAMOVANIE PRVÉHO LOKÁLNEHO OVLÁDAČA SOMFY IO

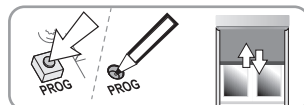
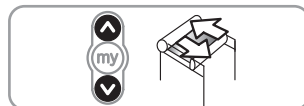
4.5.1. Použitie predprogramovaného lokálneho ovládača Somfy io

- Krátko stlačte tlačidlo **PROG** tohto ovládača.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne.
Ovládač je naprogramovaný.



4.5.2. Po výpadku napájania

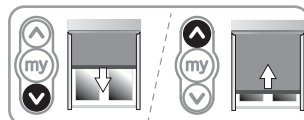
- 1) Držte stlačené súčasne tlačidlá **Nahor** a **Nadol** na novom ovládači, kým sa motorizovaný výrobok nepohne.
- 2) Krátko stlačte tlačidlo **PROG** tohto ovládača.
Motorizovaný výrobok sa nakrátko pohne.
Ovládač je naprogramovaný.



5. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

5.1. TLAČIDLÁ NAHOR A NADOL

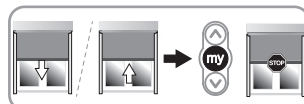
Krátko stlačte tlačidlo **Nahor** alebo **Nadol** na úplné zdvihnutie alebo spustenie motorizovaného výrobku.



5.2. FUNKCIA STOP

Motorizovaný výrobok sa pohybuje.

- Stlačte tlačidlo „**my**“ na ovládači.
Motorizovaný výrobok sa automaticky zastaví.



5.3. OBLÚBENÁ POLOHA (MY)

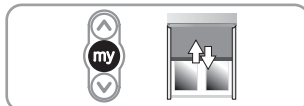
Okrem hornej a dolnej koncovej polohy je možné v prijímači naprogramovať aj medzipolohu známu ako „oblúbená poloha“ („my“).

Pri programovaní oblúbenej polohy je nutné zadať príkaz úplného zdvihnutia alebo spustenia koncového výrobku a počkať na úplnú synchronizáciu medzi prijímačom a pohonom.

V závislosti od zostavy môže toto oneskorenie trvať niekoľko minút (max. 8 min.).

5.3.1. Nastavenie oblúbenej polohy (my)

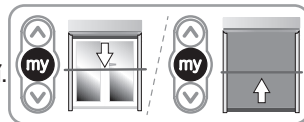
- 1) Umiestnite motorizovaný výrobok do požadovanej oblúbenej polohy (my).
- 2) Držte stlačené tlačidlo „**my**“ na ovládači, kým sa motorizovaný výrobok nepohne.
Oblúbená poloha (my) bola naprogramovaná.



5.3.2. Používanie obľúbenej polohy (my)

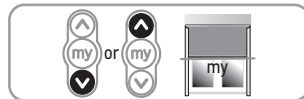
- Krátko stlačte tlačidlo „my“.

Motorizovaný výrobok sa začne pohybovať a potom sa zastaví. Poloha motorizovaného výrobku bude zodpovedať naprogramovanej obľúbenej polohe (my).



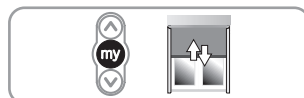
5.3.3. Úprava (zmena) obľúbenej polohy (my)

- 1) Umiestnite motorizovaný výrobok do požadovanej novej obľúbenej polohy (my).



- 2) Držte stlačené tlačidlo „my“ na ovládači, kým sa motorizovaný výrobok nepohne.

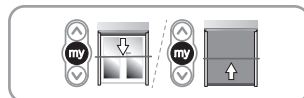
Nová obľúbená poloha (my) bola naprogramovaná.



5.3.4. Odstránenie obľúbenej polohy (my)

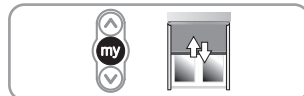
- 1) Krátko stlačte tlačidlo „my“.

Motorizovaný výrobok sa začne pohybovať a zastaví sa v obľúbenej polohe (my).



- 2) Držte stlačené tlačidlo „my“ na ovládači, kým sa motorizovaný výrobok nepohne.

Oblíbená poloha (my) bola odstránená.



5.4. PRIDANIE/ODSTRÁNENIE OVLÁDAČOV SOMFY IO A SNÍMAČOV IO

Pozri príslušný návod.

5.5. VÝMENA STRATENÉHO ALEBO POŠKODENÉHO OVLÁDAČA IO-HOMECONTROL® SOMFY

Ak chcete nahradiť stratený alebo poškodený ovládač io-homecontrol®, obráťte sa na špecializovaného technika na motorizáciu a automatizáciu domácností.

6. TIPY A ODPORÚČANIA

6.1. OTÁZKY TÝKAJÚCE SA KÁBLOVÉHO PRIJÍMAČA SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE

Zistený stav	Možné príčiny	Riešenia
Motorizovaný výrobok nefunguje,	Nesprávne zapojenie.	Skontrolujte zapojenie káblového prijímača SLIM IO RECEIVER SCREEN+CABLE a v prípade potreby ho upravte.
	Motor je v režime tepelnej ochrany.	Počkajte, kým motor nevychladne.
	Batéria ovládača Somfy io je slabá.	Skontrolujte, či je batéria slabá a v prípade potreby ju vymeňte.
	Ovládač nie je kompatibilný.	Skontrolujte kompatibilitu a v prípade potreby vymeňte ovládač.
	Použitý ovládač Somfy io nebol naprogramovaný do prijímača.	Použite naprogramovaný ovládač alebo naprogramujte tento ovládač.
Motorizovaný výrobok sa zastaví príliš skoro alebo príliš neskoro.	Koncové dorazy neboli správne nastavené.	Upravte nastavenie koncových dorazov.

Zistený stav	Možné príčiny	Riešenia
Poloha „my“ nefunguje.	Poloha „my“ bola odstránená.	Naprogramujte polohu „my“.
Pomocou ovládača Easy Sun io sa nedá odstrániť poloha „my“.	Váš ovládač je príliš starý (index E alebo starší).	Odstráňte polohu „my“ iným spárovaným ovládačom.
Poloha medzi koncovými dorazmi sa zdá nepresná.	Nastavenie lineárnej dráhy je nesprávne.	Resetujte lineárnu dráhu.
	Motor takmer dosiahol limit prehriatia.	Počkajte, kým motor nevychladne.

6.2. OBNOVENIE PÔVODNEJ KONFIGURÁCIE

DÔLEŽITÉ



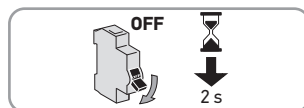
Vypnite napájanie (dvojité vypnutie) motorizovaného výrobku, ktorý chcete resetovať.

Pri resete sa odstránia všetky naprogramované ovládače, snímače, lineárna dráha a resetuje sa oblúbená poloha (my) motorizovaného výrobku.

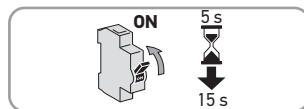
- 1) Umiestnite motorizovaný výrobok do polovičnej polohy.



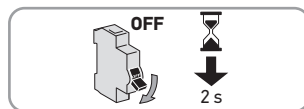
- 2) Vypnite napájanie na 2 sekundy.



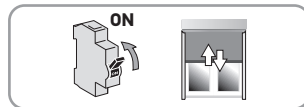
- 3) Znova zapnite napájanie na 5 až 15 sekúnd.



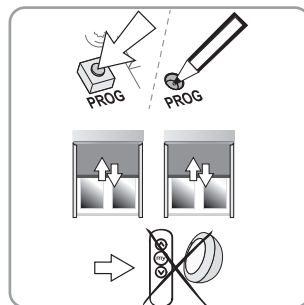
- 4) Vypnite napájanie na 2 sekundy.



- 5) Znova zapnite napájanie.
Motorizovaný výrobok sa bude niekoľko sekúnd pohybovať.



- 6) Stlačte tlačidlo **PROG** na lokálnom ovládači Somfy io-homecontrol® na ≈ 7 sekúnd, kým sa motorizovaný výrobok dvakrát nepohne nahor a nadol.
Obnovilo sa pôvodné nastavenie prijímača.



7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	220 – 240 V ~/50 Hz
Stupeň ochrany	IP 54
Elektrická izolácia	Trieda I
Maximálny počet priradených ovládačov a snímače	9
Pracovná frekvencia	868 – 870 MHz io-homecontrol® obojsmerná trojpásmová
Použité frekvenčné pásma a maximálny výkon	868,000 MHz – 868,600 MHz ERP < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz ERP < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP < 25 mW
Prevádzková teplota	20T70 (-20 °C až +70 °C)
Počet prevádzkových cyklov	10 000
Index mikroznečistenia	1
Index makroznečistenia	2
Maximálny výkon	690 W
Menovitý prúd	3 A
Menovité impulzné skúšobné (vydržiavacie) napätie	2 500 V
Druh prevádzky	S3
Typ prepínača	

PTI (Proof Tracking Index)	> 175 V
Chladiace podmienky	Nevynútené chladenie (pasívne)
Ochranné zariadenie	Bez ochranného zariadenia
Typ ističa	Mikroistič
Typ zaťaženia	$\cos \phi > 0,9$
Konštrukcia	Nezávisle namontovaný spínač
Teploty žeraviaceho drôtu	750 °C
Kategória prepätia	Kategória II
Podmienky testu C	Simulované s prakticky odporovou záťažou
PRÍKON V POHOTOVOSTNOM REŽIME	0,41 W



Spoločnosť Somfy týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie, na ktoré sa vzťahuje tento návod, je v súlade s požiadavkami smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach a ďalšími základnými požiadavkami platných európskych smerníc.

Úplný text vyhlásenia o zhode CE je dostupný na internetovej adrese www.somfy.com/ce.



Záleží nám na našom životnom prostredí. Zariadenie nelikvidujte v bežnom komunálnom odpade.

Odvzdajte ho na schválené zberné miesto na recykláciu.



Separujte batérie od iných druhov odpadu a recyklujte ich prostredníctvom miestneho zberného strediska.

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®



5180351B